

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2017.10.23 出刊 每週一發行

463



台灣觀光協會會長 葉菊蘭

**帶領台灣觀光協會向前衝  
將ITF打造成國際會展首選**

# 華航線上旅展

## 百萬機票 到我家

一人中獎，親友共享！ 加碼機票天天抽



購票抽百萬厚禮！凡購買成人華航/華信國際線機票並完成登錄，可享雙重抽獎資格：英澳機票天天抽，再抽5名大獎，天南地北任你玩！（活動期間：2017/10/5 9:00-11/5 23:59）

### 精選區域線

香港	TWD <del>3,400</del> 起(未稅)
首爾	TWD <del>5,394</del> 起(未稅)
曼谷	TWD <del>5,808</del> 起(未稅)
福岡	TWD <del>6,975</del> 起(未稅)
新加坡	TWD <del>7,840</del> 起(未稅)

### 精選長程線

布里斯本	TWD <del>12,015</del> 起(未稅)
倫敦	TWD <del>16,910</del> 起(未稅)
維也納	TWD <del>19,580</del> 起(未稅)
阿姆斯特丹	TWD <del>19,580</del> 起(未稅)
溫哥華	TWD <del>18,400</del> 起(含稅)

\*以上所有票價均適用 ITF 現場折扣優惠，優惠適用出發日至 2018/3/31止



### ITF旅展獨家！

現場購票可享以下機票折扣：

- a. 長程線：提供每張機票TWD1,000元之折扣優惠
- b. 區域線(含關島、德里)提供每張機票TWD500元之折扣優惠
- c. 香港線：提供每張機票TWD150元之折扣優惠

開票日：2017/10/27-10/30

出發日：2017/10/27-2018/3/31(2018/2/14-2018/2/17 不適用)

\* 台灣地區出發，折扣碼使用規則依現場公布為主

### 華航精緻旅遊—限時優惠



訂購「精緻旅遊年度」及「就愛秋冬」產品，可享下列優惠：

- a. 香港線：每人減價TWD300元(中午12:00以後出發航班不適用)
- b. 區域線(含關島)：每人減價TWD800元(松山虹橋航線不適用)
- c. 長程線：每人減價TWD1,200元。

開票日：2017/10/11 - 11/10

出發日：2017/10/27 - 2018/03/31 (2018/01/27-2018/2/19不適用)

\* 本套除華夏會員折扣外，不得與其他優惠碼併案合併使用



## 中華航空

### 2017 ITF 全線機票促銷

歐洲航點下殺2萬元有找  
11/5前加碼抽百萬機票



▲中華航空台北分公司行銷策劃部經理陳熾如(左一)，(左5起)華信航空公關室經理黃尤欄、協理徐正權。

2017 ITF台北國際旅展將於10/27~30於世貿中心展覽館盛大舉行，中華航空為迎接12/1起以A350客機直飛台北—倫敦航線，紐澳航線將增班，每週24班帶旅客飛往紐澳各大城市。旅展現場有專人裝扮成英國皇家衛兵，讓民眾感受濃濃的英倫風，更從澳洲昆士蘭華納電影世界主題樂園請到Wonder Woman及Batman與現場民眾合照。(華航/華信攤位：世貿一館 A813)

旅展現場推出獨家機票優惠折扣，由台灣出發至長程/區域航線各可再優惠1,000元/500元，香港航線減價150元誠意十足。台北—琉球3,888元起、台北—首爾/釜山4,088元起、台北—新加坡/吉隆坡5,088元起，以上皆為未稅價；長程航線倫敦、維也納、阿姆斯特丹等歐洲航點未稅價下殺2萬元有找。

此外更祭出百萬機票超級大獎！10/5的09:00至11/5的23:59期間在華航官網或旅行社購買台灣出發機票並於活動網站登錄，即有「百萬機票到我家」抽獎資格。11/9公開抽出5名幸運得主，最大獎可獲得華航長程線及區域線不限航點商務艙來回機票各4張，1人獨得市值百萬機票；活動期間購票加碼天天抽出英國倫敦及澳洲雪梨經濟艙來回機票，線上旅展抽獎活動共69個名額，總價超過200萬。

10/11~11/10購買精緻旅遊就愛秋冬產品，出發日期為10/27~2018/3/31(2018/1/27~2/19不適用)，即享優惠香港航線成人/兒童減價300元；區域(含關島)航線成人/兒童減價800元；長程線成人/兒童減價1,200元。



### 倫敦直航說明會超人氣

12/1起開航倫敦每週4班  
感恩Sea food產品熱銷中

撰文·攝影/林宥蓁 圖片提供/中華航空



▲(左起)東南旅遊歐美紐澳事業本部林如偉、中華航空空服客艙經理陶文玄、台灣地區行銷協理邱彰信、TutorABC戰略平台事業部執行總監陳行潔、中華航空台北分公司行銷策劃部經理陳熾如。

華航於10/15假TutorABC T館舉行台北—倫敦直客說明會，現場參與民眾約100人出席。說明會採同步現場直播方式，於TutorABC 1樓LED大螢幕放送。由旅遊達人陶文玄分享A350、LGW機場、英倫美景、美食、午茶文化、建築等多元題材，吸引民眾搭乘華航班機前往倫敦。

華航台北分公司行銷策劃部經理陳熾如介紹A350直飛倫敦優勢，12/1起每週4班飛行台北—倫敦航線，經濟艙未稅90天早鳥來回19,000元起、60天早鳥來回19,500元起，豪華經濟艙未稅60天早鳥來回32,000元起，2人成行來回35,000元起。此外還有歐洲線產品/Rail&Fly/ITF線上旅展促銷售價。同時，還邀請東南旅遊歐美紐澳事業本部林如偉介紹英國團體旅遊產品，尤其「感恩Sea food」產品更包裝火烤龍蝦套餐，讓民眾對英倫的旅程嚮往不已。

### 華信航空ITF限定優惠 國內線來回機票天天送

為迎接秋季旅遊來臨，華信航空特別規劃「華信航空幸福溫泉季」活動，並推出台東、金門、澎湖、花蓮旅展限定自由行優惠！台東幸福溫泉季3日遊3,999元、金門金幸福美食1日遊2,299元、澎湖福朋喜來登3日遊4,999元、花蓮秋遊太魯閣3日遊3,999元等旅展限定折扣。在旅展期間，民眾只要蒞臨華信航空攤位，手持「#華信航空幸福溫泉季」牌子，與攤位合影拍照上傳，即可獲得限量手工香皂、旅行收納袋等精美禮品。

# 廣州中轉 逐夢



中國南方航空，從台北出發，廣州中轉國際54個航點  
享受行李直掛，免安檢，免費入住四星過境旅館等便捷服務  
通達歐、美、紐澳、亞、非五大洲，帶你穿梭世界各角落

詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司



facebook 搜尋 [CSAirTaiwan](#)

[global.csair.com](http://global.csair.com)

地址：台北市民生東路三段69號1樓 電話：02-2509-9555

全世界



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN





# 旅遊業／郵輪產業在職進修班熱烈招生

## 台灣國際郵輪協會邀業界6大菁英、協會領袖親自授課 郵輪武林秘笈大公開 1次搞懂郵輪產品銷售與實務操作

台灣國際郵輪協會（ICCT）繼過去3年在交通部觀光局指導下推出大受好評的「郵輪領隊／導遊教育訓練」後，因廣大業界郵輪知識需求，針對旅遊業與郵輪從業人員規劃「在職進修班」，將於今年11／28～30和12／5～7舉辦2梯次，各自為期3晚的課程，每梯次僅招收120位學員，並由6位黃金級的專業講師教授「郵輪航線及航域目的地比較」、「郵輪產品規劃及實務操作」、「郵輪產業暨專業術語」、「郵輪業務銷售暨領團技巧」、「頂級暨特殊郵河輪行銷策略」以及「郵輪酒店娛樂餐飲簡介暨搭船須知」多元課程。「旅遊業／郵輪產業在職進修班」將於9／25開放線上報名，歡迎旅遊業與郵輪從業人員踴躍報名！

撰文／黃子芸 圖片提供／本刊圖庫

### 6 大 專 業 講 師 及 課 程 亮 點

中僑旅行社總經理 **林雲鶴**

#### 郵輪航線及航域目的地比較 (全球10大郵輪海域)

現任中僑旅行社總經理，具有36年專業國際領隊及導遊經驗。自1994年接觸銀海郵輪銀雲號首航地中海起，從此愛上並與郵輪結緣，23年來搭乘fly cruise不同風格的大小郵輪，曾搭過、操作過麗星、皇家加勒比、銀海、MSC地中海、歌詩達、NCL挪威、麗晶七海、大洋、皇后、龐諾郵輪及寰宇河輪等，遊遍各大海域及國度，將以個人多年來經驗分享郵輪10大熱門海域及目的地之分析與比較。



鳳凰旅遊副總經理 **林仟真**

#### 郵輪產品規劃及實務操作

擁有21年旅遊業實務經驗、領隊與經理人經歷，參與2010年～2018年台灣出發皇家加勒比郵輪（海洋神話號、海洋航行者號）、歌詩達郵輪（維多利亞號、大西洋號）、公主遊輪（藍寶石公主號、黃金公主號、盛世公主號及太陽公主號）包船行程規劃及銷售。因多年郵輪行程規劃及銷售實務經驗，故對郵輪產品規劃及操作實務非常熟練，也願就此課題及領域分享同業參考學習。



台灣國際郵輪協會常務顧問 **呂江泉**

#### 郵輪產業暨專業術語

文化大學觀光事業研究所碩士、地學研究所博士學歷，30餘載旅遊業導遊、領隊、經理人經歷暨大專院校觀光休閒系所任教資歷。長期專注於郵輪旅遊產業研究，並著有《郵輪旅遊概論》、《郵輪旅遊實務》等暢銷著作，成為遊輪產業參考聖經。甫自國立屏東大學休閒事業學系副教授退休，現任台灣國際郵輪協會常務顧問暨台灣港務公司營運委員會委員。



僑興旅行社總經理 **何顯麒**

#### 郵輪業務銷售暨領團技巧

曾獲頒「理想旅運集團年度最佳優良領隊」、「交通部觀光局98年優良領隊」、「交通部觀光局106年優良從業人員」等殊榮。擁有17年銷售郵輪實務經驗，近3年更著墨「歐洲河輪」旅遊之推廣，並代理維京河輪、玫瑰河輪、泛歐遊輪3品牌在台銷售，具有15年郵輪領團豐富經驗，目前維持每年帶領2～3團長線郵輪。專長為中高檔次fly cruise 郵輪品牌推廣、客製化郵輪組團服務與主題化組團規劃。



台灣美國運通總監 **吳伯良**

#### 頂級暨特殊郵河輪行銷策略

畢業於世新大學觀光研究所碩士，現任美國運通旅遊暨生活休閒服務部總監；曾搭過、操作過QE2、銀海郵輪銀雲號與銀風號、大洋郵輪、荷美郵輪、公主遊輪、歌詩達郵輪及塔克河輪等高端奢華郵河輪。具有30年豐富的旅遊實務經驗，專長在於頂級產品銷售及客戶服務管理。今年旅遊業／郵輪產業在職進修班課程重點，將就頂級及特殊郵河輪的行銷策略做介紹及分享。



新進旅行社總經理 **方世宗**

#### 郵輪酒店娛樂餐飲簡介暨搭船須知

30年前開始搭乘郵輪，曾搭過QE2、銀雲號、荷美郵輪、公主遊輪、麗星郵輪、雲頂夢號、皇家加勒比海郵輪、歌詩達郵輪等團隊遊輪銷售郵輪產品已逾20年，近10年則以銷售麗星郵輪產品為主。因個人熱愛搭船旅行，小船到大船各有不同的風格及不同的體驗，建議遊客船上的每個設施、空間、每日活動，這正是郵輪最大的魅力，動靜皆宜，郵輪即目的地的渡假真諦。





# 台灣國際郵輪協會 ICCT

INTERNATIONAL CRUISE COUNCIL, TAIWAN

## 2017年 旅遊業 / 郵輪產業 在職進修班

台灣國際郵輪協會2017年旅遊業/郵輪產業 在職進修班課程表

梯次	第一梯   11/28-11/30	第二梯   12/05-12/07	
日期	11/28【週二】	12/5【週二】	
起訖時間	課程內容 / 授課講師		時間
18:30   20:00	<b>郵輪航線及航域目的地比較(全球郵輪十大海域)</b> 中僑旅行社 總經理林雲鶴		90分
20:00   20:15	◎ 課間休息 ◎		15分
20:15   21:45	<b>郵輪產品規劃及操作實務</b> 鳳凰旅遊 副總經理林任真		90分
日期	11/29【週三】	12/6【週三】	
起訖時間	課程內容 / 授課講師		時間
18:30   20:00	<b>郵輪產業暨專業術語</b> 協會常務顧問/郵輪旅遊概論暢銷作者 呂江泉教授		90分
20:00   20:15	◎ 課間休息 ◎		15分
20:15   21:45	<b>郵輪業務銷售暨領團技巧(含緊急事故處理)</b> 僑興旅行社 總經理何顯麒		90分
日期	11/30【週四】	12/7【週四】	
起訖時間	課程內容 / 授課講師		時間
18:30   20:00	<b>頂級暨特殊郵河輪行銷策略</b> 台灣美國運通 總監吳伯良		90分
20:00   20:15	◎ 課間休息 ◎		15分
20:15   21:45	<b>郵輪酒店娛樂餐飲簡介暨搭船須知</b> 新進旅行社 總經理方世宗		90分



# 招生!

**郵輪 武林祕笈 大公開!**  
**六大名師 壓箱寶盡出,**  
**一次搞懂郵輪 銷售 及 操作。**

### 承 | 辦 | 單 | 位

- (一)指導/輔導單位:交通部觀光局
- (二)主辦/承辦單位:社團法人台灣國際郵輪協會

### 訓 | 練 | 對 | 象

旅遊業暨郵輪產業從業人員 (完訓核發證書)

### 線 | 上 | 開 | 放 | 報 | 名 | 時 | 間

即日起開放線上報名 (詳洽協會官網)

### 開 | 班 | 日 | 期

- (一)第一梯次: 106年11月28~30日 晚間
- (二)第二梯次: 106年12月5~7日 晚間

### 訓 | 練 | 費 | 用

每人2,000元

### 召 | 訓 | 人 | 數

每梯次120人

### 授 | 課 | 場 | 地

臺北大學民生校區  
 台北市中山區民生東路三段67號(105特種教室)



台灣國際郵輪協會 ICCT (02)2515-5991



www.icctw.com.tw



icct@icctw.com.tw



# 達美航空

## 首架A350於10/30起服務DTW—NRT航線

陸續服務底特律—首爾／北京、亞特蘭大—首爾航線

10月起免費提供行動訊息傳送服務 讓旅客空中暢談



撰文／張偉浩 圖片提供／達美航空



▲「達美至臻商務艙」採用滑動門設計，致力於為每位乘客提供一個私密空間。



▲「達美尊尚客艙」與經濟艙分離，擁有獨立空間，享受更舒適的旅程。



▲今年9月份再升級的「達美至臻商務艙」盥洗包。

◀達美航空提供免費行動訊息傳送服務。

間，空間更大，座位排距為38英寸，座位寬19英寸，椅背最多可向後傾斜7英寸，配備13.3英寸機上娛樂高解析螢幕，其尺寸堪稱同規格艙等最大。

### 安裝Gogo®次世代科技2Ku 提供高速與穩定的網路服務

自10/1起，達美航空成為首間免費提供旅客使用手機收發訊息的美籍全球航空公司，讓達美的

旅客於3萬英尺高空中，保持與親友、客戶間的聯繫，這亦是達美航空投入數10億美元提升客戶體驗的其中一個項目。在配備無線網路的航班上，免費提供旅客使用iMessage、Facebook Messenger及WhatsApp收發訊息。

除了全新的免費訊息傳送服務外，達美航空持續拓展機上高速無線網路、椅背個人娛樂系統及各項免費服務，讓旅客體驗更豐富的飛行時光。

達美航空於所有長途國際航班上配備Ku技術所提供的全球網路服務，於美國國內及區域航班上亦開始安裝透過Gogo®的次世代科技2Ku所提供如同居家般高速與穩定的網路服務，預計未來2年內將有超過600架美國國內及國際線航班配備這項升級網路服務。

達美航空為了建立更綿密的美國旅遊網絡，將提供首架A350-900客機自10/30起服務底特律—東京（DTW—NRT）航線，總共306個座位，配備32個全新套房式「達美至臻商務艙」、48個「達美尊尚客艙」及226個經濟艙座位，讓旅客享受更精緻的飛行時光。

### 預計採購25架A350-900 2017年底前交付5架新機

達美航空台灣總代理達運旅行社總經理汪翠雲表示，A350-900除了服務東京航段之外，也將在11/16服務底特律—首爾仁川（DTW—ICN），還有2018/1/13的底特律—北京（DTW—PEK）、2018/3/24亞特蘭大—首爾仁川（ATL—ICN）。

此外，達美航空總共採購25架A350-900客機取代B747-400機型，優先服務於美國及亞洲間的越太平洋航線，預計於2017年底前交付5架新機。原本也有服務長程航段的B777機型，將陸續更換內裝、升級服務內容，期待旅客給予耳目一新的完美旅程。

### A350-900提供「達美至臻商務艙」首創套房貼心拉門設計

達美航空嶄新設計國際線「達美至臻商務艙」，為全球首家於商務艙推出套房式座位的航空公司。套房貼心採用拉門設計，為顧客提供個人專屬空間，以求打造出最舒適、居家的商務艙獨特體驗。特色為隔板同高度的拉門、可升降隔板、個人環境照明燈、多樣存放空間、記憶抱枕、18吋個人娛樂系統、萬用型插座及USB接埠。

汪翠雲表示，想要乘坐「達美至臻商務艙」的旅客，只要購買10/31起的東京—底特律（NRT—DTW）航線就可以享受到。此外，全新「達美尊尚客艙」，也在A350-900有48個座位的配置，不同於一般的豪華經濟艙產品，擁有獨立空

#### 體驗免費訊息傳送服務的注意事項

- ★ 服務完全免費無須購買，且無需支付訊息與資料傳送費用。
- ★ 出發前完成下載應用程式，在配備無線網路的達美航班提供免費訊息傳送，可於智慧型手機上使用iMessage、Facebook Messenger及WhatsApp應用程式收發訊息。
- ★ 接受文字與表情符號，不支援傳送照片、影片或手機簡訊。搭乘的航班若無線網路用量較大，傳送訊息所花費的時間可能較長。

#### 達美航空電子折價券促銷 高雄出發 現折100美金

訂位／開票日期：10/19至11/17  
出發日期：不限  
適用航點：高雄（KHH）出發前往美加任何城市  
適用機票／航班及活動相關規定請洽TC



# 飛美國 搭達美

多元航點轉機便利 天天飛往美州超過300個城市



## 達美航空時刻表

	去程						回程						
	出發	航班號碼	起飛/抵達	轉機	航班號碼	起飛/抵達時間	出發	航班號碼	起飛/抵達	轉機	航班號碼	起飛/抵達時間	
經東京	台北-東京	DL7741	0930/1330	東京-底特律	DL276	1750/1529	底特律-東京	DL275	1240/1600+1	東京-台北	東京-台北	DL7724	1745/2055
	台北-東京	DL7723	1225/1625	東京-亞特蘭大	DL296	1730/1600	亞特蘭大-東京	DL295	1115/1545+1		東京-台北	DL7737	2000/2310
	高雄-東京	DL7729	0705/1125	東京-西雅圖	DL166	1725/0934	西雅圖-東京	DL167	1135/1545+1				
				東京-波特蘭	DL068	1730/0936	波特蘭-東京	DL069	1124/1535+1				
				東京-夏威夷	DL180	2000/0820	夏威夷-東京	DL181	1120/1530+1				
經仁川	台北-仁川	DL7866	1220/1545	仁川-亞特蘭大	DL026	1835/1802	亞特蘭大-仁川	DL027	1123/1645+1	仁川-台北	仁川-台北	DL7720	2105/2255
	台北-仁川	DL7717	0750/1115	仁川-西雅圖	DL198	1905/1227	西雅圖-仁川	DL199	1151/1650+1		仁川-台北	DL7694	0900/1100
				仁川-紐約	DL1002	1930/1930	紐約-仁川	DL1001	0050/0515+1				
							紐約-仁川	DL1000	1200/1625+1				
經香港	台北-香港	CI903	0800/0955	香港-西雅圖	DL038	1145/0748	西雅圖-香港	DL039	1347/2015+1	香港-台北	CI928	2215/2355	
	台北-香港	CI601	0715/0905										

\*所有航班時刻，依系統顯示為主



美國達美航空公司總代理達運旅行社  
電話：(02)7701-8989 傳真：(02)7701-8978

## 長榮航空



## 走進京阪奈看見紅葉、冰雪美景

跟走馬看花的模式說再見 深度停留探訪大阪、京都夢幻美景  
獨家走進近江八幡、登上琵琶湖展望台遠眺 冬季商品熱銷中

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫



▲(左起)長榮航空客運營業本部營業部東北亞二課黃聖惠、長汎旅運東北亞二部協理陳奕先、長榮航空客運營業本部營業部東北亞二課林奕丞。



▲行程將帶領旅客前往著名的琵琶湖，並搭乘纜車登高1,100公尺盡收全面的美景。



▲行程獨家前往近江八幡的種子屋TANEYA，建築以八幡山山稜線為形所打造的草屋根建築，鋪滿屋頂的草坪更會隨著四季有著不同的面貌。

日本總是吸引旅客的最佳旅遊目的地，一年四季都以不同的美景來抓住旅客目光，以秋季為例，便是前往欣賞滿山遍野紅葉風景絕佳時機，身處四周環繞著日式建築與火紅景致所交織的美景中，成為許多旅客的心之所向。

長榮航空擁有飛航日本綿密航點的充足運力，一直是許多同業操作、銷售的最佳後盾，針對秋季部分，特別攜手豐富包裝經驗的長汎旅運推出京阪奈5天的精選，透過桃園—關西BR178、BR177航班所建構的早去午回完美時間帶，搭配強調深度探訪、捨棄坊間走馬看花的行程模式，在競爭激烈的日本線中獨樹一格，舉凡秋季、冬季商品都締造亮眼的銷售成績，歡迎同業踴躍逕洽。

### 登高盡覽琵琶湖風光 種子屋感受自然共生

長汎旅運東北亞二部協理陳奕先表示，京都的賞楓之旅一直是火熱的銷售選擇之一，也因為自由行亦十分盛行，使得對於許多台灣民眾而言絕對不陌生，但由於坊間商品大多走馬看花的模式，讓旅客無法真正深度領略當地方光。

為了讓旅客看見不同於以往的景致締造新回憶，長汎旅運特別著重在深

度的呈現，以同業價僅需30,900元起的「京阪奈紅葉美景悠遊5日」中的琵琶湖為例，便將行程的停留時間拉長，同時將旅客的眼界拉高，從以往的琵琶湖遊船，改為搭乘空中纜車登上標高1,100公尺的琵琶湖展望台，用登高的視野將整個琵琶湖從南到北的壯麗風光盡收眼底。

此外，行程更獨家前往近江八幡的種子屋TANEYA，這個可說市場獨家安排的景點，是由建築大師藤森照信所設計，採用自然的建材，以八幡山山稜線為形所打造的草屋根建築，營造出與自然共生的概念，彷彿童話故事中會出現的獨特建築，鋪滿屋頂的草坪更會隨著四季有著不同的面貌，更成為當地最受歡迎的拍照景點。旅客除了在這欣賞到自然美景外，也可購買滋賀縣人氣甜點名店「CLUB HARIE」，品嚐號稱日本第一好吃的年輪蛋糕。



當然，主打欣賞紅葉的秋季商品中，自然不會遺漏經典的賞楓景點，行程囊括了嵐山渡月橋、大覺寺、村雨迴廊等著名紅葉名所，搭配經典的嵐山小火車，將行程的精采度不斷堆升。目前銷售相當火熱，敬請同業把握良機。

### 冬季走進關西 品味溫泉浪漫風情

同樣採用長榮航空桃園—大阪航班的「冬戀關西美境溫泉5日」，則是同業布局冬季的絕佳選擇，行程同樣維持秋季商品中的亮點的近江八幡的種子屋TANEYA外，更特別添加了可遠望比叡山、隨著季節更迭產生不同面貌的佐川美術館，以及走進著名的延曆寺最具代表性的東塔區域，讓旅客欣賞國寶級的古蹟。

此外，行程亦貼心規畫如東大寺、金閣寺、清水寺、奈良公園、野宮神社等到訪關西絕對不能錯過的經典古都巡禮，搭配如日本最長的坂本斜面纜車、大阪水上巴士等獨特體驗，讓旅客冬遊關西也有獨特的旅途回憶。

值得一提的是，為加大同業的銷售契機，商品在定價上也採取親民的取向，以冬戀關西為例，僅需28,900元起，第二人更可享受折價的空間，讓旅客輕鬆出遊省更多。

amadeus

30 YEARS

## 合作·創新 迎向更美好的旅程

30年來, Amadeus解決方案推動旅遊業持續前進  
從搜尋到預訂、計價到開票、管理營運到  
提升客戶體驗. 如今, 我們協助全球的客戶  
每年改善數億人的旅遊體驗.

而這只是個起點.

Amadeus致力讓未來的旅遊更美好, 我們串聯  
旅遊業, 善用新科技, 尋找更多讓旅遊更有價值的  
方法 - 期待與您攜手邁向下一個30年!

讓我們共同塑造旅遊的未來

[amadeus.com](https://www.amadeus.com)



與您創造每一個驚喜時刻

公主遊輪全球航線精選，

原來不只陸上圓夢，船上更添驚豔

換個角度，計畫下一趟旅程

探索世界的心越大，就能笑的愈加燦爛

腦袋會轉彎，視野無侷限

360度遊世界，  
最喜愛的....還是  
**公主遊輪！**

早鳥報名最高享一萬元折扣

| 美 墨 | 紅寶石公主號

美西蔚藍海岸、墨西哥10天

1/13.20.27、2/3.10、3/3、4/7 AGT NET 45,900元起

| 東 南 亞 | 藍寶石公主號

檳城、蘭卡威、吉隆坡4/5/6/11/12天

12/12、1/20.24.28、2/8.18.25 AGT NET 27,000元起

| 地 中 海 | 皇冠公主號

迷情愛琴海、希臘雙島戀11/15/17天

2018年 4-9月 AGT NET 169,000元起

| 地 中 海 | 皇冠公主號

波赫聯邦、羅馬帝國、愛琴海15天

2018年 5-8月 AGT NET 181,000元起

百威旅遊  
02-2751-5775

鳳凰旅遊  
02-2537-0011

雄獅旅遊  
02-8793-5488

東南旅遊  
02-2523-9199

五福旅遊  
02-2547-1777



PRINCESS CRUISES®

公主遊輪

全球旅遊專家



| 北美 | 星辰公主號

阿拉斯加冰河灣、丹奈利公園11/12/14天

2018年 5-8月

AGT NET 84,900元起

| 東北亞 | 鑽石公主號

悠遊北海道、東北夏日祭10/13天

2018年 7-9月

AGT NET 120,000元起

| 北歐 | 藍寶石公主號

冰島、挪威峽灣巡禮10/15天

2018年 6-8月

AGT NET 170,000元起

| 北歐 | 帝王公主號

波羅的海、聖彼得堡15天

2018年 4-8月

AGT NET 222,000元起

易遊網

412-8001(平線+02)

燦星旅遊

02-2796-6115

行家旅遊

02-2515-9002

尊榮假期

02-2581-3581

世邦旅遊

02-2511-1158

MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
23	24	25	26	27	28
	泰國觀光局台北辦事處 迎秋餐聚 (邀請制) 時間：17:30 地點：喜來登飯店B2祿廳 台北市忠孝東路一段12號	韓國MICE晚宴 關島產業說明餐會 時間：17:30 地點：台北國賓大飯店 2樓國際廳 台北市中山區中山北路 二段63號	阿拉斯加年度旅遊產品 研討會 時間：10:00 地點：美國在台協會商務組 台北市信義區基隆路一段333號	南美航空說明會 時間：13:30 地點：晶華酒店4樓6-7貴賓室 台北市中山北路二段39巷3號	SUNDAY 日 29

# CONTENTS

VOL 463

出刊日期：2017/10/23  
本期封面設計：曾繁淵

- 3 AIRLINES | 航空飛訊  
**中華航空 2017 ITF 全線機票促銷  
歐洲航點下殺2萬元有找**
- 16 STRATEGY ROOM | 觀光戰略室  
**台中 一個用創意打造溫度體驗的城市  
將生活美學完美融入於城市行銷中**
- 20 COVER STORY | 封面故事  
**台灣觀光協會會長葉菊蘭  
帶領台灣觀光協會向前衝  
將ITF打造成國際會展首選**
- 24 LONG HAUL | 長程布局  
**玩轉南北半球！各大季節元素一次蒐羅  
歐洲極光冬雪 紐澳春暖花開**
- 34 FEATURES | 美國專題  
**2017年北美旅遊同業代表團  
大中華區台北站交流會**
- 38 JAPAN | 和風日本  
**遍嚐廣島・岡山・鳥取・島根冬日鮮味好食光**
- 46 CRUISES | 郵輪即時通  
**台灣國際郵輪協會 (ICCT) 赴高雄餐旅大學與  
博碩專班分享郵輪產業最新資訊**
- 54 HOT NEWS | 焦點產品  
**立足Inbound、展望Outbound  
三鼎旅行社以入境市場完美經驗延續布局出境旅遊**
- 60 DESTINATION | 實地探訪  
**美麗中華—草原絲路蒙台旅遊交流推廣活動  
150多位嘉賓共襄盛舉**
- 64 CHINA | 神州覽勝  
**內蒙古春秋國際旅行社 內蒙古旅遊地接最佳合作夥伴  
東南旅遊 內蒙古冬季限時優惠 14,800元起**

**申請巨大旅遊 B2B 同業會員**  
即日起 ~ 12/29  
好禮週週送

START!!

日期	好禮
9/30-10/6	W1
10/7-10/13	W2
10/14-10/20	W3
10/21-10/27	W4
10/28-11/3	W5
11/4-11/10	W6
11/11-11/17	W7
11/18-11/24	W8
11/25-12/1	W9
12/2-12/8	W10
12/9-12/15	W11
12/16-12/22	W12

即日起至12/29止，舉辦會員迎新大送禮活動有禮送，申請加入亞太旅遊同業會員，及Line@會員可獲雙重福利等禮遇，詳情請洽服務熱線，詳見如下：

**STEP 1** 參加總代理申請亞太旅遊同業會員，網址：<http://b2b.giantour.com.tw>

**STEP 2** 加中國區之業務銷售有下大禮之福利，此福利加入中國標準最大。

**STEP 3** 亞太旅遊同業會員名單於每週日抽出對獎之獎項。

**【巨大旅遊同業會員專屬權益】**

- 收單免稅：亞太旅遊同業會員之收單免稅。
- 代辦保險：亞太旅遊同業會員之保險業務。
- 旅遊折扣：亞太旅遊同業會員之旅遊折扣。
- 機票代訂：亞太旅遊同業會員之機票代訂。
- 酒店預訂：亞太旅遊同業會員之酒店預訂。
- 回台抽獎：亞太旅遊同業會員之回台抽獎。

電話：(02)2562-6319 (02)2562-3957  
(04)2323-8698 (04)2323-8828  
(07)537-0969 (07)537-0198

中華航空 CHINA AIRLINES

**2018搶先預購 中華航空紐西蘭9天**

即日起至2017. 10. 31前  
付訂即享有優惠價

出發日期：  
4/ 9.16.23.30  
5/ 1. 8 .15.22

會稅會小費  
僅此8團，預購從速 **NET.59800**

ETS 尊榮國際(綜合)旅行社  
電話：02-2591-3581  
09-18-614808  
04-2323-3588  
06-311-1717  
07-320-4889

# 得閑且閑 大約會是在冬季

即日起預約「澳門4家明星級◎冬季機+酒」至享特價至明年2/15前入住可

一年很快又逢冬，何不安排個「大約會」是在冬季？冬天的確是個適合感恩的好時節，忙碌了一整年，到了 末年終，正好與家人或好友等相聚一刻，找個好一點的飯店，同時吃的豐盛一些，行程可以輕鬆&悠閒一些，如果旅費還可以再省一些，那就更完美...話說眼前這個冬季自遊行正合宜~

怦然驚喜 滿載盡興  
澳門冬季臻享套票



THE VENETIAN  
澳門威尼斯人

THE PARISIAN  
澳門巴黎人

CONRAD  
MACAO, COTAI CENTRAL  
澳門金沙城中心康萊德酒店

假日酒店  
Holiday Inn

澳門金沙城中心  
MACAO COTAI CENTRAL

澳門金沙度假區  
Sands  
RESORTS MACAO

受條款及細則約束

澳門 巴黎人

澳門 威尼斯人

澳門 金沙城中心 康萊德酒店

澳門 金沙城中心 假日酒店

機+酒 3天2夜 9,999起 (2大1小 不含稅)

好禮相送 報名上述可享於精選餐廳享用早或午餐、單程澳門至香港金光飛航經濟艙船票或巴黎鐵塔或貢多拉之旅或歷險Q立方/Q立方王國兒童地帶或水世界或Planet J冒險王國入場券、「貴賓尊享優惠」小冊子、雙人澳門發現之旅或餐飲購物券或「西遊記」門票、機場來回飯店免費Shuttle-Bus接送、「澳門旅遊書」(每房一份)、「逍遙賞」甜品每人一客、「澳妙神奇◎澳門世界遺產半日遊」等...

★個人機票：可選擇「澳門進出」或「澳進港出」，同時不限航班，7天內有效... 同業退佣豐厚

Apple Tour  
蘋果旅遊 歡樂美夢

永業(蘋果)旅行社 (02)2515-5990  
交觀綜2046 台中(04)2206-8800

桃園(03)331-6955 · 中壢(03)465-8111  
新竹(03)531-2347 · 高雄(07)291-3355  
www.go2apple.com.tw

# 台中 一個用創意打造溫度體驗的城

創意大師陳盛山精彩思維渲染觀光界 台中金典綠園道  
第一家開在百貨公司的傳統菜市場 也是這座城市的蕚

觀光戰略室

STRATEGY ROOM

要能吸引旅客前往1個城市，除了優美的景致、豐富的歷史，及獨特的人文，在這個創新求變的時代，運用創意反而更能抓住許多旅人的目光。在台中觀光旅遊局局長陳盛山的創新思維渲染下，台中近幾年無形中逐漸成為創意的發源地，從上期《旅奇週刊》戰略情報室中，介紹許多創業家將創意的果實在台中孕育而成外，這次又將介紹有創意家將傳統菜市場與百貨公司兩個極為衝突的體驗完美結合，讓人看見台中的無限創意。



▶ 金典綠園道將傳統菜市場賦予新生命，同時也顛覆百貨公司的經營模式。



台中市觀光旅遊局局長 陳盛山

金典綠園道總經理 陳懷呈

台中，是個適合揮灑創意的城市，在台中市觀光旅遊局局長陳盛山的巧思下，能看見許多創意穿插在一次次的城市行銷中，讓國際用不同的角度認識台中這個優美的城市。面對思維如此新穎的局長，台中的觀光業界也吹起了創意風，從最近開幕的第六市場便能看出台中觀光產業的轉變。

台中擁有豐富的歷史底蘊，從日據時代起，遺留下許多傳統建築營造出不同於其他城市的特色。以台中市公有第二零售市場（第二市場）為例，便以日據時代至今超過百年歷史的六角主樓為基底，延伸出一個個攤位，成為享譽國際的傳統市場，其中所保留的美食，更是無數台中人尋求味蕾滿足的最佳去處。隨著第二市場逐漸轉型成觀光化後，後續延伸的第三、第四、第五市場仍保留著傳統菜市場的風貌。

傳統菜市場雖難免會讓人產生出髒亂、吵雜等負面觀感，但也有著富有人情味的叫賣聲、殺價聲，在擁擠的走道上尋求一份美好的價值。為跳脫出負面形象、同時保留新鮮與人情味的要素，金典酒店特別於自身百貨

的金典綠園道中，隆重推出「第六市場」，用百貨公司帶給人乾淨、舒適的環境，結合菜市場的絕佳人情味，激盪出創意的火花，成為9月開幕至今，無數觀光客最喜愛的去處之一。

「來自生活中的任何一點小事都能衍生出創意，成為吸引人的亮點。看見金典綠園道總經理陳懷呈能從百貨公司經營的思維中串聯著傳統市場的獨有魅力，讓兩者能完美融合卻絲毫不衝突，既能延續著第二~第五市場的傳統精神，又能賦予每位到訪民眾全新的感官享受。這就是城市行銷中的亮點，讓旅客能從好奇延伸到喜愛進而吸引到訪台中，這是第六市場的最大特色，也是城市創意時的絕佳誘因之一。」從陳盛山的分享中，能看見台中將創意無限的發揮，從城市行銷一直到你我生活周遭的大小事情，都能看見創意的發想。

## 全台首創、坐落台中百貨公司中的傳統菜市場

於9/21登場的「第六市場」，坐落於金典綠園道商場之中，在陳懷呈的巧思下，將原有的髒亂、難聞氣味等負面形象都去除，只保留了市場原

## 第六市場買菜 就是有不一樣的感受



- 舒適購物環境** 邊吹冷氣邊買菜，逛起來安心自在
- 料理幫手服務** 專人貼心代切菜，各類型食譜教學
- 信安視障按摩** 買菜也能享按摩，通筋骨補給活力
- 百款生鮮物產** 公道的優惠價格，新鮮的特色物產
- 友善親子環境** 5星哺乳室廁所，提供日本COMBI嬰兒車



# 市 將生活美學完美融入於城市行銷中

## 呼應打造第六市場 架構傳統與現代無衝突美感 新地標 讓生活觀光與舒適感受達到完美的平衡點

撰文·攝影／王政  
圖片提供／金典綠園道



▲台中市觀光旅遊局局長陳盛山(右1)多次造訪第六市場,十分肯定這種能讓城市更具多元特色的景點出現。



▲隨著第六市場的開幕,無疑為台中帶來新穎的面貌,更成為民眾休閒時間,或是旅客到訪台中時的絕佳去處。

有的美好價值,讓這個百貨中完美呈現出富有人情味的傳統市集,用相同於外面傳統市場的買賣價格,讓民眾能找尋最新鮮、琳琅滿目的物產,聽著攤販熱情的招呼與殺價,卻免除了揮汗淋漓的困擾,讓菜市場購物之旅能很時尚、也很有樂趣。

孕育整個第六市場的陳懷呈指出,「第六市場就是要打破迷思,將百貨公司的優雅環境與菜市場的人情味相互結合,創造更新的逛街選擇。除了保留商場乾淨舒適的購物環境,並完美複製傳統菜市場的風味外,我們還強化空間的設計感和硬體設備,讓整個市場都有空調,加上優異的抽風設備,就如同在國外的高級市場中,卻有著台灣人獨有的人情味。」

### 找出有故事的菜商 賦予菜市場全新面貌

在百貨公司中買菜,仍會有價格因為受攤位高價影響而連動到菜價的疑慮,第六市場卻是跳脫此窠臼,比照傳統市場的售價,讓優質的攤商們願意進駐、並提供最親民、公道的售價給予消費者,達到多贏的目的。

陳懷呈在招商時,特別挑選有故事的菜商,要讓來訪的民眾能夠買到最精挑的食材

之餘,也能感受到滿滿的故事性。舉例「豆之味社區豆腐坊」,便是主打「年輕人,一起來做豆腐吧!」的概念,鼓勵年輕人捲起袖子一起加入手作黃豆製品的行列。

「有心肉舖子」老闆原為動物獸醫師,從獸醫跨足到肉品專賣,目的是在於推動更能讓人安心的肉品給予消費者。「可沐蔬果會社」是由年輕夫妻所創立,運用從小與家人擺攤多年的背景與專業蔬果知識,期盼讓購買的民眾親自感受自家蔬果的品質。若是想買包好米,不妨來「金仔米店」,這是金典綠園道自營米店,現場除了有零售秤重散裝米為販售特色外,每日也會現場烹煮幾款特色米種,提供可外帶的白飯,讓民眾可以直接品嚐台灣優質好米各式風味。

在第六市場中,陳懷呈特別嚴選每位攤商,期許能找尋到與第六市場理念契合的夥伴,更不會讓攤商之間的類型相互衝突,反而能產生凝聚力,能看見攤商彼此的相互合作、甚至爭相推薦對方給往來的民眾,陳懷呈亦特別聘請專師來為攤商指導如何創意的商品擺設吸引目光,這都是讓品牌形象再深化的工程。

### 人情味的傳遞 讓年輕人也能感受到

根據統計指出,自開幕以來,每天都能

吸引上千人到訪、採購,若到假日期間更是擠得水洩不通、經常搶購一空提早收攤,顯見第六市場成功創造話題,讓當初創立的理念能與實際的收益達到完美平衡。

在這裡,能看見延續於傳統市場而來的人情味傳遞,公道的價格、如同好友般貼心的招呼,或是不令其煩的介紹商品,以及買菜可以拗店家送個蔥。

值得一提的是,陳懷呈特別考量到各種客群的時間需求,將營業時間設為早上10時至晚間9時,橫跨一般傳統菜市場兩個時段,甚至晚上吃飽飯後也可以來逛逛走走,希望能滿足各種型態的家庭,讓所有人皆能享受到菜市場新鮮實在的品質、親民價格以及有趣的攤商叫賣。

### 讓台中更精彩 綠圈圈登場吹進文創風

多次造訪第六市場的陳盛山也能感受到其所傳遞出的豐富人情味,許多攤商甚至受到他的多次光顧、購買商品,在在顯示出第六市場可以讓人看見台灣豐富、美好、用心的物產,並傳遞及承續台灣最引以為傲的人情味。

不僅將傳統市場搬進百貨公司,金典綠園道甚至在7樓架設了文創基地「綠圈圈」,更是讓陳盛山讚揚不已,他們是以草悟道為中心,透過文創聚落的匯集與擴散,向外發酵出一種特有的生活方式。在這裡,人人是藝術家、處處是美術館,每位獲得機會的文創業者,能用極為親民的價格承租工作室,固定時間內提供創意的成品,做為裝置藝術擺放於長達3.6公里的草悟道,這種極為新穎的思維,不但廣受文創業者歡迎,更為台中妝點出不一樣的新面貌。

## 在第六市場買一份有故事的人情味

### 豆之味 社區豆腐坊

築起大豆復興之路的夢想者  
★主打:有機、非基改之豆製品



### 有心肉舖子

有安全認證才能安心食用  
★主打:通過產銷履歷的國產肉品



### 臻食本位



### 鮮研磨坊



### 8兩津水產

可客製叫貨的鮮撈海產  
★主打:龍蝦、多元種類的海產



### 金仔米店

友善農法的有機耕作  
★主打:台梗9號、益全香米、台中194





▲寧夏固原六盤山國家公園的金秋美景。

# 海陸絲路

寧夏在文化、地理、景觀上可是臥虎藏龍，資源豐富。前幾日，去到所謂的「地上長城 地下兵城」的水洞溝景區，這回厲害了！1口氣穿越時空3萬年，進行了1場石器時代考古之旅，而如今，水洞溝的考古已進入第6度挖掘工作，真想多待幾日，深度了解考古工作是如何進行的。

景區內還有1大亮點——明代藏兵洞，沿著大峽谷兩邊長約3公里、深30公尺，目前已清理出1,200多公尺，其中，令人好奇的將軍洞藏有暗道，靠近洞口利於觀察敵情、遇緊急狀況亦可逃如脫兔。

緊鄰內蒙古的寧夏亦為長城之鄉，長城從這兒開始修建，昔日毛澤東登寧夏南方固原的六盤山長城時，題詩寫下名言「不到長城非好漢」，這兒也是絲綢之路的必經之地。

有趣的是，在穿越3萬年的水洞溝景區連交通工具都很臥虎藏龍！咱1行，從電瓶車、驢車、駱駝、駱駝拉車、沙漠越野車到超豪華拖拉機……變化之多端呀！您是否也躍躍欲試呢？

離開絲綢之路，別了可愛的「沙漠之舟」駱駝，我們來看看海上絲綢之路的新鮮事，跟隨台灣國際郵輪協會（ICCT）的腳步，前往高雄餐旅大學拜訪我們的老朋友——前觀光局副局長、現任高餐旅副校長的「觀光奇才」劉喜臨，轉換跑道的他，帶著一身專業知識前進校園，為產業培育人才奠定最佳基礎。

熟稔新興藍海——郵輪產業的劉喜臨，先前於觀光局服務時，便與台灣國際郵輪協會（ICCT）保持緊密合作，攜手在郵輪產業中樹立一個個里程碑，讓同業們印象深刻的有今年夏天盛大舉辦的北高海上郵輪論壇，和兩造戮力推動、研

討的台灣fly cruises市場，以及亞洲郵輪聯盟（ACC）的推動等各個郵輪產業重要大事紀。

誠如劉喜臨在國內外大大小小無數的場子上所說，郵輪產業不能流於單打獨鬥，必須攜手合作。隨著轉換跑道前進校園服務後，為了能持續借重劉喜臨在產學上的專業知識，台灣國際郵輪協會理事長吳助豐特別召開理監事大會，經由每位理監事無異議一致通過，特別邀請劉喜臨擔任協會首席顧問一職，期許雙方不論是先前在產業的合作，到未來的產學合作，都能維持著深厚的默契，一起持續為郵輪產業努力。

說到觀光產業的盛事，本期《旅奇週刊》專訪到台灣觀光協會會長葉菊蘭，今年ITF台北國際旅展將於10/27~30在世貿中心1館及3館舉行，共設有1,650個攤位，比去年多了200個。經過葉菊蘭的大力推動下，預計明年起ITF將移到台北南港展覽館舉辦，現場共計有2,400個攤位，能擴大邀請100個以上國家參展，將ITF打造成全球最具代表性的旅展之一。

葉菊蘭表示，今年台北國際旅展主題有別以往，特別訂為「來遊台灣，趣看世界」，同時兼顧Inbound與Outbound市場，主要希望吸引國際旅客來體驗台灣的優質旅遊產品與美麗風土人情，也鼓勵台灣民眾與業者走出去看看世界各地多樣化的旅遊行程與旅遊方式。更多精采內容，請速翻至內頁報導。

總編輯

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu

GoUSA.tw

旅奇週刊  
TRAVEL RICH

日本合作刊物・旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
週刊旅奇週刊 刊旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

編輯部 Editorial

總編輯／曾滌葳  
主編／王政  
主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林宥蓁  
採訪編輯／林涵詩  
設計／曾繁淵  
設計／石佩玉

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華  
文案／林書好  
文案／李昭頤

設計部 Art

設計主任／林洋正  
資深設計／李蔚群  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／吳孺瑤

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit  
資深專案經理／周威廷  
Process Control  
經理／李曉倩

業務部

協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介

國際市場部

經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
企劃編輯／蔡語夏

整合行銷部

協理／曾滌葳  
企劃／黃子芸  
企劃／張堯君  
企劃／姚宣羽

Wayne Chou  
Judy Lee

Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962

Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Singing Ho  
Cathy Lin  
Tsai Yushia

Jing Tseng  
Ellen Huang  
Wendy Chang  
Sherry Yao

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：judy@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.



# 華信航空 台中飛日本の專家

## 台沖繩



記得要去國際通大肆採購一番呀

來沖繩就要吃石垣牛、阿咕豬啊

古宇利大橋、心型礁岩風景美到不可思議

挖~真羨慕 我也好想去 (讚)

好想放下工作 立刻飛過去~



每週三、六 台中出發直飛琉球好輕鬆

### 航班資訊

航線	班號	起飛	抵達	飛行日
台中-琉球	AE282	0945	1210	三 六
琉球-台中	AE283	1310	1400	三 六
台中-琉球	AE2282	1135	1400	一 四 ★
琉球-台中	AE2283	1500	1550	一 四 ★

★ 於12月11日起至2018年1月4日，每週增為四班。

時間多了 步調慢了

在琉球 時刻都像談戀愛



日本旅遊活動



Japan. Endless Discovery.  
日本，精彩無限



華信航空  
MANDARIN AIRLINES

台灣觀光協會會長

# 葉菊蘭 帶領台灣觀光協會向



## 致力培養同仁成為行銷尖兵 以不同面向切入介紹台灣 打造ITF品牌化的國際定位 致力向柏林旅展看齊

多年來，台灣觀光協會始終扮演協助觀光局的最佳盟友角色，對外，它向國際社會介紹台灣的美好，帶領業者赴海外參展與推廣；對內，則是在台灣舉辦2大重要展覽，包括譽為全年度最重要的旅展盛事—台北國際旅展（ITF），以及廣受消費者好評的台灣美食展。葉菊蘭任職台灣觀光協會會長後，由於其曾擔任交通部長、行政院副院長、總統府秘書長等要職，更累積20多年的廣告公司專業訓練，對於協會的運作與功能更加分，也更能帶領台灣觀光協會向前衝，讓世界更加看見台灣。

今年ITF台北國際旅展，將於10／27～30在世貿中心一館及三館舉行，今年共有1,650個攤位，比去年多了200個。而經過葉菊蘭的大力推動下，

預計明年起ITF將移到台北南港展覽館舉辦，現場共計有2,400個攤位，能擴大邀請100個以上國家參展，將ITF打造成全球最具代表性的旅展之一。

### 來遊台灣，趣看世界 新主題打造旅業嘉年華

葉菊蘭表示，今年台北國際旅展主題有別以往，特別訂為「來遊台灣，趣看世界」，同時兼顧Inbound與Outbound市場，主要希望吸引國際旅客來體驗台灣的優質旅遊產品與美麗風土人情，也鼓勵台灣民眾與業者走出去看看世界各地多樣化的旅遊行程與旅遊方式。

這個主題落實了台灣觀光協會要將「世界帶進台灣，台灣推向國際」的核心目標，今年旅展的主視覺以皮影戲玩偶結合原住民服裝特色作為設計元素，強化台灣感，玩偶裙擺的設計則有全世界的地標象徵國際性，主視覺同樣呼應雙向交流。

展攤設計方面，這次的參展單位將旅展現場打造成一場熱鬧繽紛的嘉年華會，在展攤設計上規劃了更多結合大會主題《來遊台灣，趣看世界》的創意設計，讓民眾可以搶先體驗最在地的台灣、最奇妙的

Fun World!  
Let's Go!  
來遊台灣  
趣看世界



# 前衝 將ITF打造成國際會展首選

世界、最美好的旅行樂趣，也能與民眾更有互動性，並且提升展覽的品質。

今年在展區規畫上，為了體貼民眾並增加觀展品質，比以往增設了更多的休息區，這樣的作法，除了是要讓民眾休息外，更是希望能讓民眾在館內停留更久的時間，有機會能慢慢了解、選購旅遊產品，或者是欣賞參展單位精心規劃的表演節目。

## 旅行社家數大幅成長 星級飯店參與度突破以往

今年兩岸旅展暫停辦理，因此台灣觀光協會特別將原本規劃給兩岸旅展的攤位，通通釋放給候補的參展單位，因此增加了50家以上的旅行社。同時，也是最多星級飯店參加的旅展，今年就超過70家以上。此外，更有超過100家以上的休閒農場一同參加ITF，顯示出整體在內容上更加多元。

此外，今年ITF吸引許多國際的觀光業者參與，國家範圍涵蓋五大洲、68個國家參展，東歐的波士尼亞首次來台參展；中南美洲的巴拉圭、大洋洲的索羅門經過多年未參展後，今年也再度來台參展。

維持以往日本攤位數總是位居第一的特性，今年日本有141個攤位，是數量最多的國家，其次是美國36個、韓國20個；台灣方面則有雄獅40個攤位、可樂24個、五福16個攤位。另外宜蘭縣政府申請42個攤位，台北市20個居次，台中市政府為宣傳花博有16個，台南市與苗栗縣政府也申請參展。

往年廣受好評APP部分台灣觀光協會也不斷提升，今年APP導航找攤位結合APP數位科技，展館內定位導航，輕鬆逛展不迷路。透過APP導航找攤位，除了因應目標族群多為40歲以下，數位產品黏著度高的

民眾，加強智慧觀展體驗外，結合集章的活動主要是貼心的幫助攤位較為偏遠的參展單位也能藉由APP的導航能更容易讓民眾接觸到，並與參展民眾互動。

此外，在交易會部分，今年10/26辦在台北國際會議中心TICC101室，由觀光局代邀世界各國約100家的買家來台與ITF參展單位（去年起開放TVA旅行社會員）進行配對，今年更首次邀請到東南亞台商福委會或是福委會配合的旅行社來台擔任買家。

而旅遊產品說明會，ITF則會根據每天主題和民眾講解旅遊產品約半小時左右，包括10/27季節限定、10/28祕境新旅遊、運動觀光、10/29家族旅遊、城市輕旅行等。

## 讓每位同仁都成為外交尖兵 提供國際行銷能力介紹台灣

葉菊蘭特別指出，各國都在拚經濟，看的是國際觀光客入境數量，雖台灣許多業者都以經營Outbound為主，但唯有Inbound才是真正創造台灣GDP經濟產值。

也因為曾經任職多年的廣告公司經歷，讓葉菊蘭對於行銷方面不斷保持著新穎的思維，隨著擔任台灣觀光協會會長一職，也將原先專精於產品行銷的模式，改轉向替台灣行銷。

葉菊蘭強調，要行銷台灣便需要從自身做起，由於台灣觀光協會是台灣觀光的最佳後盾，因此將積極訓練同仁，讓其具備不怯場、能從不同面向切入向各國介紹台灣的能力，能在各種場合，拿起麥克風時放膽的向聽眾介紹；而面對不同風俗民情的國家，則能找尋出最吸引他們的亮點行銷，透過品牌、命名、行銷，投其所好的策動當地旅客願意來台旅遊，讓每位同仁都成為台灣的外交大使。



如同日前協會參加日本東京旅展，台灣主題展館因為以科技大國為主軸佈展，展現不同以往的特色，因而榮獲「2017東京旅展」一等獎賞，就是最佳案例。

## 2018台北國際旅展ITF 將移師台北南港展覽館

而針對旅展部分，葉菊蘭強調，台灣觀光協會要「積極建立自己的品牌形象」，截至目前為止，全台每年旅展不斷增加，可說是每個月都有大型旅展的登場，ITF脫穎而出的最大特點便在於兼具權威性、國際性、知識性、經濟性、娛樂性的優質旅展；她認為台灣也應該知道自己的國際定位，唯有建立出自己的獨特形象，才有賣點。

也因為台灣民眾的消費實力有目共睹，深受世界各國的重視，因而促使每年ITF參展單位與攤位增加。為讓ITF能提升至另一個規格，今年是ITF在台北世貿舉辦的最後一屆，明年將移師「台北南港展覽館」。

葉菊蘭強調，協會多年來對於ITF是否移到南港舉辦議而未決，但因為她認為ITF有足夠的品牌效益以及條件，只要做好準備，事前把可能遇到的狀況排除，就可以把它辦好，於是最後拍板定案。葉菊蘭特別強調，台灣絕對有條件以及機會舉辦如柏林旅展一樣盛大的展覽，隨著移師台北南港展覽館後，參加的攤位數與國際地區都能有更顯著的提升，期望目標能邀請到100個國家／地區。

### 旅遊論壇聚焦目光 探討旅遊新趨勢

#### 南洋之藍海II-東南亞市場新契機 (10/30上午10時至12時)

時間	議題	擬邀請講者
10:00~10:10	引言及概論	蘇成田 台北國際旅展主任委員
10:10~10:40	南洋旅遊市場戰略	陳淑慧 交通部觀光局副局長
10:40~10:55	菲律賓旅遊市場潛力	菲律賓觀光部處長Hazel Habito Javier
10:55~11:10	泰國旅遊市場展望	Surawat Akaraworamat Vice President of Association of Thai Travel Agents (ATTA)
11:10~11:25	韓國南向經驗談	梁武承 韓國旅行業協會 (KATA) 會長
11:25~11:40	如何吸引MICE旅客來台	葉明水 對外貿易發展協會秘書長

#### 台灣國際行銷新戰略 (10/30下午1時30分至3時30分)

時間	議題	擬邀請講者
13:30~13:45	引言及概論	劉喜臨 高雄餐旅大學副校長
13:45~14:15	國際城市行銷新思維	Jordi William Carnes CEO of the Barcelona Tourism Board and President of CTECNO (Catalan Technological Foundation)
14:15~14:35	品牌的神秘力量	莊淑芬 台灣奧美整合行銷傳播集團大中華區副董事
14:35~14:55	城市觀光行銷戰略	金大觀 韓國慶熙大學教授
14:55~15:15	城市行銷網路趨勢	Melissa Burckhardt, Manager—Membership Relations, Pacific Asia Travel Association (PATA)

\*活動講者及議程以現場公告為準 \*詳情請上ITF官網報名: www.taipeiitf.gov.tw

# 亞洲旅遊盛事 台北國際旅展

## 展位再創高峰！超過68個國家或地區、950個單位、1,650個〈來遊台灣，趣看世界〉集章大方送！6,000個福袋價值超過



▲台灣觀光協會會長葉菊蘭。

亞洲旅遊業盛事ITF台北國際旅展將於10/27~30盛大登場，規劃台北世貿中心一館1樓、2樓H區及三館等展館空間，超過68個國家地區、950個單位、1,650個攤位參與。現場除了有破盤價行程與優惠機票大放送，滿額抽住宿券、玩遊戲送機票等好康，更有吉祥物精彩演出並與關島小姐互動、吉隆坡舞蹈表演、時尚的韓流舞蹈教學與韓式傳統舞的交替演出也極為吸睛，此外，加拿大航空大手筆推出買機票送五月天加拿大演唱會門票等好禮也是矚目焦點。



▲（左2起）台灣觀光協會秘書長吳朝彥、台灣虎航商務長黃世惠、台灣觀光協會會長葉菊蘭。



▲各家航空公司秀出優惠好康。



▲參展攤位向台灣觀光協會會長葉菊蘭（右2）介紹優惠產品。

台灣觀光協會會長葉菊蘭表示，綜觀觀光產業，入境與出境市場都很重要，此次不僅台灣各政府單位與縣市、主題樂園、旅宿、餐廳傾盡全力熱情參與，涵蓋5大洲、68個國家地區參展，如：美國、日本、韓國是民眾熟知的單位外，東歐波士尼亞與南美洲巴拉圭、大洋洲索羅門等單位參展也讓人相當期待。除了參展攤位再創佳績達1,650展位外，福袋獎品總金額超過200萬，精彩程度更勝以往。2018年台北國際旅展將移師台北南港展覽館舉行，預計能提供更多廠商與活動單位打造更大、更圓滿、更幸福的台灣觀光最佳平台。

台北國際旅展主任委員蘇成田提到，ITF跨入第31年，參觀人數從5萬人成長到去年36萬人，堪稱亞太最重要的旅遊展，預計今年出遊人次可成長到1,500萬，活動期間歡迎民眾到台北世貿1、3館，一同感受旅行的美好。

### 集章換福袋好禮大贈送 主打〈來遊台灣 趣看世界〉

2017 ITF台北國際旅展的主題是〈來遊台灣，趣看世界〉，今年參展單位與

各地推廣局處數量同創高峰，預期帶入更多觀展人潮，主辦單位也特別推出集章換福袋的活動，福袋共有6,000份，每日限量1,500個，只要民眾同時達成以下ABC三個項目，就可至一館二樓H區的服務台領取福袋：A. 展場內消費滿500元之發票或收據，B. 使用平面圖或「蹦世界」APP集滿一館7個、三館6個、一館二樓H區2個，共計15個戳章，C. 門票票根1張（全票、優待票、愛心票及招待票皆可兌換）。

福袋獎項應有盡有，總價超過200萬元。除了有iPad Mini 4 16G wifi版、Samsonite 28吋行李箱外，這次參展的各家航空如：華航航空、長榮航空、日本航空、酷鳥航空等，特別加碼放送，將贈出32張各航點機票，讓玩家驚喜連連。豐富的福袋獎項還有護照套、行李綁帶、保溫杯、後背包、精緻伴手禮，還有餐券及住宿券，如：溪頭夏緹飯店下午茶券、彭園松露花膠套餐餐券及東埔帝綸溫泉飯店泡湯券、昇恆昌金湖大飯店住宿券等。主辦單位更特別推出今年獨家限定的台灣觀光吉祥物大使—喔熊組長造型主題商品，如運動毛巾、餐

具組、手機架與零錢包等創意周邊，都是只有在本次旅展福袋中才有的喔熊組長稀有好物，別的地方買不到，值得民眾挖寶收藏！

### 悠遊卡輕鬆入場 6大銀行禮券好禮多重送

ITF門票即日起開始預售，民眾除了可在ibon售票系統、全家、萊爾富、OK超商的購票機台、udn售票網購買180元優惠預購票外，為了讓民眾輕鬆入場，也導入悠遊卡刷卡系統，悠遊卡入口位置於1館1樓的第4、11、13-1、22入口，1館2樓H區的第H1入口，3館的第A、B入口。本次旅展，還首創多處閱讀休憩區，供以大家歇腳翻閱展場資料，相當貼心。

ITF大會特別與美國運通、玉山銀行、匯豐銀行、永豐銀行、聯邦銀行、澳盛銀行等6家銀行推出信用卡滿額送活動，兌換獎項豐富多元含Häagen-Dazs迷你杯兌換券、SOGO禮券1,000元、英國熊旅行袋、樂扣樂扣耐熱玻璃保鮮盒5入組、飛狼行李箱、英國熊摺疊旅行袋、KUMAMON電火鍋、7-11禮券100元、八爪章魚自拍手機夾、旅行手機扣

# ITF 10/27~30 隆重登場

撰文／林宥蓁  
圖片提供／台灣觀光協會

攤位參與 機票、行程破盤大放送 超值旅遊優惠就看這檔  
200萬元 刷卡滿額再送好禮 VR體驗&主題演出大飽眼福



環等，歡迎入場民眾踴躍刷卡兌換。  
此外，旅展活動壓軸登場的旅遊論壇將於10/30舉行，邀請觀光旅遊學者專家與政府部門及觀光業者進行交流，主題為「南洋之藍海II－東南亞市場新契機」及

「台灣國際行銷新戰略」，呼應南向政策的議題，讓業者進一步了解國際旅遊視野與推廣戰略，並開創出具有競爭力的觀光產品，活動採報名制，民眾可上2017 ITF台北國際旅展官網報名www.taipeiitf.org.

tw。時間：10：00~12：00、13：30~15：30，地點：台北世貿展覽館一館二樓第4、5會議室。



# 玩轉南北半球！各大季節元素一

## 長程旅遊越來越夯 觀光局統計同比去年同期 歐洲整體旅 歐洲賞極光、玩雪、威尼斯面具嘉年華 紐澳主題樂園、螢

長程旅遊商品較少旅客自助旅遊，多半仰賴旅行社的協助與規劃，在銷售上操作空間大，路線多元，是同業大展旅業專才的舞台。根據觀光局的2017年1到8月統計，相較去年同期，歐洲整體旅遊市場成長141.23%、大洋洲成長17.75%，顯示長程旅遊商品持續蓬勃發展，成為市場的搖錢樹。

根據業者指出，歐洲與澳洲在第4季的產品規劃上有很大的不同，客源市場也不一樣。以歐洲來說第4季正式進入冬季，日照時間較短，澳洲雖然一年四季氣候溫和不過度寒冷，進入夏季也是吸引不少旅客前往避冬。

### 歐洲冬季產品5大差異

1. 增加體驗與節慶活動：像是觀賞極光、玩雪、聖誕市集、威尼斯面具節，這些都是冬季才有的特殊活動，讓冬天不再是冷冰冰的意象，成為吸引旅客的亮點。
2. 更加容易欣賞夜景：歐洲冬季晝短夜長，旅客約在下午5點就能夠欣賞夜景，包括著名的巴黎夜景，還有世界3大夜景之一的拿坡里，都更能輕鬆觀賞。
3. 提升餐食條件：歐洲冬天較冷，安排旅客一頓豐盛的料理，能減少暴露在寒冷的天氣中。像是米其林餐廳，或是特殊主題，地窖、軍火庫、飛機餐廳都是不錯的包裝方式。
4. 入住硬體設備完善的飯店：冬季市區商店較早打烊，人煙稀少，安全上更須謹慎。飯店安排入住市郊坪數較大的飯店，不論是內部硬體或新穎設計，都能增加旅客舒適度。
5. 價格優惠歐遊超親民：除了機票較為優惠之外，餐食與住宿都有明顯的提升，加上景點遊覽不打折的情況下，冬季旅遊歐洲是最為實惠的時機。



### 行家旅遊

取得芬蘭37間極光精靈套房 15梯次保證入住  
搭乘正統三寶號破冰船 探訪冰雪堡壘冰雕展

北歐今年市場競爭激烈，也讓整體市場供給量大增，客人的詢問度高、接受度佳。行家旅遊堅持給予旅客最正統的芬蘭極光產品，不用壓低成本的做法，損害多年來專業掛帥的優質形象。因此，今年推出的「芬航假期～北歐極光精靈套房、破冰船&帝王蟹之旅10日」仍然是業界最佳銷售指標。行家旅遊總經理吳敏昌指出，產品安排旅客在芬蘭的科克尼斯、伊瓦洛、羅凡尼米、凱米等4個地區，安排5晚欣賞極光的機會，大大提升欣賞極光的機率。其中在伊瓦洛帶領旅客住宿時下最熱門的kakslautanen的極光精靈套房，還能搭乘正統三寶號破冰船，探訪冰雪堡壘冰雕展。

#### 產品亮點

1. 保證入住極光精靈套房2人1室。
2. 體驗正宗破冰船，感受破冰的快感。
3. 享受帝王蟹吃到飽，滿足旅客味蕾。



### 百威旅遊

一次暢遊德瑞12天 體驗冰雪樂園三重奏  
前往新天鵝堡、奇龍古堡、海德堡 體驗德式SPA

德國與瑞士在夏天猶如大自然的教室，讓旅客盡覽瑰麗山水，到了冬天多了白雪的覆蓋，更加浪漫唯美。百威旅遊特別推出體驗型旅遊產品「就要玩雪！德瑞12天～鐵力士山、冰河三千、冰坦克、狗拉雪橇」產品，產品特別規劃冰雪樂園三重奏，包括搭乘冰坦克征服冰雪世界、狗拉雪橇、天梭步道，還有全球首創旋轉登山車。百威旅遊歐洲線經理陳資奇指出，冬季產品在景點遊覽上與夏季並無差異，可以滿足旅客拍照打卡，還多了繽紛雪主題的體驗活動。像是新天鵝堡、奇龍古堡、海德堡到了冬天格外有一番情調，另外還可前往巴登巴登體驗德國溫泉SPA，驅趕冬季的寒氣。

#### 產品亮點

1. 安排旅可體驗冰坦克、狗拉雪橇、天梭步道。
2. 品嚐瑞士火鍋三重奏，起司、巧克力、油炸鍋。
3. 前往伯恩世界文化遺產一百年穀倉餐廳。



### 巨大旅遊

飯店特別升等6晚特殊住  
安排10大風味義大利料

義大利堪稱是旅客成長人數最度，巨大旅遊也為此推出「情暢遊羅馬、威尼斯3島、卡布五漁村。在餐食方面也特別嚴紅龍蝦饗宴，讓旅客感受，最客吃好吃好，飯店也特別升等園飯店+威尼斯島上飯店+佛晚南義濱海渡假區旅館，深度產品還特別安排2018/1/27華，巨大安排旅客入住威尼斯

#### 產品亮點

1. 升等6晚特殊飯
2. 特別安排多樣米
3. 帶領旅客體驗威



# 次蒐羅 歐洲極光冬雪 紐澳春暖花開

遊市場成長141.23%、大洋洲成長17.75% 商機不容小覷  
火蟲、冰河健行、但尼丁景觀列車 兩樣風情一次享受

台灣旅客前往歐洲與澳洲國家統計

首站抵達地	2017年1~8月	2016年1~8月	比較Change +/-%
歐洲	324,342	134,456	141.23
法國	44,629	27,785	60.62
德國	63,053	39,197	60.86
義大利	30,651	3,318	823.78
荷蘭	44,865	19,495	130.14
瑞士	10,455	2,367	341.70
英國	29,640	5,921	400.59
奧地利	36,729	22,613	62.42
歐洲其他	64,320	13,760	367.44
大洋洲	121,260	102,977	17.75
澳大利亞	110,355	90,945	21.34
紐西蘭	2,863	414	591.55
大洋洲其他	1,183	758	56.07

(單位：人次) 資料來源：觀光局

## 澳洲夏季產品3大差異

- 1 是旅遊旺季價格卻便宜：南半球在第4季邁入夏天，成為各國旅客旅遊的首選，在華航每天2班雪梨的充沛運力之下，讓產品價格相對親民。
- 2 白晝時間拉長可以遊覽更久：由於白天日照時間變長，旅程在安排上可以延伸更遠的地區，像是走訪國家公園或是冰河灣都有充裕的走訪時間。
- 3 旅客擁有自主時間做旅遊的主人：通常1天旅程結束之後南半球的天空還是亮的，所以旅客可以輕鬆前往超市閒晃，或是漫步在紐澳的街道。

**宿 入住威尼斯島上飯店 理 體驗威尼斯面具嘉年華**

多，也是世界文化遺產最多的國定義大利12天」產品，帶領旅客里島、蘑菇村、岩穴古城、浪漫選10大美味風情美饌+米其林+道地豐富的精緻料理。為了讓旅6晚特殊住宿，包括托斯卡尼莊羅倫斯老城區+1晚5星飯店+2感受當地的生活品味。此外，至2/13登場的威尼斯面具嘉年島上飯店，共享迷人節慶風華。

店，夜宿托斯卡尼莊園飯店。其林+紅龍蝦美食饗宴。尼斯面具嘉年華。

**東南旅遊**

**感恩Seafood大回饋 升級超霸氣龍蝦海鮮拼盤 安排豪華遊艇遊雪梨灣 藍山國家公園3段纜車**

逐漸進入南半球的夏天，澳洲旅遊成為台灣旅客避冬，大啖海鮮的好去處，東南旅遊特別推出「感恩Seafood大回饋~升級超霸氣龍蝦海鮮拼盤、華航直飛！雪梨6日~藍山國家公園、歌劇院」產品，特別升等多樣美食，包括超霸氣龍蝦海鮮拼盤、西式風味(內含澳式牛排DIY、雪梨港灣遊船套餐、澳式BBQ)，給予旅客最豐富的在地美食體驗。東南旅遊歐美紐澳事業本部副理黃曉君指出，產品安排華航雪梨進出，直飛輕鬆省時，並規劃多樣交通體驗，像是旅客可以體驗搭乘豪華遊艇遊雪梨灣，或是感受藍山國家公園搭乘3段纜車(鍊纜車、空中觀景纜車、叢林纜車)，讓旅客徜徉在芬多精裡。

**產品亮點**

- 1.升等多樣美食饗宴，霸氣龍蝦海鮮拼盤。
- 2.搭乘豪華遊艇遊雪梨灣，視覺無死角。
- 3.藍山國家公園搭乘3段纜車，徜徉在大自然裡。

**尊榮假期 (享趣旅行社)**

**運用紐西蘭航空優勢 直飛但尼丁搭景觀纜車 安排但尼丁百年餐廳 全球TOP 20酒莊料理**

為了滿足旅客不斷變化的口味，尊榮假期(享趣旅行社)持續在商品的細節作提升，推出「日出大地~紐西蘭島嶼灣南北島隱士冰河船、峽谷鐵道紀行12天」商品，路線也大幅調整，包括北島以往16天以上才會出現的島嶼灣；南島部分則是撇除西海岸，直接飛進東海岸領略但尼丁風光。此外，還有但尼丁百年古董蒸汽火車，不同於以往的景觀列車，此火車用慢速帶領旅客遊覽沿途風光，特定景點還可停駛讓旅客拍照。住宿部分則保證入住庫克山隱士飯店1晚與皇后鎮。餐食特別安排但尼丁百年旅店品嚐海灣海鮮餐、在全球TOP 20的酒莊品嘗精緻料理，用老饕的角度全面滿足旅客的味蕾。

**產品亮點**

- 1.靈活運用紐航航段，直飛但尼丁省下7小時車程。
- 2.保證入住庫克山隱士飯店1晚與皇后鎮。
- 3.規劃但尼丁百年旅店餐廳與全球TOP 20的酒莊。



# 東南旅遊

## 感恩Seafood 雪梨升級龍蝦海鮮拼盤

### 豪華遊艇遊雪梨灣 藍山國家公園3段纜車 體驗多樣交通 布里斯本走訪海豚島 餵食海豚 探訪神仙企鵝 享3大夜遊

#### 產品包裝優勢

1. 靈活運用華航Daily2優勢，包裝多樣紐澳產品。
2. 特別升等超霸氣龍蝦海鮮拼盤，讓旅客大飽口福。
3. 布里斯本航點走訪東澳多樣景點，盡覽海豚島、神仙企鵝。



▲超霸氣龍蝦海鮮拼盤。



▲藍山國家公園搭乘纜車，可遠眺藍山壯麗之美。



▲豪華遊艇遊雪梨灣可零死角欣賞雪梨歌劇院。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫、東南旅遊

台灣慢慢入秋，紐澳也迎向春暖花開的季節，日照時間充足，成為最適合的旅遊季節。東南旅遊擁有華航與長榮飛往紐澳航班的一手機票，包裝了「感恩Seafood大回饋·升級超霸氣龍蝦海鮮拼盤·華航直飛！雪梨6日～藍山國家公園·歌劇院」、「熱情沙漠海豚島～黃金海岸·農莊·樂園·抓蟹趣8日」、「旺旺來福賀新年！東澳全覽經典3城夜遊·邂逅神仙企鵝·藍山雙纜車·普芬火車異國美食9日」、「擁抱最後淨土·紐西蘭南北島10日～地熱噴泉SPA·冰河峽灣火車·4大驚奇8大風味」4支產品，提供同業銷售首選。

#### 品味澳式牛排DIY 走訪澳洲建築文化之旅

東南旅遊歐美紐澳事業本部副理黃曉君指出，由於華航預計在12月將雪梨航段增至Daily2，提供充足前往澳洲的運能，讓旅客在紐澳的旺季期間也能享受到親民的產品價格。以「感恩Seafood大回饋6日」產品來說特別升等多樣餐食，包括超霸氣龍蝦海鮮拼盤、西式風味（內含澳式牛排DIY、雪梨港灣遊船套餐、澳式BBQ），給予旅客最豐富的在地美食體驗。

產品透過華航雪梨進出，直飛更加輕

鬆省時，並規劃多樣交通設施，像是旅客可以體驗搭乘豪華遊艇遊雪梨灣，或是走訪藍山國家公園搭乘3段纜車（鍊纜車、空中觀景纜車、叢林纜車），此國家公園在2千年被列入世界自然遺產之列，裡富含著大面積的原始叢林和亞熱帶雨林，其中以尤加利樹最富盛名，讓旅客徜徉在芬多精之中。

產品也特別規畫多樣的市區觀光，包括參觀新南威爾斯藝術館、聖瑪麗大教堂、維多利亞女王大廈、岩石區、魚市場、雪梨歌劇院，讓旅客感受澳洲建築的粹。

#### 布里斯本進出包裝雙產品 走訪海豚島、遊覽農莊樂園

透過布里斯本航點包裝的「熱情沙漠海豚島8日」運用8天的規劃，讓旅客享受海洋、農莊與樂園多樣風情。其中海豚島國家公園是一個大自然的奇妙樂園，除了有美麗的沙灘、熱帶花園，還可以在島



▲可愛的神仙企鵝。

上餵食海豚、大嘴鳥，體驗滑沙、漫步沙灘的愜意感受，享受完全放鬆的度假時光。此外，旅客還能暢遊澳洲主題樂園—華納兄弟電影城、前往澳式農場欣賞剪羊毛、牧羊犬趕羊等系列農莊活動。

而「東澳全覽經典3城9日」產品則暢遊東澳必遊精華景點、生態奇景、曠野生態，讓精彩景點讓一把抓。像是著名的黃金海岸螢火蟲生態夜遊、雪梨灣夜景遊、墨爾本河畔浪漫夜遊，讓旅客徜徉在澳洲星空之下。產品還有拜訪可愛的神仙企鵝、搭乘普芬古董蒸汽火車、暢遊海洋世界主題樂園，豐富旅客的旅程感受。

#### 紐西蘭南北島一次玩轉 讓溫泉、冰河、美食一把抓

紐西蘭部分也特別推出「紐西蘭南北島10日」帶領旅客享受北島的波里尼西亞溫泉浴、奧克蘭SKY TOWER天空塔，南島的TRANZ ALPINE高山觀景火車、米佛峽灣之旅、第阿納螢火蟲洞+遊湖、皇后鎮搭乘山頂纜車、福斯冰河健行，讓北島的絕妙本土風情、地熱噴泉之旅與南島雄偉峽谷、瑰麗山脈、湖泊之旅同時暢遊。此外，還有紐西蘭風味烤肉餐、美味龍蝦料理、毛利歌舞風味餐、皇后鎮山頂自助晚餐等8大美食，滿足旅客味蕾。



# 出發吧 紐澳 FUN輕鬆

超值玩樂★



【感恩Seafood大回饋】

升級超霸氣龍蝦海鮮拼盤、華航直飛！雪梨6日～藍山國家公園、歌劇院 出發日：11/4 12/5.12.19.26 1/2.9.16

～特別加贈好禮三重送～

精選：豪華遊艇遊雪梨灣、藍山國家公園搭乘三段纜車、徒步體驗雪梨大橋

同業價 33,800元起(含稅、簽證)

玩家新選★



熱情沙漠海豚島～黃金海岸、農莊、樂園、抓蟹趣八日

升級超霸氣龍蝦海鮮拼盤、華航直飛！雪梨6日～藍山國家公園、歌劇院 出發日：11/4.18 12/9.23 1/20 2/10.17 3/10.24

限定出發日，第二大人省3000

精選：華納兄弟電影城、坦布麗山丘葡萄酒莊、螢火蟲生態之旅

同業價 45,300元起(含稅、簽證、小費)

玩家新選★



旺旺來福賀新年！東澳全覽經典三城夜遊、邂逅神仙企鵝、藍山雙纜車、普芬火車異國美食九日（布里斯本進/雪梨出）升級超霸氣龍蝦海鮮拼盤、華航直飛！雪梨6日～藍山國家公園、歌劇院 出發日：2/13.17

～特別加贈好禮三重送～

精選：贈送黃金海岸&雪梨灣&墨爾本河畔夜遊、雪梨歌劇院入內參觀、暢遊海洋世界主題樂園、墨爾本費茲洛花園

同業價 77,300元起(含稅)

玩家新選★



擁抱最後淨土★紐西蘭南北島10日～

地熱噴泉SPA、冰河峽灣火車、4大驚奇8大風味

出發日：2/14.15

華航早鳥預購：a.寒假出發第2人省\$6000！ b.付訂成團送小費

精選：北島奧克蘭天空塔、哈比人村；南島米佛峽灣之旅、第阿納螢火蟲洞+遊湖、福斯冰河健行、山頂纜車

同業價 132,000元起(含稅)

**JET 東南旅遊 同業行銷部**

電話：(02) 2581-3939  
(02) 2523-9199

傳真：(02) 2523-2702  
(02) 2521-8505

桃園同業行銷部 電話：(03) 333-3101 傳真：(03) 334-7890 台中同業行銷部 電話：(04) 2225-6199 傳真：(04) 2225-3199



### Q 產品包裝優勢

1. 紐西蘭航空全力支持，2段國內段大幅減少拉車時間。
2. 保證入住庫克山隱士飯店，全程嚴選當地3年內新車。
3. 嚴選經典美景搭配美饌，旅程精彩度破表。

## 尊榮假期（享趣旅行社）

# 帶領旅客走進紐西蘭的奇幻景致中

## 運用紐西蘭航空飛航優勢 2段國內段順暢銜接最便利 入住庫克山隱士飯店 一次囊括景觀火車、冰河船體驗

撰文／王政 圖片提供／尊榮假期（享趣旅行社）、本刊圖庫



▲尊榮假期（享趣旅行社）將帶領旅客走進庫克山的優美風光中，領略紐西蘭的奇幻氛圍。



▲行程保證將入住庫克山隱士飯店，讓旅客就近欣賞庫克山美景。



▲在春暖花開的紐西蘭旺季期間，尊榮假期安排最精選的旅程，讓同業能輕鬆收客、迎接商機。

總 是為市場提供最新穎紐澳商品的尊榮假期（享趣旅行社），自成立以來便不斷針對商品優化、創新，用最吸引旅客目光的誘因作為亮點，讓商品能在競爭激烈的市場中脫穎而出，成為同業銷售的最佳夥伴。

也因為對於商品的堅持，讓尊榮假期（享趣旅行社）總成為許多獎項的常客，更分別於2013、2015、2017年榮獲品保協會頒發的金質獎肯定，成功達到紐澳線3冠王的殊榮，寫下坊間難以超越的紀錄。

尊榮假期（享趣旅行社）經理張志瑛表示，為了滿足旅客不斷變化的口味，尊榮假期（享趣旅行社）持續在商品的細節作提升，在春暖花開的紐西蘭旺季期間，尊榮假期（享趣旅行社）特別運用紐西蘭航空的便捷航班作為基底，搭配榮獲金質獎肯定的「紐西蘭南北島國家公園冰河船12天」，用最精美的餐食、最精選的景致、最貼心的設定，讓同業能輕鬆收客、迎接商機。

### 紐航飛航優勢加持 2段國內段銜接最便利

翱翔天際70多年的紐西蘭航空，憑藉

著優異的服務品質、充滿創意的行銷模式，加上架構出飛航全球的綿密航往，以及往來紐國境內各大城市的區域航線，每年服務超過1,500萬名旅客，更是許多國際評比與國際航空獎項的佼佼者。為了提升服務品質，紐西蘭航空更特別引進波音787-9等高效能新機加入機隊，大大增加服務優勢。

張志瑛表示，透過紐西蘭航空的優勢飛航，尊榮假期（享趣旅行社）特別在12天的行程中，運用香港—奧克蘭的航班帶領旅客走進紐西蘭，並安排奧克蘭—基督城的來回國內段，將更多寶貴時間反饋在旅程之中，為旅客打造最豐富的旅程回憶。

### 嚴選景點搭配美饌 行程精彩度層層堆疊

為了與市場常規產品做出市場區隔，尊榮假期（享趣旅行社）在商品規劃時更強調為旅客呈現最完美的嚴選景點與餐食。張志瑛表示，為求旅程更加舒適，尊榮假期（享趣旅行社）推出3大保證，包括使用當地3年內新車、入住庫克山隱士飯店，以及入住冰河區飯店。

景點方面則是嚴選如亞瑟隘口國家公園、西海岸國家公園、雅思碧林國家公園、峽灣國家公園、庫克山國家公園等紐國5大國家公園，搭配南島8號景觀公路、米佛峽灣、第阿納螢火蟲洞等。

為了添加行程中的樂趣，尊榮假期（享趣旅行社）更加入了高山景觀火車、TSS古董蒸汽船、塔斯曼冰河湖遊船、基督城撐篙船等獨特的體驗之旅，讓旅程的精彩度大幅提升。

值得一提的是，尊榮假期（享趣旅行社）最常讓旅客津津樂道的莫過於精彩餐食的安排。

在此商品中，一樣為旅客呈現如SKY CITY賭場豐盛自助餐、羅吐魯阿毛利風味餐、皇后號遊湖早餐、羅吐魯阿得獎景觀餐廳紐西蘭牧草牛肉料理、冰河湖鮭魚料理、紅燒鮑魚、米佛峽灣遊船自助餐+海鮮拼盤，搭配名列全球10大景觀餐廳之一的皇后鎮KIWI式自助餐、榮獲全球知名旅遊網站卓越獎—碳烤餐廳風味餐等，要讓每位旅客都能獲得最大的滿足。

# 發現 · 奇幻紐西蘭



蒂卡波湖畔魯冰花海



紐航金旅獎 · 三年車 · 早鳥

## 紐西蘭南北島國家公園冰河船12天

三大保證：當地使用三年內新車、入住庫克山隱士飯店、入住冰河區飯店

難忘絕景：五大國家公園、南島8號觀景公路、米佛峽灣之旅、第阿納螢火蟲洞

特殊體驗：高山觀景火車、TSS古董蒸汽船、冰河船巡禮、基督城撐篙船

頂級美饌：羅吐魯阿得獎景觀餐廳、皇后鎮山頂纜車+KIWI式自助餐

120天前繳訂金者 可享團費扣\$10,000 (限每團前10名)

**早鳥優惠**

90天前繳訂金者 可享團費扣\$6000

45天前繳訂金者 可享團費扣\$2000



A STAR ALLIANCE MEMBER 



### 聖誕市集 / 歐洲 · 紐澳

#### 雪梨小旅行 5 天

早去午回 · 南半球熱帶聖誕 · 無尾熊相見歡

12月壽星升等豪華贈送優惠

25,800元起

#### 南歐聖誕西班牙 10 天

畢卡索出生地 · 高地聖家堂 · 加泰隆尼亞市集

12/19推薦出發

59,900元起

#### 荷比法聖誕市集 9 天

巴黎夜遊 · 三遊船 · 羊角村 · 羅亞爾河雙城堡

送WIFI

59,900元起

#### 冬藏限量~輕鬆義大利 10 天

比薩斜塔 · 天空之城 · OUTLET

獨享雙重省: WIFI/送小費

65,900元起

#### 趣你的南德聖誕 10 天

6 大浪漫聖誕市集 · 暢貨反斗城

冬季預購: 團費優惠/WIFI/送小費

72,900元起

#### 奧捷童話聖誕 10 天

雙皇宮 · 雙遊船 · 四晚五星 · 登天文鐘 · 音樂美食

WIFI+貼心 3 好禮

74,900元起

#### 超值法瑞義 10 天

雙遊船 · 雙高鐵 · 鐵力士山 · 史特拉斯堡市集

送WIFI

74,900元起

#### 東歐 · 太精采 10 天

聖誕市集 · 捷奧斯甸 4 都五星 · 藍色多瑙河遊船

冬季預購: 團費優惠/WIFI/送小費

75,900元起

www.bwt.com.tw

**百威旅遊**  
Best Way Travel

台北 (02)2751-5775

桃園 (03)325-9555

中壢 (03)427-5222

新竹 (03)578-2255

- 私房秘境 多一點，跟風盲從 少一點
- 貼心動線 多一點，拉車趕路 少一點
- 主題企劃 多一點，走馬看花 少一點
- 特色活動 多一點，自費購物 少一點

### 極光追獵 / 加拿大 · 俄羅斯 · 北歐

#### 加拿大威現極光舞白馬 8 天

2 中段 · 3 晚賞極光 · 印第安文化 · 維多利亞

加贈極地溫泉CAD\$45

49,988 元起

#### 加拿大威現極光耀黃刀 9 天

3 中段 · 3 晚賞極光 · 露易絲湖 · 班夫泡湯趣

升等 1 晚露易絲湖城堡

91,988 元起

#### 俄羅斯秘境追尋 8 天

莫曼斯克極光 · 2 晚極光小屋 · 薩米村

送小費+3 好禮

92,800 元起

#### 俄羅斯極地極光傳說 1 0 天

莫曼斯克極光 · 2 晚極光小屋 · 金采雙城

送小費+3 好禮

102,800 元起

#### 童話北歐丹麥芬蘭 1 0 天

歐登塞 · 極光 · 聖誕老人村 · 夜臥火車

2 晚極光小鎮

128,900 元起

#### 白日夢冰島 7 天

極光 · 斯奈山半島 · 教會山 · 藍湖

2 人成行

82,900 元起

#### 全覽冰島 1 0 天

極光 · 環島 · 冰河湖 · 米湖

2 人成行

124,000 元起

#### 遇見奇蹟冰島 8 天

夢幻綠光 · 藍色冰洞 · 冰河健走 · 奇景冰河湖

冬季限定：極光+冰洞

134,900 元起

豐原 (04)2529-7722

台中 (04)2320-9393

彰化 (04)726-2133

嘉義 (05)225-7722

台南 (06)268-2299

高雄 (07)536-5757



# 西北旅遊



## 搭斐濟航空盡享南太平洋海島風光

「一生中至少有兩次衝動，一次為奮不顧身的愛情，一次為非去不可的旅行…」

夢幻度假天堂 斐濟 FIJ 讓席琳狄翁難捨涕泣 從日出到日落都很美  
全世界最漂亮的十二個地方，斐濟 勞群島列榜首不是浪得虛名

撰文／林涵詩 圖片提供／西北旅遊



▲斐濟多彩多姿的戶外活動及獨一無二的純淨島嶼風光令人嚮往。



▲西北旅遊總經理陳瑞生(右1)親身體驗斐濟獨具魅力的原住民文化。

◀西北旅遊總經理陳瑞生。

合當地特色並與多家旅遊集團合作，規劃有別坊間的特色行程，推出8大戶外活動，適合同業包裝特色產品。

### 客製化精緻海島旅遊產品 南太平洋 斐濟旅遊專家

西北旅遊總經理陳瑞生表示，西北操作推廣斐濟旅遊超過10年，前往斐濟觀光度假的亞洲旅客逐年增加，斐濟濃烈的異國風情獨有特色吸引旅客不遠千里。

斐濟較適合家庭旅行兩人世界蜜月的精緻度假旅遊方式，可以輕鬆自在享受當地特色的玩法，並可體驗原住民部落風情，除了多彩多姿的多元戶外活動

外，也能體驗330個島嶼獨一無二的絕美純淨以及豐富生態，讓旅客享受深度精緻獨一無二的島嶼假期。

同時擔任吉里巴斯共和國駐台灣觀光局代表的陳瑞生，也致力推廣南太平洋這片新興的旅遊處女地，希望透過全方位的行銷活動，介紹吉里巴斯的海洋資源、觀光生態旅遊、氣候變遷等議題，帶領台灣旅客認識這片人間淨土。

陳瑞生說：「足跡有多遠 心就有多寬」。希望精緻旅遊能帶給旅客更深度的體驗，而未來西北旅遊也將開創更多特色旅遊商品，如吉里巴斯聖誕島、萬納杜、所羅門等景點，提供旅客更多元豐富的選擇。

西北旅遊成立於1986年，從傳統旅行社到電子商務網路行銷超過30年，多元各種高端客製化旅遊行程遍及世界各地，備受市場矚目。

尤其以海島旅遊產品的開發與創新更是屢屢吸引旅客與同業目光，例如：世界最美島嶼之一的斐濟，西北旅遊就結

#### 1. 與鯊共遊 Shark Dive

斐濟據說是目前唯一能同時看到8種鯊魚的國家，而且是少數不須保護裝置就可進行Shark Dive的地方。參加者在潛水教練帶領下到水底潛伏，再由工作人員放出誘餌把鯊魚引來，讓人腎上腺素激增。

#### 2. 軟式探險行程 Soft Adventures

軟式陸地活動包括：騎馬、雨林健行和大自然下恣意行走，而斐濟的水域絕對能讓旅客好好享受舒緩的時光。

#### 3. 潛水 Diving

斐濟得天獨厚的自然條件提供岸邊潛水、夜間潛水、洞穴潛水、深海潛水或直接在度假區潛水，應有盡有。

#### 4. 漂浮酒吧 Cloud 9

Cloud 9漂浮酒吧其實是艘木造帆船，漂浮在斐濟的馬馬努卡群島附近，最多可容納100人。遊客可以在此從事任何休閒活動，像是游泳、浮潛。

#### 5. 搭乘快艇 Jet Boat

沿著河流向上，一路欣賞斐濟的風景、村落和歷史，居民以溫暖熱情的招牌笑容迎接陌生人。此行榮獲2008年斐濟最佳旅遊體驗、2007年斐濟最佳旅遊探險活動，從2~80歲都可體驗，適合各個年齡層。

#### 斐濟 8 大 戶 外 活 動

##### 6. 直升機 Heli-Tours

斐濟每天在南迪國際機場和丹納勞島的基地運營，提供2人到團體的服務。帶領旅客在壯觀的風景中飛行，並提供客製化的服務。

##### 7. 叢林溜索 Zip Line

斐濟最新的溜索園區，共有16條溜索，總長5公里，在山頂處可坐擁360度的風景，其中270度為海洋，包含眺望馬馬努卡群島、植物島等。

##### 8. Fiji Robinson Sunset Cruise Show

##### 斐濟 魯濱遜日落巡航部落尋奇

一窺太平洋島國在一個令人驚奇的島嶼歷史文化！首先得有個平靜的水面夕陽巡航下來圖瓦河的遊覽。經過大“布拉”

歡迎到島上，你可以唱很長的海灘篝火，同時捕捉落日餘暉。在島上你會了解很多斐濟的文化儀式，包括“LOVO”土爐的出土和火舞的震撼。晚宴後，你將欣賞部落文化舞蹈表演，魯濱遜日落巡航部落 火與刀之舞，熱情奔放曼妙狂野的舞姿與音樂徹底解放每一個在場觀眾的心…

#### 純淨天堂—吉里巴斯聖誕島

吉里巴斯是太平洋上的島國也是台灣的邦交國，由吉爾伯特群島、鳳凰群島和萊恩群島3大群島組成，共有32個環礁及1個珊瑚島，散布於赤道上3,800平方公里的海域，擁有世界最大的海洋保護區。吉里巴斯屬於未開發國家，同時也是氣候暖化的重要影響地，綿延10幾公里未開發純白沙灘，以及豐富多元的生態景觀，是國際遊客及賞鳥愛好者的天堂。



西北旅遊陳總帶著空拍機走訪斐濟和聖誕島半個月剛回來迫不及待跟大家分享

<https://www.youtube.com/watch?v=OmSRMaKyokw>

# 2018春節 福

## 巨大旅遊 歐洲團一覽

2/4 (日)	2/5 (一)	2/6 (二)	2/7 (三)	2/8 (四)	2/9 (五)	2/10 (六)
荷比德9+1天 (CI) \$54900起 珍愛義大利12天 (EK) \$69900起 約旦8天 (RJ) \$74900起 情定義大利12天 (EK) \$94900起	倫敦6日 (CI) \$35900起 雙享奧捷10天 (CI) \$57900起 奧捷(斯)匈SPA10天 (CI) \$57900起 義大利羅馬浴場10天 (EK) \$59900起 五星克斯10日 (CI) \$61900起 葡萄牙10天 (EK) \$62900起 愛戀卡不里 南北義9日 (CI) \$74900起 大不列顛島全覽15日 (QR) \$93900起	五星奧捷10天 (EK) \$57900起 五星奧捷斯匈10天 (EK) \$57900起 五星奧捷11天 (CI) \$76900起	UNI西班牙全覽10天 (CX) \$57900起 雙享奧捷10天 (CI) \$57900起 奧捷(斯)匈SPA10天 (CI) \$57900起 FUN送德瑞10天 (CI) \$59900起 五星克斯10日 (CI) \$61900起 UNI西葡全覽13天 (CX) \$74900起 五星克斯蒙13天 (CI) \$89900起 情定義大利12天 (EK) \$114900起	五星奧捷10天 (SQ) \$59900起 大英日不落10日 (CI) \$67900起 西班牙10天 (EK) \$74900起 荷比英法11天 (CI) \$79900起	奧捷(斯)匈SPA10天 (QR) \$64900起 荷比德9+1天 (CX&CI) \$69900起 FUN送德瑞10天 (CI) \$74900起 西班牙10天 (EK) \$74900起 冰島極光花漾 荷蘭9天 (CI) \$99900起 西班牙藝術10天 (EK) \$140000起	北法8天 (CX) \$59900起 甜蜜法比荷8日旅 (CX) \$59900起 荷比德9+1天 (CX) \$69900起 FUN送德瑞10天 (CX) \$71900起 南北義9日 (CI/EK) \$79900起 奧捷斯匈SPA10天 (EK) \$81900起 義大利面具節10天 (KL&EK) \$84900起 五星奧捷11天 (CI/EK) \$92900起 情定義大利12天 (CI/EK) \$114900起 北歐極光破冰船10天 (SK) \$139900起

2/11 (日)	2/12 (一)	2/13 (二)	2/14 (三)	2/15 (四) 除夕	2/16 (五) 初一	2/17 (六) 初二
荷比德7+1天 (CI/CX) \$54900起 FUN送德瑞10天 (CX&CI) \$68900起 荷比德9+1天 (CX&CI) \$69900起 義大利面具節10天 (EK) \$84900起	超值雙享奧捷10天 (CI/EK) \$79900起 奧捷(斯)匈SPA10天 (CI/EK) \$79900起 五星克斯10日 (CI/EK) \$84900起	荷比德7+1天 (CI&KL) \$54900起 五星奧捷8天 (KL) \$79900起 加拿大極光7日 (AC) \$84900起 五星奧捷11天 (CI/EK) \$92900起 UNI西班牙全覽12天 (QR) \$92900起 冰島極光倫敦10天 (BA) \$129900起	迷戀南法8天 (EK) \$74900起 荷比德9+1天 (CI) \$74900起 超值雙享奧捷10天 (CI/EK) \$79900起 奧捷(斯)匈SPA10天 (CI/EK) \$79900起 五星克斯10日 (CI/EK) \$84900起 情定義大利12天 (SQ) \$114900起	FUN送德瑞10天 (EK) \$74900起 五星克斯10日 (CI) \$79900起 大英日不落10日 (CX) \$89900起	荷比德7+1天 (CI) \$49900起 南法深度10天 (EK) \$89900起 大英日不落10日 (EK) \$99900起	北法8天 (CX) \$45900起 甜蜜法比荷8日 (CX) \$59900起 迷戀南法8天 (EK) \$74900起 寵愛法瑞10天 (CX) \$79900起 南北義9日 (CI/EK) \$79900起 情定義大利12天 (QR&CI) \$111900起

2/18 (日) 初三	2/19 (一) 初四	2/20 (二) 初五
	超值雙享奧捷10天 (CI) \$69900起 奧捷(斯)匈SPA10天 (CI) \$69900起 五星克斯10日 (CI) \$72900起	五星奧捷11天 (CI) \$89900起 冰島極光倫敦10天 (BA) \$116900起



# 2017年北美旅遊同業代表

## 台灣加入美國免簽計畫滿5週年 27位美國旅遊同業代 美國計畫2021年達成1億人次遊客造訪目標 中華航空、

自2012年美國對台灣開通免簽至今，免簽熱潮依舊火熱，台灣旅客赴美熱情依然高漲，成長近60%，台灣仍居美國前20大市場，美國則是台灣出境旅遊長程線之最大市場。由億世國際集團以及美國嘉年旅行社主辦，「2017年北美旅遊同業代表團大中華區台北站交流會」於10/17在國賓飯店舉行，此次共有27個單位特別來台推廣，其中包含多地熱門旅遊目的地旅遊局，景點以及大型購物中心，為業內人士提供最新的旅遊資訊和市場動態，台灣同業共襄盛舉，美國在台協會，中華航空、達美航空公司、聯合航空公司、夏威夷航空公司也共同參與了本次活動，活動現場相當熱鬧。



▲2017年北美旅遊同業代表團大中華區台北站，美國旅遊業者合影。

### 各州市旅遊局

#### 芝加哥旅遊局



▲(右)芝加哥旅遊局全球發展總監Naomi Hattori。

#### 喬治亞州旅遊局



▲喬治亞州旅遊局大中華區總監Stella Xu。

#### 孟菲斯旅遊會展局



▲(左)孟菲斯旅遊會展局國際銷售總監Lisa M. Catron。

#### 明尼蘇達州旅遊局



▲(左)明尼蘇達州旅遊局合作夥伴關係高級經理Beth Helle (貝絲)。

### 景點旅遊代表

#### 舊金山灣區水族館



▲(右)舊金山灣區水族館銷售總監Cathy Tolentino。

#### 舊金山藍金艦遊輪



▲(左)舊金山藍金艦遊輪業務行政部門Madeleine Estrella A.Villar。

#### 加州科學博物館



▲(右)加州科學博物館旅遊銷售總監Jun Watanabe。

#### 康寧玻璃博物館



▲(右)康寧玻璃博物館旅遊銷售兼行銷總監Sally Berry。

### 購物中心

#### 城堡奧特萊斯(洛杉磯)



▲城堡奧特萊斯國際銷售總監Cynthia Schmitt。

#### Destiny USA購物中心



▲Destiny USA購物中心旅遊總監Rose Hapanowich。

#### DFS集團



▲DFS北美市場經理Li-Chun Young (楊許禮君)。

#### 路易斯安那州免稅購物中心



▲(左)路易斯安那州免稅購物中心董事長Steven Windham。

# 團大中華區台北站交流會

撰文·攝影／張偉浩

## 表團看好台灣市場 再度赴台與業者交流最新產品資訊 聯合航空公司、夏威夷航空祭出機票抽獎刺激業者推廣



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部副理宋道明、大登旅行社總經理許光中、億世國際集團董事主席沈億山。抽出中華航空不限航點經濟艙機票一張。



▲(左起)中華航空台北分公司行銷策劃部經理陳熾如、行銷代表申雅燕。



▲(左起)達美航空台灣總代理達運旅行社總經理汪翠雲、明尼蘇達州旅遊局合作夥伴關係高級經理Beth Helle(貝絲)。



▲(左起)加州旅遊局台灣代表處市場經理洪益聰、舊金山旅遊局國際旅遊市場亞太區總監Antonette Eckert(安紅)、DFS北美市場經理Li-Chun Young(楊許禮君)、加州旅遊局台灣代表處總監蔡璧如。

### 台灣為10年目標重要市場 去年訪美旅客高達46萬人

繼《旅遊促進法》(Travel Promotion Act, TPA)之後，美國官方致力發展「旅遊」層面以振興美國經濟。根據美國商務部所公布的數據，台灣去年前往美國的訪客有46萬人，在美國當地消費金額也高達22億美金，由此可知台灣旅客在亞洲國家前往美國旅遊的市場中占有重要地位。加上2012/11/1起，台灣旅客赴美免簽證正式上路，可享有長達90天的赴美觀光與商務免簽待遇，是台美長期合作關係中的重要里程碑，旅行業者的業務可望將大幅提升，除了開創台美雙方交流機會，也使更多旅客享受美國觀光樂趣。

據美國政府所擘畫的國家旅遊暨觀光策略，美國計畫在2021年底達成1億人次遊客造訪的目標，預計可創造2,500億美元的消費。台灣在美國免簽啟動後，也成為達成此10年目標的重要市場之一，致使美國當地業者對台灣投以前所未有的關注。以今年的ITF為例，美國館規模盛大，共計有30個攤位共襄盛舉，本次的探索美國2017北美旅遊同業代表團大中華區之行，共計有27個單位赴台與業者面對面交流，台灣業者也踴躍出席，場面規模及氣氛均熱烈。由於旅遊業是美國最大的產業，同時位居美國出口市場的冠軍寶座，推廣美國觀光旅遊同時也能為台灣創造就業機會，如旅行、運輸以及廣告業等，增加台美雙方在經濟上的收益。

#### 蒙特雷旅遊會議局



▲(右)蒙特雷旅遊會議局旅遊同業銷售執行專員David Cater。

#### 費城會議旅遊促進局



▲(左)費城會議旅遊促進局國際旅遊銷售經理Jeffrey Yau(邱崇德)。

#### 聖地牙哥旅遊局



▲(左)聖地牙哥旅遊局旅遊同業發展部經理Riki Suzuki。

#### 舊金山旅遊局



▲(左)舊金山旅遊局國際旅遊市場亞太區總監Antonette Eckert(安紅)。

#### 美國南方旅遊聯盟



▲(右)美國南方旅遊聯盟董事長兼執行長Liz Bittner。

#### 霍恩布洛爾遊輪公司



▲(右)霍恩布洛爾遊輪公司旅遊發展總監Estelle Miller。

#### 凱文斯特雷特公司



▲(左)凱文斯特雷特公司旅遊發展部Kevin E. Streit。

#### 舊金山紅白艦遊輪



▲(左)舊金山紅白艦遊輪銷售行銷總監Louise Winsnes。

#### 咆哮山莊紅木火車之旅



▲(左)咆哮山莊紅木火車之旅旅遊交易代表Jeanette Guire。

#### 酒店代表

MMJ集團



▲MMJ集團總監Jane Chang。

#### 美國購物商城



▲美國購物商城亞洲業務發展經理Louis Lau。

#### 美國購物聯盟



▲美國購物聯盟總裁Rosemary McCormick。

#### 南海岸廣場



▲南海岸廣場國際國內市場高級總監Brian Chuan(全泓康)。

#### 德州免稅購物



▲德州免稅購物總裁Carolyn Petty。

#### 旅行社

美國嘉年旅行社 夏威夷龍門旅行社



▲美國嘉年旅行社 大中華區代表KIKO 社總經理孔繁竹。CHEN。



## 產品包裝優勢

1. 運用長榮航空舊金山早班機優勢包裝7天產品。
2. 美東美西跨年、感恩節商品最後清倉銷售。
3. 阿拉斯加產品明年1月調整8天，延伸西雅圖1日遊。

# 世邦旅遊

# 力薦極光、感恩節、跨年商品

舊金山10／29首發團滿團 旅展促銷同業售價33,900元起  
阿拉斯加極光團 明年1月延伸西雅圖1日遊 旅遊更精彩

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中。



▲納帕酒莊。



▲阿拉斯加魔幻的極光。

世邦旅遊多年來推廣多樣叫好又叫座的旅美商品。以冬季來說一連串的節慶與季節限定的商品持續熱銷，包括阿拉斯加極光、感恩節、跨年商品都是代表作。世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中表示，先前加州納帕酒莊的失火事件已經落幕，現在已經全面重新開放，讓同業推銷「玩美加族～舊情綿綿7日遊」產品免疑慮。而且首發團10／29已經滿團，期盼同業持續銷售11／17、11／24兩個出發日期，其中11／24出發適逢感恩節，讓旅客除了旅遊還能享受購物的樂趣。

### 長榮舊金山早班機優勢 少請1天假享受玩樂不打折

由於長榮航空推出舊金山早班機優勢，世邦旅遊全新推出「玩美加族～舊情綿綿7日遊」，呂汶中表示早上抵達的航段，讓產品用7天的規劃就能享受傳統8天的行程，讓旅客少請1天假，玩樂不打折。行程安排旅客搭乘渡輪飽覽舊金山美景，乘坐古董蒸氣小火車穿梭在Roaring Camp紅木神木公園之中，並享用美味B.B.Q。

產品走法也獨樹一格，特別走訪17哩

海岸享受加州陽光並同時欣賞蒙特利半島的特殊海岸景觀。另外還有歐風十足的卡梅爾小鎮、擁有卡本內蘇維翁（Cabernet Sauvignon）以及夏多內（Chardonnay）的原產地—納帕酒莊，與優勝美地，感受全新加州之旅。

### 感恩節產品Final Call 迪士尼跨年賞煙火秀

除了全新行程之外，世邦旅遊連年叫好又叫座的感恩節產品，堂堂邁入第17屆。今年推出11／18出發的「美西感恩9天」，除了走訪2家OUTLET，還有當季產品的Glendale shopping mall，亦包含錫安、布萊斯雙國家公園，旅客可以欣賞羚羊峽谷、馬蹄灣的獨特地形。東岸部分也有11／21出發的「美東感恩節特別企劃8天」，走訪費城、巴爾的摩、華盛頓、紐約，以及獨特的阿米西村，並安排東岸最大OUTLET—WOODBURY與紐約首選購物者天堂～第五大道，讓您花一天時間把團費賺回來。此外，還有保證出團的「歡樂美西跨年團10天」，讓旅客在迪士尼內欣賞精采萬分的煙火秀，感受獨特的新年氛圍。

### 保證入住珍娜溫泉飯店 體驗冰杯雞尾酒特調

阿拉斯加極光團每年都是同業銷售獲利的保證，以9／23、27、10／7來說已經銷售滿團，而且團團都看到極光，達到100%的機率。以「阿拉斯加幸福極光之旅7日」透過長榮西雅圖航點，銜接阿拉斯加航空前往世界極光之都—費爾班，其中1晚保證入住珍娜溫泉飯店，讓旅客體驗高檔享受。

入住珍娜溫泉度假村擁有多項優勢，不但可以參觀著名的Ice冰雕博物館，欣賞用冰雕成的城堡，內有可愛的北極熊冰床讓人忍不住想要試躺！另外旅客還能在Ice Bar的冰椅上，品嚐「冰杯」裝的青蘋果特調雞尾酒，感受微醺氛圍。此外，還有大型戶外溫泉，可以體驗身體泡著熱騰騰的露天溫泉，頭上卻是零下20～30°C的奇妙感受。

此外，為了讓旅客享受更豐富的旅程，在2018年1月的產品將會調整為8天的規劃，讓旅客在欣賞玩阿拉斯加的極光後，還可以停留一天西雅圖，帶領旅客前往首座星巴克與派克市場、太空針塔，還可欣賞鮭魚逆流等經典體驗。

# 鳳凰旅遊

## 首家入住阿拉斯加星球小屋觀看極光 躺著欣賞穹頂之光 首家美西超跑體驗 古巴寒假春節團了解雪茄與海明威歷史



▲在星球小屋內旅客可以輕鬆欣賞極光。

鳳凰旅遊邁入60週年，針對美國旅遊產品提供多樣優惠供同業銷售。以阿拉斯加來說，極光成為旅客冬季不可錯過的迷人景緻，鳳凰旅遊副總經理邵鼎清指出，產品「穹頂之光·阿拉斯加費爾班·星球小屋·幸福極光8天」帶領

旅客住宿2晚極光星球小屋，以及珍娜溫泉度假村1晚，在費爾班地區共4晚住宿，有4次欣賞極光機會。

鳳凰旅遊首家取得費爾班全新完工星球小屋住宿，可輕鬆透過大片玻璃頂欣賞極光，小屋內部舒適可窩在床上等待極光，屋內更有全套衛浴設備；12/28還企劃跨年團，享受跨年看極光之樂。

### 美西體驗超跑、玩樂園 古巴品嚐兩個世界旅館餐廳

隨著華航運用A350執飛舊金山航線，鳳凰包裝美西超跑體驗行程，外加環球影城與樂園元素，為全台旅行社首次包裝超跑體驗，讓旅客坐在專業車手旁，感受馳騁在拉斯維加斯沙漠的快

感，並安排住宿在拉斯維加斯住2晚以上，不錯過精彩秀場表演。

東岸則是網羅紐約與古巴哈瓦那雙城，並延伸加勒比海海灣上的西恩富戈斯與華倫德洛，推出「紐約大蘋果·古巴雪茄10天（美國直飛古巴）」產品，享2晚紐約客時尚之旅，外加受古巴雪茄工廠，古董車市區觀光，還有一系列海明威的相關文化慢旅，安排兩個世界旅館餐廳，懷念大文豪情懷。

此外，另有多樣促銷商品提供同業推銷，包括「紐約7日遊」29,900元起、「紐約Outlet購物7日遊」35,900元起等諸多商品同時優惠，助攻同業冬季銷售創佳績。

### 產品包裝優勢

1. 60週年推出紐約7日29,900元起促銷商品。
2. 獨家包裝阿拉斯加星球小屋，在玻璃屋內就能賞極光。
3. 首家推出美西超跑之旅，讓超跑車手帶領旅客體驗飆速快感。

撰文／張偉浩 圖片提供／鳳凰旅遊

穹頂之光·阿拉斯加·費爾班星球小屋極光8天

首發團3團11/26、12/1.6限時第二人減5,000  
跨年團12/28、春節團2/15

## 鳳凰玩美加更省更獨特

全台首家超跑體驗，專業車手載你狂飆拉斯維加斯

**超跑體驗】美西三城·環球影城·優勝美地10天 59,900起**  
11/29、12/16、1/20出發

**放寒假超跑】美西三城·環球影城·迪士尼·黃金17哩10天**  
寒假團1/20.26、2/2.18

**藍色夏威夷浪漫愛之船7天（團體行）**  
限定團限時第二人減5,000 寒假春節團2/14.15

**紐約大蘋果·古巴雪茄·沙灘·古城10天（美國直飛古巴）**  
限定團限時第二人減5,000 寒假春節團1/21.23、2/15

**南美四國·馬丘比丘·百內·冰河·伊瓜蘇·亞馬遜24天**  
2018年3/16限定出發 全程A級旅館，重要景點均住兩晚

**都會通·紐約大蘋果深度之旅7天 29,900起**

**紐約大都會·Outlet購物7天深度遊 35,900起**

**冬雪洛磯山·露易絲湖城堡8天（A350機型） 59,900起**

首家取得入住星球小屋看極光



鳳凰旅遊  
PHOENIX TOURS

台北 02-2537-0011

桃園 031302-6636 | 新竹 031533-9119 | 台中 0412321-0705  
嘉義 051232-3557 | 台南 061295-7257 | 高雄 071335-0017

agt.travel.com.tw

全台首家上市旅行社 | 1億8000萬履約責任險 | 交觀綜2006 | 品保北0393



# 遍嚐廣島・岡山・鳥取・島根冬日鮮味好食光

從日本海到瀨戶內海 來趟產地老饕之旅享用夢幻食材  
前進山陰山陽精華四縣 以海中絕品邀約大啖當季美饌

撰文／黃千珮

圖片提供／廣島縣、岡山縣、鳥取縣、島根縣



要選擇日本的特色美味，「當季」與「在地」是最重要的關鍵字！進入冬天，正是適合儲存能量的季節，洋流湍急的日本海孕育出肉質緊實的夢幻食材：鳥取松葉蟹，在島根，多樣鮮甜海味放入碗中就成了珠寶盒般的美味海鮮丼！而相對溫暖的瀨戶內海則能夠養殖出日本產量第一，滋味濃郁的廣島牡蠣，將海中捕獲的各種魚類搭配山蔬野菜，就是岡山散壽司。來到精華四縣，到處都能品嚐到特色美食，也有許多適合團體的餐廳，紛紛配合季節提供時令招牌美味。

## 廣島縣

### 烤牡蠣

因廣島灣周邊洋流的溫度、海水鹽分濃度或浮游生物等十分適合牡蠣生長，成為絕佳的養殖地區，廣島「牡蠣」的生產量或消費量，都是日本第一，也是最具代表性的在地美食。廣島牡蠣的殼雖然較小，但肉幾乎和殼一樣大，濃縮海洋美味，產季約為10月至隔年5月，但1~2月為最佳品嚐時節，寒冷冬天在牡蠣小屋中享受炭火現烤的牡蠣是饕客的一大享受，許多餐廳更以吃到飽的方式提供。



### 八天堂奶油麵包

曾經進軍台灣的「八天堂」就是來自廣島，歷史已經超過80年，在日本全國有超過20個以上據點，也拓展至亞洲國。鬆軟麵包搭配的是經過無數嘗試，調整雞蛋與油質的比例才推出的終極美味奶油，招牌是卡士達蛋奶醬口味。

## 岡山縣

### 岡山散壽司

外觀看起來相當鮮艷的「岡山散壽司」是什錦壽司的一種，傳說17世紀時因岡山藩主頒布了簡約政令「一汁一菜」，平民為了能夠在「一菜」中吃到多種美味，而發想出的料理就是「岡山散壽司」，以醋味醃漬的海鮮搭配蔬菜，和壽司飯拌在一起，將好料隱藏其中。依照季節放上捕獲自瀨戶內海的當令海鮮或周邊採收的山珍，雖然一次就能品嚐多種食材，但都是分別料理，使其仍保有原味，也不會相互搶味。岡山縣民在新年或重要節慶就會享用，現在可於岡山市、岡山市近郊、倉敷市的壽司店能夠品嚐，縣北部的新見市、津山市或以備前燒聞名備前市也都能吃到。



## 鳥取縣

### 松葉蟹

被稱為「冬季美味王者」的「松葉蟹」是鳥取代表性美食之一。事實上，這就是在日本海沿岸都能捕撈到的「楚蟹」，雖然在其他縣有不同稱呼，但只有成長到一定尺寸，肉質緊實細嫩的公蟹才能稱之為「松葉蟹」，於每年11月上旬至隔年3月才開放捕撈。

能夠享受到蟹肉口感的松葉蟹以水煮、燒烤為最佳調理方式，也有螃蟹火鍋、蟹粥，而蟹膏更是夢幻滋味，配酒或白飯都是一絕。每到冬天盛產季節，鳥取的各家旅館多會提供松葉蟹餐食，為了推廣，11月的第4個週六定為「松葉蟹之日」，在鳥取市等地的漁港舉行豐收祭的活動，更將鳥取以「蟹取縣」名號推觀光。



## 島根縣

### 海鮮丼

同樣位於食材寶庫的日本海沿岸，島根縣能夠捕獲的海鮮當然也有鮮味的保證。隱岐諸島上的海士町，就曾以當地盛產的烏賊作為食材，以濃郁的魚肝醬油醃漬放在白飯上，口感十足，還保留鮮甜味道，獲選日本的「在地丼飯」。而進入冬季，必嚐的還有寒鰻魚，以生魚片方式享用，油脂豐富。另外，出雲大社周邊近年來人氣昇高的則是日御崎海鮮丼，食材都是挑選附近漁場捕撈的海鮮魚貝，有搭配海藻Kajime、鵪鶉蛋、海苔的「Misaki丼」，海藻的滑潤黏度是最大特色。而將當季鮮魚以醬油醃漬，佐上山藥泥的「日本海丼」也深受歡迎，在出雲地區海鮮餐廳都能品嚐。





Japan. Endless Discovery.  
日本, 精彩無限

# 精華4縣遊



f 搜尋 精華4縣遊

廣島 岡山 島根 鳥取



台北 廣島

每日直飛



台北 岡山

11月起每週5班; 12/16起每週6班



## 紅葉之戀

廣島山陰山陽出雲大社。  
足立美術。鳥取砂丘騎駱駝。  
採果體驗。勺子製作6日

同業價 38,900 元起

山富旅遊  
www.travel4u.com.tw

02-2551-8866



廣島山陰山陽、鳥取砂丘、倉敷美觀、  
之戀三溫泉屋型船六日 含税、不進免稅店

同業價 29,800 元起

cola 可樂  
tour 旅遊

台北02-2567-6601 台中 04-2323-9788 高雄 07-330-1677

日本神話的秘境~  
廣島山陰山陽  
5+1日遊

特別安排  
足立美術館  
Coffee Time

同業價  
42,900 元起

汎佳旅行社  
www.fctour.com.tw

02-2531-5334



玩 家 新 選

★平和廣島★山陰山陽。  
岡山姬路。砂丘遺產。  
童趣米其林6日

同業價 36,900 元起

JET

東南旅行社

02-2523-9199



## 老虎桃子

楓紅/  
冬遊賞雪

山陰山陽~  
出雲傳說·溫泉美食5日

同業價 31,900 元起

台灣虎航岡山自由行5日

同業價 9,999 元起



翔笙旅行社

02-2507-6677



深度山陰山陽

## 大菟秘

米其林三星:足立美術館、  
出雲神話大社、超人氣★  
獨家:企鵝迎賓、  
砂丘絕景六日遊

同業價 32,900 元起

喜鴻假期

台北同業行銷部:

02-2542-2288

保住二晚溫泉

足立美術館、嚴島神社、神話出雲大社。  
屋形船、鬼太郎街道、倉敷美觀地區。  
OUTLET六日

同業價  
26,900 元起

雄獅旅遊  
LION TRAVEL

國外團體旅遊: 台北 02-8793-5488  
台中 04-2415-9877  
高雄 07-213-7758



楓紅翩翩~  
山陰山陽、宮島出雲。  
神話鳥取、鬼太郎  
溫泉紅葉巡禮6天

紅葉名所: 奧津溪、佛通寺、赫山高原

同業價 39,900 元起

鳳凰旅遊  
PHOENIX TOURS

全台首家上市旅行社 02-25370011

# 四國愛媛冬日5大聚焦 採果・暖

邂逅瀨戶內海柑橘王國 品嚐季節鯛魚美食  
楓紅勝景PK清香梅園 浸泡秘境名湯體驗工藝



位於四國西北部的愛媛縣被稱為柑橘王國，配合四國的楓葉季節，今年11／11有長榮航空包機直飛愛媛松山，由大興、五福、可樂、東南、長汎、喜鴻、雄獅等七家業者共同銷售。愛媛不僅有日本第一的柑橘，鯛魚產量也是日本之最，冬季正好是最美味的季節，能夠體驗採果大啖美食，除了著名的道後溫泉，更有多處秘湯等待發現。



▲奧道後溫泉位於大自然中。  
◀鈍川溫泉飯店浴池。  
▶純泡湯的少彥名溫泉「臥龍之湯」。

## 溫泉—浸浴暖陽秘湯

愛媛最著名的景點就是松山市道後溫泉，其實距離道後溫泉街約10分鐘車程還有座「奧道後溫泉」，泉質屬於鹼性硫磺泉，雖然溫泉旅館相當少，但周邊盡是豐富自然景觀，主要旅館「壹湯之守」擁有男女各7種浴池，面積超過1500平方公尺，為西日本地區最大，露天溫泉浴池還可仰望星空，每逢秋天紅葉季，滿山遍野楓紅從飯店大廳或浴池都能欣賞，冬季還有雪景，展現與道後溫泉截然不同的溫泉鄉風情。而「鈍川溫泉」則距離島波海道起點今治市約20分鐘車程，和道後溫泉、本谷溫泉並稱為伊予三湯，歷史可溯至江戶時代，目前有4家旅館提供住宿，客房以和室為主。入選日本百大名城的「大洲城」旁有代表性的肱川流



經，少彥名溫泉就位在肱川河畔，因可眺望著名景點「臥龍之淵」而名為「臥龍之湯」，提供純泡湯專用，露天浴池可遠望美景，還有免費足湯體驗。

# 湯・賞花・鮮味・體驗

撰文／黃千珮 圖片提供／愛媛縣



▲愛媛柑橘產量為日本第一。

## 採果—冬日鮮採柑橘

由於日照充足，擁有溫暖氣候，愛媛縣相當適合栽種柑橘類水果，產量為日本第一，主要種類更多達17種，擁有「柑橘王國」的稱號，連吉祥物也是「蜜柑狗狗」。每年10月中旬至隔年1月，是柑橘的產季，安排農園採果體驗，為行程增添豐富度，也能實際品嚐愛媛柑橘的美味。採橘子費用約每人600日幣。愛媛橘子的發源地就在宇和島，距離松山市區車程約1小時20分，柑橘栽種於坡地上，可邊採果邊欣賞宇和海自然，而位於島波海道沿途的大島、大三島上都有多家果園。較特別的是西条市的「丹原現採俱樂部」，集結在地7家農園，夏季有葡萄，秋天有栗子，10月上旬～11月下旬可採柿子、8月上旬～11月下旬可採無花果等。



▲冬天是柑橘採收季節，愛媛可體驗採果。



▲南樂園的日式庭園秋天景觀。

## 美食—味蕾饗宴過冬

愛媛最具代表性的美食是日本產量第一的鯛魚，盛產期為11、12月至隔年的春天，油脂豐富而美味，最受歡迎的品嚐方式是「鯛魚飯」，起源於漁夫們在船上享用的海鮮料理，即使是愛媛縣內也因地區差別而有所不同，松山、今治一帶會將



▲松山市喜慶料理「松山壽司」。

整尾鯛魚和米飯一起放入土鍋中炊煮，拌入飯中，吸飽鯛魚鮮味；南部地區則是將生魚片以獨門醬料浸泡後搭配佐料放上白飯品嚐。宇和島一帶也可看到整尾鯛魚盛盤，色彩鮮艷的「鯛魚麵線」作為宴會料理。而今治地區的「法樂燒」則是源自來島的海軍，以鯛魚、明蝦為主，放在陶板上石燒，只用鹽來提出鮮味。



▲宇和島特色美食「鯛魚麵線」。

另外，松山市喜慶料理還有「松山壽司（松山鮓）」，運用瀨戶內海鮮魚骨浸泡的醋增添壽司鮮味是最大特色，再加入星鰻、當季蔬菜、蛋絲，傳說和松山頗具淵源的作家夏目漱石也十分喜愛。

## 賞花—四國庭園首選

被認為「日本都市公園百選」之一的「南樂園」位在宇和島市，距松山市約1小時40分車程，可作為前往高知足摺岬地區的中途停留點。南樂園面積超過15公頃，除了有標準池泉迴遊式的日式庭園，更以「街町」為主題，收集了有日本各地風格的農居民宅，管理事務所像是古代豪商店家，一次可欣賞山海鄉里等各種景觀，四季都有繁花接力，11～12月為山茶花，1月下旬至2月可欣賞從日本各地收集而來，總數超過150株以上的梅樹開花，從早開、一般到晚開品種依序開花，延續一整個月，2月還會舉行賞梅活動，在茶屋能品嚐甜酒、紅豆湯，更免費提供梅茶。

▶冬季可在南樂園賞梅花。



## 體驗—愛媛匠人工藝

目前逐漸受到矚目的日本工藝在愛媛可以欣賞的是有240年歷史的「砥部燒」，被指定為國家級傳統工藝品與愛媛縣內無形文化資產。自松山市驅車30分可達的砥部町有座砥部燒陶藝館，1樓展示並銷售砥部燒33處窯戶的作品約3萬件，每年春秋兩季各舉辦一次「出窯市」，價格實惠每每吸引眾多人潮來訪。2樓則設有陶藝教室，有彩繪、捏塑、手拉坯等



▲愛媛最具代表性的工藝「砥部燒」。



▲可體驗砥部燒彩繪過程。

體驗活動，彩繪體驗600日幣起，時間約需60分鐘，可享受砥部燒從購買到手製體驗的樂趣。此外，織品「伊予絨」也是愛媛縣代表工藝之一，源於農作用服裝，顏色是以藍染製成，相當耐穿還可防蟲，松山市的「伊予絨會館」就能體驗藍染工藝，約需40分鐘，大人1,300日幣。

# 東京近郊購物聖地 到輕井澤王

交通超便利！搭北陸新幹線  
血拚更暢快！240間時尚精



▲秋天的輕井澤王子購物廣場可購物賞紅葉。

## 秋冬活動展開，最強優惠「白金折扣」11月登場

JR輕井澤站徒步約1分即達的「輕井澤王子購物廣場」是深受關東人喜愛的購物聖地，從GUCCI、BULGARI等國際精品至NIKE、ADIDAS等休閒運動品牌，也不乏台灣遊客喜愛的日本品牌，如Samantha Thavasa或甫進軍台灣的NIKO AND...等，約有240間不同品牌，其中約有150間提供免稅服務，品牌種類相當多元，可讓不同年齡、族群的購物愛好者找到自己喜愛的品牌，逛上一整天也不夠。11/2~11/12的短短11天，會推出年度折扣盛會「白金折扣」，依各品牌商店不同，最低折扣可降

至1折，是全年最優，屆時也會吸引大批日本遊客前往搶購。為提供海外遊客更好的服務，只要購物前先至服務中心報到，除了提供各種諮詢導覽，FIT旅客出示護照就能獲得中文折扣優惠券，團體也可事先向代理的J&T洽詢。而11月至明年3月底止，也將再度展開「冬季幻彩點燈」活動，預定於「Garden MALL」的草坪廣場，以水面與雪地上的璀璨燈飾，照亮整個購物中心的冬日夜空，使夜晚變得更加夢幻浪漫，而每年都可享受戲雪樂趣的玩雪體驗區也將於雪季登場。



▲可品嚐精選美食的美食街區。



▲提供各族群都能找到適合自己的品牌。

## 豐富時尚品牌輕鬆選購，遍嚐嚴選名店美食

不同於日本其他暢貨購物中心，除了過季商品，「輕井澤王子購物廣場」也有許多販賣嶄新正品的商店，並持續有新品上架，無論何時前來都能盡情享受購物樂趣，除了服飾雜貨，也有食品、輕井澤、長野的在地伴手禮與寵物商品，連造訪輕井澤必買的「澤屋果醬」、葡萄酒等，也可以一次買齊。購物後要歇息片刻或享用美味，草坪廣場前的「輕井澤味之街」餐廳區與「太陽與綠廚房」美食街集合了超過15家美味餐廳進駐，豐富的選擇從日本料理、中式、西式到長野、輕井澤當地美食通通都可品嚐，略為正式的餐廳區「輕井澤味之街」更營業至夜間10點，可讓情人或三五好友享用浪漫的晚餐時光。

撰文／黃千珮 圖片提供／輕井澤王子購物廣場

# 子購物廣場度假趣

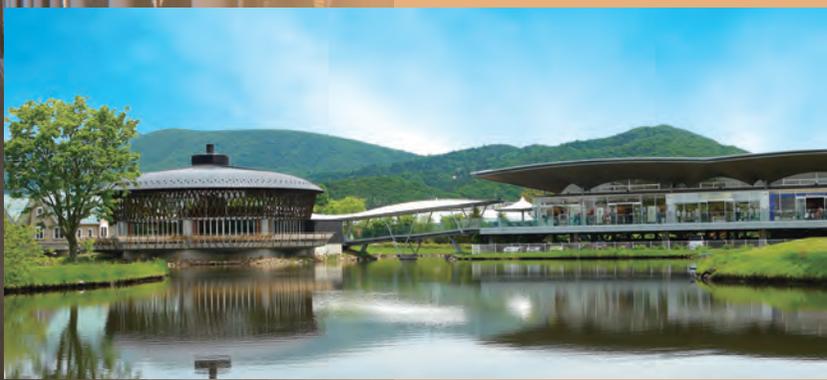
## 只要70分鐘 11月盡享白金折扣 品美食任選 免稅商店約150間

今年的日本紅葉已經迅速蔓延，東京近郊想賞楓，最受日本人歡迎的渡假勝地「輕井澤」的紅葉約持續至11月中旬。東京車站搭乘北陸新幹線約70分鐘即可抵達JR輕井澤站，自車站月台即可眺望腹地遼闊的「輕井澤王子購物廣場」，從頂級國際精品到日本在地休閒品牌，聚集超過240間時尚美食專賣店，其中更有約150間商店可提供免稅服務，11月更有年度最盛大的優惠「白金折扣」登場，無論FIT或團體的關東行程皆適合安排。



▲擁有超過240個時尚美食名店讓人盡情購物。

輕井澤周邊擁有許多關東近郊的人氣紅葉景點，約至11月中旬可在雲場池、白絲瀑布等地欣賞迷人的紅葉景致，最能代表輕井澤的地標建築教堂群周邊也會染上絢爛的秋色，而到了冬天，積雪深厚的輕井澤更成為銀色世界，不僅可滑雪，也能體驗玩雪的樂趣，秋冬季到輕井澤可享受台灣少有的紅葉與銀白世界，接著當然也有粉嫩櫻花的春天及綠意盎然的夏日，一年四季皆能於輕井澤享受不同景觀。



▲輕井澤王子購物廣場佔地遼闊可悠閒購物。



▲「冬季幻彩點燈」即將再度展開。

### 推 薦 特 色 名 店



▲MIKADO咖啡店內景觀。

#### MIKADO咖啡

地點：Center Mall

輕井澤必嚐的咖啡品牌也進駐「輕井澤王子購物廣場」，更是排隊名店美食。從世界各國精選咖啡豆，由自家烘焙師精心烘焙，最受歡迎的原因是適合日本人的咖啡滋味，喜歡日式咖啡更不能錯過。在輕井澤歷史超過一甲子的MIKADO咖啡在自家店內提供手沖咖啡，每一杯都是咖啡師用心呈現，此外搭配的甜點也深受歡迎，人氣最高的則是摩卡咖啡霜淇淋，也能夠直接選購咖啡豆及獨家特產。



▲MIKADO必嚐摩卡咖啡霜淇淋內用430日幣，外帶350日幣。



▲個性男裝選擇豐富。

#### URBAN RESEARCH warehouse

地點：Tree Mall

源自大阪的時尚精品店「URBAN RESEARCH」，以「設計你的生活型態」為主題，鎖定都會族群，在休閒品味中提供日常生活服飾、正式服裝與生活雜貨等全品項，目前旗下有超過28個品牌，全日本各地都能找到，甚至更拓展至台灣、香港等地。而「warehouse」系列則是進駐暢貨購物中心的品牌，讓人能夠以合理價格輕鬆選購精品店的商品。



▲女裝休閒仍具有自己的風格。



▲築地晴之日輕井澤店內空間。

#### 築地晴之日 輕井澤

地點：「輕井澤味之街」餐廳區

日本最受歡迎的海鮮市場非東京築地莫屬，餐廳直接以築地為名，就是強調使用每天從築地直送的海鮮魚獲，在料理人的精湛手法下提供美味。午



▲招牌「元祖海鮮三吃」2380日幣+稅。餐供應色彩鮮豔，份量滿滿的「海鮮丼」，晚餐則以優雅氣氛供應生魚片、握壽司等，輕井澤周邊的長野信州蔬菜更是特色美味之一。最受歡迎的「元祖海鮮三吃」用上12種海鮮，可將生魚片與米飯分開品嚐，或拌入飯中，最後再以茶泡飯享用。

# 冬遊岩手 暢玩粉雪泡暖湯

## 花卷溫泉邁向90周年 感謝同業長年支持送客 安比高原露天溫泉新登場 12月起暢玩銀白粉雪

撰文／林靜瑩 圖片提供／向日遊、本刊圖庫



在日本政府積極振興東北觀光的計畫下，近年赴東北旅遊的人數大幅增加，台灣客到東北住宿的人數，年成長率達3至4成，其中自由行旅客也有顯著成長。除要歸功於同業們的大力送客，航班增加亦有效促進旅客數增長。包含虎航直飛仙台、函館的定期航班，加上季節性花卷包機，長榮航空也將於11月起至明年2月底直飛青森，為東北市場再加溫。

鎖定逐漸升溫的東北旅遊市場，易遊網與台灣虎航合作推出虎航秋季花卷包機，配合東北賞楓、玩雪旺季，自9

月起開航至隔年3月每週2班，成為首間直飛岩手的低成本航空。即將進入紅葉季尾聲的岩手縣，漸低的氣溫彷彿在宣告冬

季來臨。冬天前往岩手，除了享受在雪景中泡湯的樂趣外，擁有媲美北海道粉雪雪質的安比高原滑雪場更是冬季一大亮點。

### 花卷溫泉飯店喜迎90周年

花卷溫泉鄉內知名的溫泉飯店「花卷溫泉」，是各大溫泉旅館評比的榜上常客，也是同業們在操作東北商品時經常使用的住宿首選。舒適的飯店客房、究極的三館溫泉巡禮以及顧客至上的待客之道，是其開業至今仍屹立不搖的原因之一，今年11月將迎接開業第90週年。配合90週年紀念，飯店推出多樣優惠方案，包含一泊二食方案自助餐外加主廚推薦料理，平常價格2,700日圓的黑毛和牛或鮑魚套餐限折



▲花卷溫泉歡迎大家造訪。



▲花卷溫泉吉祥物「貓頭鷹(フクロウ)」彩繪計程車。

1,500日圓，或是純入住花卷溫泉不含餐食，兩人一晚9,000日圓起。花卷溫泉引以為傲的玫瑰園，占地約5,000坪，種植近6,000株玫瑰，每年5月下旬~11月上旬，有長達近半年期間可欣賞到七彩鮮花，就連冬季也能在溫室中飽覽艷麗玫瑰。浪漫的園區造景使其於2016年時獲選為戀人的聖地，



▲紅葉館入口。

今年6月更新設長達100公尺的玫瑰拱形廊道，為原本精彩的園區又再添加一筆亮點。此外，看準近年來海外拍婚紗正夯，花卷溫泉也積極推廣婚紗攝影套裝方案，從禮服租借到預約拍攝景點通通包辦，為新人打造不一樣的浪漫回憶。

### 滑雪勝地安比高原 露天溫泉7月新亮相

距離花卷機場約45分鐘車程的安比高原，是東北地區享譽盛名的滑雪勝地，更是全日本規模最大的滑雪場之一，媲美北海道粉雪的優良雪質吸引日本國內外許多滑雪愛好者前往朝聖。場內有21座滑雪道，從初級到進階都有，讓遊客可以輕鬆體驗滑雪樂趣。此外，滑雪場亦有提供雪盆、雪上甜甜圈等雪上活動，即使不會滑雪也能玩得盡興。今年滑雪場開放時間預計將從12/2起到2018年5月。結束一整天戶外活動後，還可在安比高原享受泡湯樂趣，舒緩筋骨。美肌溫泉「白樺之湯」坐落在白樺樹林中，是今年7月才新登場的露天溫泉，涼亭式的浴池設計，讓旅客感受微風吹拂同時眺望白樺林的景致。另外，亦有可容納約400人的大浴場。



▲安比高原滑雪場12月起開放。



▲坐落在白樺樹林間的白樺之湯。



▲雪盆體驗不論大人小孩皆能盡興。

更多岩手縣旅遊情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。

# 2017 年台北國際旅展 Fun World ! Let's Go ! 最受矚目「旅遊論壇」 聚焦新南向、國際行銷新戰略



(左起) 台觀光協會秘書長吳朝彥、會長葉菊蘭與 ITF 主委蘇成田。

亞太地區人氣最高、同時也是臺灣最大型的展銷合一旅遊展覽——台北國際旅展 (Taipei International Travel Fair, Taipei ITF 2017) 於 106 年 10 月 27 日至 30 日假台北世貿中心展覽館一館、一館二樓 H 區及三館舉行。

今年從參與情形來看, ITF 共吸引 10 間航空公司、超過 60 個國家、70 家以上星級旅館飯店、100 多家休閒農場設攤, 是

台灣最具代表性、更備受國際矚目的重要旅展。

## 產官學研重要人士 知識與經驗共享

其中, 在 ITF 中, 最受旅遊業界好評之一的「旅遊論壇」, 集結產官學研重要人士共同與會討論, 是業界、民眾、媒體高度關注的焦點。為配合每年流行趨勢, 今

年則安排於台北國際旅展最後一天 (10 月 30 日) 舉辦「旅遊論壇」。

本次論壇帶來兩大主題分享, 包括: 第 1 個主題「南洋之藍海 II — 東南亞市場新契機」, 配合政府新南向政策的發展, 延續對東南亞市場的關注, 由交通部觀光局陳淑慧副局長主講, 針對南洋旅遊市場, 分析相關政府配套措施與策略; 與談者則邀請菲律賓觀光部處長 Hazel Habito Javier, 和泰國觀光協會副會長 Surawat Akaraworamat, 一同探討南洋市場的發展潛力與未來展望。並邀請中華民國對外貿易發展協會葉明水秘書長, 針對如何吸引東南亞國家 MICE (企業獎勵旅遊與會議旅遊) 進行探討與交流。

第 2 個主題是「台灣國際行銷新戰略」, 與旅遊業者分享如何打造獨特的產品風格, 成功建立品牌的國際辨識度, 特別邀請到西班牙巴塞隆納旅遊局局長 Jordi William Carnes, 談國際城市行銷新思維; 與談者包括奧美大中華區副董事長莊淑芬、韓國慶熙大學金大觀教授, 與亞太旅遊協會會籍關係經理 Melissa Burckhardt 等貴賓, 分享知識及經驗, 提供國內觀光產業國際市場新資訊。

## 旅遊論壇

日期: 10 月 30 日 10:00 ~ 12:00、13:30 ~ 15:30 地點: 世貿一館 2 樓第四、五會議室  
報名網址: <https://www.accupass.com/go/2017ITFtalk>



### 南洋之藍海 II - 東南亞市場新契機 (上午 10 時至 12 時)

	議題	講者
主持人	引言及概論	台北國際旅展 蘇成田主委
主講人	南洋旅遊市場戰略	交通部觀光局 陳淑慧副局長
與談人	菲律賓旅遊市場潛力	菲律賓觀光部處長 Hazel Habito Javier
與談人	泰國旅遊市場展望	Surawat Akaraworamat, Vice President of Association of Thai Travel Agents (ATTA)
與談人	韓國南向經驗談	韓國旅行業協會 (KATA) 梁武承會長
與談人	如何吸引 MICE 旅客來台	中華民國對外貿易發展協會 葉明水秘書長

### 台灣國際行銷新戰略 (下午 1 時 30 分至 3 時 30 分)

	議題	講者
主持人	引言及概論	國立高雄餐旅大學 劉喜臨副校長
主講人	國際城市行銷新思維	西班牙巴塞隆納旅遊局 Jordi William Carnes 局長
與談人	品牌的神秘力量	奧美整合行銷傳播集團 莊淑芬大中華區副董事長
與談人	城市觀光行銷戰略	慶熙大學 (Kyung Hee University) 金大觀教授
與談人	城市行銷網路趨勢	Melissa Burckhardt, Manager - Membership Relations, Pacific Asia Travel Association (PATA)

備註: 此為台北國際旅展相關活動, 請預先於網路預約報名, 報名完成者將收到系統發送之 QR Code, 活動現場憑報名完成收到之 QR Code 及旅展門票 (票根亦可) 或參展單位識別證辦理報到手續並入場。

# 台灣國際郵輪協會 (ICCT) 赴高雄餐旅

## ICCT理監事會議一致通過 邀請高雄餐旅大學副校長劉喜臨 聚焦會員培訓、職場在職培訓、在校青年培育、產官學交流等

今年旅遊產業最大的消息之一，莫過於原先任職於觀光局副局長、暱稱為「台灣觀光點子王」的劉喜臨轉換跑道，9月份正式接掌高雄餐旅大學副校長一職，將一身專業知識帶到校園，為產業培育人才奠定最佳基礎。為讓這些旅遊產業未來的菁英們能夠掌握到最新的資訊，劉喜臨特別邀請台灣國際郵輪協會 (ICCT) 理事長吳勛豐於10/17前往高雄餐旅大學，為碩博士專班的學子們分享現今郵輪產業的最新趨勢，以及學子們若欲投入相關產業所需先行了解的相關知識。透過吳勳豐的詼諧口語與專業知識的闡述，在產學界攜手動起來的情況下，為現場參與的學子帶來別開生面的郵輪專業知識。

高雄餐旅大學副校長 劉喜臨

台灣國際郵輪協會 (ICCT) 理事長

吳勳豐



▲ (前排左起) 台灣國際郵輪協會 (ICCT) 秘書長熊德忠、高雄餐旅大學副校長劉喜臨、台灣國際郵輪協會 (ICCT) 理事長吳勳豐、高雄餐旅大學行政副校長沈進成、《旅奇週刊》社長何昭璋、高雄市政府觀光局維護管理科股長李桂榛、家樂福旅行社董事長顏裕峯與同學們合影留念。

吳勳豐表示，對於任何產業而言，年輕的莘莘學子絕對是最需要深入耕耘的一塊，因為唯有提前進行各項相關人才的培育，才能在學生未來畢業後真正與產業達到無縫隙的銜接與媒合。感謝副校長劉喜臨特別邀請台灣國際郵輪協會 (ICCT) 前來高雄餐旅大學，讓協會有機會在台灣最具代表性的產業培育搖籃中，向未來的產業菁英分享郵輪相關知識，讓產業未來的耕耘奠定堅強的基礎。

值得一提的是，現場除了師生出席相當踴躍外，學子們更針對郵輪相關議題提出極具深度的問題向台灣國際郵輪協會請益，讓人感受到高雄餐旅大學之所以能成為旅遊產業搖籃，對於學生培育的專業與嚴謹果真名不虛傳。而在郵輪市場最具代表性的吳勳豐也不吝將自身數十年耕耘經驗向其分享，搭配劉喜臨專業的產業知識引導整個課程的走向，2位專家的豐富經驗與充滿趣味的詼諧談話，讓參加的學生無不聚精會神的聆聽課程。

### 特聘劉喜臨為首席顧問 為產學合作奠定優異基礎

劉喜臨一直以來皆被視為推動台灣觀光的奇才，憑藉著作風開明，政策推動手法靈活，不會拘泥在公務的窠臼裡，尤其對國際市場掌握的敏銳度及在國際行銷上的創意與衝勁，都讓人刮目相看，因而在觀光業界樹立了極高的評價。

而先前於觀光局服務時，劉喜臨便與台灣國際郵輪協會 (ICCT) 保持著緊密的合作，攜手在郵輪產業中樹立一個個里程碑，舉凡先前落幕的北高海上郵輪論壇，或是研討台灣fly cruises市場的推廣，以及亞洲郵輪聯盟 (ACC) 的推動等各個郵輪產業重要大事紀，都能看到吳勳豐與劉喜臨並肩作戰的身影，雙方也因此培養出無間的默契。

也因此，隨著轉換跑道前進校園服務後，為了能持續借重劉喜臨在產學上的專業知識，吳勳豐特別召開台灣國際郵輪協會理監事大會，經由每位理監事無異議一致通過，特別邀請劉喜臨擔任協會首席顧問一職，期許雙

# 大學與博碩專班分享郵輪產業最新資訊

## 任台灣國際郵輪協會首席顧問 攜手共創產學合作緊密度 發表演說 分享台灣與國際間的郵輪相關知識與最新情報



▲(左起)高雄餐旅大學副校長劉喜臨、台灣國際郵輪協會(ICCT)理事長吳助豐、高雄餐旅大學觀光學院院長張德儀、高雄餐旅大學行政副校長沈進成。



▲高雄餐旅大學行政副校長沈進成(左)代表高雄餐旅大學特別致贈感謝狀給予台灣國際郵輪協會(ICCT)理事長吳助豐。



▲在高雄餐旅大學副校長劉喜臨、台灣國際郵輪協會(ICCT)理事長吳助豐兩位專家的引導下，為碩博士專班的學子帶來精彩的郵輪產業課程。

方不論是先前在產業的合作，到未來的產學合作，都能維持著深厚的默契，一起持續為郵輪產業努力。

### 走進產業人才搖籃 ICCT為校園帶起新氣象

1992年在行政院核定下，由李福登博士擔任籌備處主任，統籌3年後正式推出全台首創的餐旅專業學府—高雄餐旅管理專科學校。對於台灣而言，這是一個無前例可依循的新形態校園，因此經過國際的取經，以及中華文化的融合，在「本土紮根、國際拓伸」，讓高雄餐旅大學終成為全台最具知名度的產業學府，更是最具領導創新與發展的餐旅專業大學。

從此次台灣國際郵輪協會(ICCT)前來分享郵輪產業的趨勢，雖然是以往課程中難以觸及到的相關領域，學生們仍舊聽得津津有味。針對此次碩博士專班的分享，吳助豐特別依照會員培訓、職場在職培訓、在校青年培育、產官學交流等4大面向進行闡述。

### 為郵輪產業開啟新氣象 人才培育、教育訓練帶來新活力

整個郵輪產業隨著2008年全球金融風暴衝擊下，加上中國大陸市場的快速崛起，造就全球郵輪產業逐漸往東移，出現歐美消、亞太長的趨勢，也造就各大郵輪公司紛紛派遣船隊進駐亞太，加上原先便深耕亞洲20餘年的麗星郵輪相伴，讓整個亞太市場呈現蓬勃發展的趨勢。

為了架構起官方、郵輪航商、產業、消

費者等多個面向的溝通橋樑，促使台灣國際郵輪協會(ICCT)的誕生，也成為指引市場方向、提供有關當局建議、培育專業人才等重要環節的引路角色。

吳助豐指出，協會自成立以來，在會員培訓部分便安排7個郵輪國際品牌的登輪參訪，讓會員能熟悉來台郵輪中最新的旗艦郵輪型號、服務、硬體設備等各個環節。

吳助豐也特別指出，在郵輪導遊領隊的培訓方面，在觀光局指導下，台灣國際郵輪協會(ICCT)特別舉辦了3個年度的培訓課程，透過16個梯次的分次培訓，在短短3年中，為台灣與郵輪產業帶來超過2,000名專業郵輪領隊導遊人才，並在人力資料庫的建立下，讓業者能在短短時間內找到最符合需求的相關導遊領隊。

### 台灣位處核心位置 發展郵輪最佳搖籃

許多學子十分好奇在不斷成長的亞太郵輪市場中，台灣扮演的角色與地位，吳助豐表示，由於台灣位於東南亞的交會點，是東亞航運的樞紐，因此重要地位不言而喻。舉凡兩岸郵輪經濟圈中，便包含了天津、青島、上海、廈門、香港、基隆、高雄、台中、花蓮等港口。從數據中可以了解，從2012年至去年止，台灣郵輪客源成長都維持著每年22%的平均成長率。

根據臺灣港務公司的數據指出，2016年彎靠台灣的郵輪數達到493個艘次，整體人數達到750,797人次(進出港口各為1次的統計)，成為亞洲第2大、僅次於大陸的客源市場。今年在各家郵輪爭相進軍台

灣的催化下，讓市場預估將達到彎靠646個艘次，整體人數將突破百萬大關來到1,021,590。

為了加大台灣在亞太市場的影響力，劉喜臨於觀光局期間便積極參與亞洲郵輪聯盟(ACC)合作與推廣，目前ACC成員包括台灣、香港、廈門、海南島、菲律賓等戰略夥伴，韓國亦於今年10/20加入聯盟，越南則是觀察會員。期間，台灣國際郵輪協會(ICCT)也積極協助，包括促成韓國加入ACC，攜手共榮亞洲郵輪經濟圈。

### 放眼未來產業欣欣向榮 鼓勵有志學子加入行列

吳助豐在課堂中也指出，台灣郵輪市場是個值得耕耘的產業，台灣的專業服務人才更因為從友善的服務態度、高度的專業知識，在國際間廣受好評，成為國際航商的最愛。

但以往受限於所有登船人員須配合聯合國「航海人員訓練、發證及當值標準國際公約(STCW公約)」所規範的共同認證項目外，還有眾多繁雜訓練，卻僅在培育傳統技術人員，不一定與郵輪工作服務人員有實務上的相關，因此導致人才訓練不易。為此，協會也特別與有關當局密切研擬，針對郵輪工作人員的船訓議案進行討論，期許共同為市場創造最友善的環境，搭配高雄餐旅大學的密切合作，期盼為有志走進郵輪相關領域的學子開創出一條坦途。

# 郵輪大聯盟MSC傳奇號遊覽西地



## 2017年全新下水MSC地中海郵輪16萬噸級旗 深入西地多國大城小鎮 遍覽熱那亞、奇維

MSC地中海郵輪是唯一一只專注單一品牌的郵輪公司，以獨樹一幟的義大利風格，於2016年起積極布局大中華地區，全面加速在華業務的拓展。MSC地中海郵輪旗下擁有12艘現代化郵輪，針對全世界73個國家和地區的190個目的地，由上百名顧問精心規劃超過2千條豐富的岸上觀光路線及旅遊產品。2017年全新下水的MSC傳奇號（MSC Meraviglia）為旗下最大郵輪，擁有各項高檔設施服務及海上太陽劇團，提供旅客更優質的旅遊體驗。

CRUISES  
TREND

成長旅行社主任  
鄭志文



### MSC傳奇號（MSC Meraviglia）小檔案

噸位數：167,600噸	高度：65公尺	載客數：5,714人
長度：315.83公尺	甲板層：19層	船員數：1,536人
寬度：43公尺	船艙數：2,244間	

成長旅行社主任鄭志文表示，地中海一年四季皆可出團，旅客的滿意度極高，郵輪大聯盟從西地中海、東地中海及東西地中海全覽並延伸至直布羅陀，都有包裝行程且保持穩定的收客量，尤其以今年全新下水的MSC傳奇號包裝備受台灣旅客歡迎的西地中海行程，更成為同業冬季的郵輪玩家首選。

MSC傳奇號擁有獨一無二的公共空間及突破性的娛樂活動。室內漫步長廊的天花板，由480平方公尺的LED電子屏幕覆蓋，可以模擬各式節慶、日落、日出、星空等場景。10多家特色餐廳及咖啡館，囊括義式經典美食及多采多姿的異國料理，還能品嚐出自法國甜點大師Jean Philippe Maury

之手的可麗餅。自助餐區域採20小時開放，旅客可以隨時隨地享受美味。

MSC傳奇號也與享譽國際的太陽劇團合作，設計1,000公尺的娛樂及用餐空間，旅客可以觀賞獨一無二的海上太陽劇團表演，也可以在卡拉OK盡情歡唱，或在特色酒吧度過漫漫長夜。孩童可以在貼心的分齡俱樂部自由玩耍，或到超級水上樂園闔家同歡，度過美好的郵輪假期。鄭志文更進一步表示，MSC Yacht Club貴賓區在MSC傳奇號上也獲得升級，不僅新增2間複式套房，擁有更大的臥室及雙陽台空間，其中1間還有可放置餐桌的大陽台與私人渦流泳池。

## M S C 傳 奇 號 亮 點 介 紹

### 亮點 1 獨家世界級劇團表演

MSC傳奇號首創海上娛樂新體驗，將世界級劇團搬上海平面，提供無與倫比的聲光娛樂體驗。每個航程的旅客都能欣賞太陽劇團為MSC傳奇號乘客獨家設計的精彩表演，同時也提供豐富多元的餐飲選擇，同步滿足旅客視覺與味覺雙重享受。



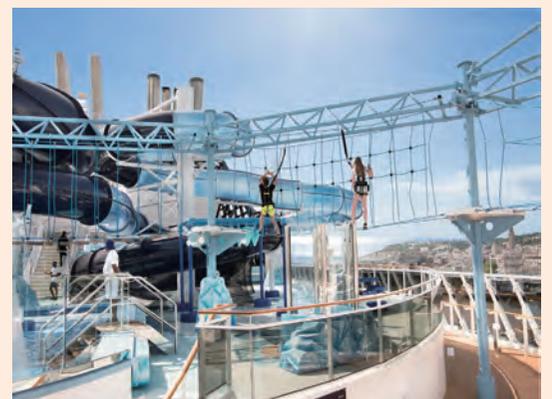
### 亮點 2 風格多樣的用餐空間

船上有6家餐廳、2家自助餐廳及20家酒吧，風格多樣的用餐空間帶給旅客美好的餐飲體驗。Kaito Teppanyaki餐廳提供傳統交織創新的鐵板燒料理及日式壽司吧、Butcher's Cut美式牛排館提供來自世界各地的精選菜餚及各式雞尾酒與葡萄酒。



### 亮點 3 多采多姿的休閒娛樂

旋轉木馬休息室及多功能卡拉OK酒吧，以及喜劇俱樂部與電視廣播室，提供旅客多重的娛樂享受。想充分放鬆身心的旅客，也可以體驗海水浴療法、芳香療法、日光浴室、按摩浴池、桑拿室、專業美容中心或情侶雙療房等多樣的水療美容服務。



# 中海旅遊熱點 同業冬季銷售首選

## 艦船 多元化高檔服務設施及獨特海上太陽劇團表演吸睛度高 塔韋基亞、西西里島、瓦萊塔、巴塞隆納、馬賽等文化古城與海島

### 遍覽西地中海旅遊熱點 徜徉正宗歐式浪漫風情

「MSC傳奇號西地中海11日」行程，帶領旅客走訪義大利、法國、西班牙及特色島嶼等熱門旅遊景點，帶給旅客回味無窮的地中海郵輪假期。

#### DAY1~DAY3

##### 義大利熱那亞、奇維塔韋基亞遊覽古城區

第1天搭乘國泰航空，由香港轉機前往米蘭。第2天，將前往義大利北部港口城熱那亞，遊覽古城區的歷史風華，參觀源自12世紀的索普拉那門。傍晚登上MSC傳奇號，豪華遊輪之旅就此啟程。第3天抵達位於羅馬的海港鎮奇維塔韋基亞，永恆之城羅馬圓形競技場、君士坦丁凱旋門、萬神殿及許願池都是不容錯過的經典景點。

#### DAY4~DAY7

##### 西西里島帕勒摩、馬爾他瓦萊塔、西班牙巴塞隆納

第4天抵達西西里島的第1大城帕勒摩，參觀皇室山大教堂、正法噴泉、四角廣場等，沉浸濃濃的異國氛圍。第5天前往馬爾他瓦萊塔，旅客可以悠閒漫步其中，有別於坊間拉車趕路的行程，體驗道地的歐洲風情。第6天完整1天的海上巡航，旅客可以參加船上各式各樣的精彩節目，度過悠閒愜意的放鬆假時光。隔天來到西班牙巴塞隆納，這座地中海沿岸最大城市，融合了西班牙與法國的異國情調，被譽為「歐洲之花」。

#### DAY8~DAY11

##### 法國馬賽、義大利熱那亞、Outlet採購

第8天抵達法國第1大港馬賽，並參觀馬賽人的精神支柱「聖母守望院」以及艾克斯普羅旺斯、圓亭噴泉及米哈博林蔭大道。第9天返回熱那亞，參觀艾曼紐廣場、主教大教堂並安排Outlet採購行程。第10天由米蘭轉機杜拜，並於隔天返回台灣。



▲地中海沿岸宛如童話世界般的歐式風情，受到台灣旅客的喜愛。

#### MSC 傳奇號西地中海 10 日

出發日期：2017/12/2、9、2018/1/13、20、27、2/3、10、24、3/3

售價 79,900元起 (含稅)

#### MSC 傳奇號西地中海 11 日

出發日期：2018/1/6、20、3/3

售價 89,900元起 (含稅)

#### MSC 傳奇號西地中海 12 日

出發日期：2017/12/8、15、2018/1/5、12、19、26、2/2、9、23、3/23、30

售價 88,900元起 (含稅)



米蘭>熱那亞>奇維塔韋基亞>帕勒摩>瓦萊塔>巴塞隆納>馬賽>熱那亞>米蘭

### MSC 傳奇號西地中海 11 日行程亮點



#### 1 義大利 熱那亞

這座義大利北部的港口城市，名列歐洲文化首府，也是義大利第6大城市，更是源自古羅馬時代、歷史悠久的古城。據說就是航海家哥倫布就是在此出生。市中心的費拉里廣場坐落著公爵府與卡洛·費利切劇院。而位於老城的加里波第街，被列入世界遺產，展現16世紀富麗堂皇的宮殿。



#### 2 義大利 奇維塔韋基亞

隸屬義大利拉齊奧大區羅馬省，位於第勒尼安海沿岸的海港城鎮，早在西元前就已存在的古鎮，目前是郵輪停靠的重要港口。旅客由此下船後可以就近前往永恆之城羅馬，一覽2千多年來的歷史古城風華，穿梭在豐富華麗的文藝復興與巴洛克風貌的經典建築，以及700多座的教堂與修道院。



#### 3 西西里島 帕勒摩

帕勒摩是西西里島的首府，也是第1大城及第1大港。因為西元10世紀此地曾被阿拉伯王國統治，因此被打造成世界級的阿拉伯風格城市，也是當時世界第2大城市。歌德曾盛讚這裡擁有全世界最美麗的岬角，如今城內仍有許多阿拉伯後裔，特殊的異國情調在歐洲古城中，散發獨特光彩。



#### 4 馬爾他 瓦萊塔

馬爾他共和國位於義大利西西里島以南至非洲大陸之間的海島，瓦萊塔位於地中海島國馬爾他的東部沿岸，也是當地的首都。旅客能在這座小而美的島國中，看到神聖莊嚴的教堂以及迷宮般的狹小巷弄，無論走到哪裡，全島蜂蜜色的建築與地中海湛藍相互對比，呈現難以言喻的浪漫風情。

### 郵 輪 大 聯 盟

成長(02) 2500-6061

時報(02)2558-9662

彩繪(02)2507-5300

品冠旅遊(02)2502-2999

燦星(02)2796-6115

世興(02)2503-4000

太平洋島(02)2571-2348

皇牌(02)2509-0899

開心假期(02)2523-2177

悅群(02)2771-6920

恆群旅遊(02)2772-1838

喜麟(02)2500-7618

世邦(02)2511-1158

喜美(02)2509-4888

百福(02)7729-0789

長汎旅運(02)2513-5679

新瑞(02)2511-3253

麗寶旅遊(02)7736-6789

五福(02)2547-1777

元鵬(02)8772-7982

新竹(03)524-4117

山富旅遊(02)7734-9002

世界(02)2515-2113

福泰旅遊(02)2503-1998

易遊網412-8001

大都會(02)2516-0123

# 戀戀暖冬“義”起狂歡吧!



高圓圓  
歌詩達郵輪  
品牌代言人

## 【歌詩達郵輪·新浪漫號】

### 義起狂歡 / 限定折扣

12/31前繳訂

早鳥優惠再享85折

同房第3、4人，13歲以下

孩童免艙房費 (僅需支付港務稅及小費)

富立 02-2509-0048

交觀甲5188 品保北1717

### 基 / 隆 / 出 / 發

2018/2/23、2018/3/3

基隆 - 沖繩 - 宮古島 5天4夜行程

折扣後 \$6,715元起/每人

2018/2/27

基隆 - 沖繩 - 石垣 - 宮古島 5天4夜行程

折扣後 \$7,565元起/每人

逸歡 02-2509-1327

交觀甲0942 品保北0530

世群 02-2506-3137

交觀甲941 品保北549

百福 02-7729-0789

交觀甲6308 品保北1383

## 【歌詩達郵輪·幸運號】

### 義起狂歡 / 限定折扣

狂歡優惠 / 第一第二人，每人折5,000元

兒童專屬 / 未滿13歲兒童，免艙房費 (僅收港務稅費)

### 基 / 隆 / 出 / 發

2018/1/6

基隆 - 沖繩 4天3夜行程

折扣後 \$13,000 元起/每人

2018/1/12

基隆 - 沖繩 - 石垣島 - 宮古島 5天4夜行程

折扣後 \$16,000 元起/每人

2018/1/9

基隆 - 沖繩 4天3夜行程

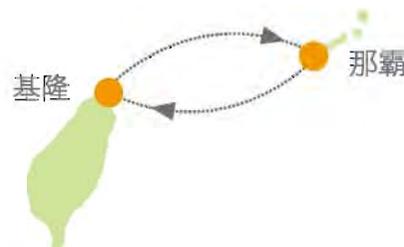
折扣後 \$12,000 元起/每人

#### 歌詩達幸運號航程表

#### 歡樂沖繩4日

出發日期：2018/1/6 (六)、2018/1/9 (二) 特惠航程

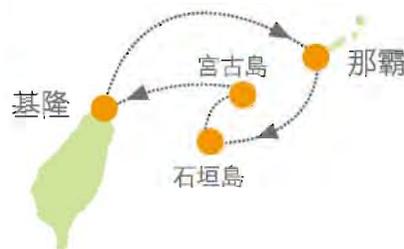
	停靠港口	抵港	離港
第一天	基隆.台灣	--	16:00
第二天	那霸.日本	14:00	--
第三天	那霸.日本	--	12:00
第四天	基隆.台灣	07:00	--



#### 沖繩.石垣.宮古島5日

出發日期：2018/1/12 (五)

日期	停靠港口	抵港	離港
第一天	基隆.台灣	--	16:00
第二天	那霸.日本	14:00	22:00
第三天	石垣島.日本	13:00	21:00
第四天	宮古島.日本	09:00	17:00
第五天	基隆.台灣	07:00	--



#### 新浪漫號航程表

2018年2月23日-2月27日

行程：Day1.基隆→Day2.沖繩→Day3.宮古島→Day4.宮古島→Day5.基隆

2018年2月27日-3月3日

行程：Day1.基隆→Day2.沖繩→Day3.石垣島→Day4.宮古島→Day5.基隆

2018年3月3日-3月7日

行程：Day1.基隆→Day2.沖繩→Day3.沖繩→Day4.宮古島→Day5.基隆

#### 歌詩達郵輪幸運號



## 喜美旅行社 (華泰旅遊)

# 海島旅遊早鳥優惠促銷實施中

網羅泰國、越南、菲律賓、柬埔寨 2人成行說走就走  
 寒假產品最高每人折扣4千元 價格下修讓同業超有感

### 產品包裝優勢

1. 泰國產品早鳥第2人扣2千或3千的優惠。
2. 長灘島推半自助與自由行的方式3款包裝。
3. 遠東航空直飛峴港與吳哥窟，推4/5星產品。



▲(左起)喜美旅行社(華泰旅遊)馬新菲線控副理呂靜雯、東南亞線經理張景霞、東南亞泰國線經理常國慶。



▲丹能莎朶水上市場。



▲富國島是越南力推的度假島嶼。

每到11月到隔年3月東南亞與中南半島的旅遊旺季，氣候條件溫和或是產品售價親民，都成為台灣旅客最適合出遊的時機，喜美旅行社(華泰旅遊)特別推出泰國、越南、菲律賓、柬埔寨等旅遊路線，並祭出早鳥優惠，帶領同業一起搭上獲利列車。

### 泰國推6人迷你小團 帝王蟹無限放題超霸氣

喜美旅行社(華泰旅遊)東南亞泰國線經理常國慶表示，針對泰國免簽證費取消後，泰國產品價格全面下修，幫助同業銷售更具競爭力。產品推出6人成行的迷你小團，包括「悠活華欣~6人成行·無購物·5星酒店·古式按摩·小希臘村·咬錢虎廟5日」與「金喜泰國·NOVOTEL渡假村·金沙美島·人妖秀·探索侏羅紀·河畔夜市5日」。還有10人成行的「橫行霸道~帝王蟹無限放題·海陸國際自助餐吃到飽·泰國水上市集·出海6合1·廚藝教室·騎大象·SPA·可愛泰迪熊館5日」、「泰國暹羅雙主題水陸樂園·高空滑樓·可愛泰迪熊·丹能莎朶水上市場5日」。

寒假部分為吸引旅客青睞也推出旅展早鳥價，第2人扣2千或3千的優惠。此外，常國慶指出，迎合自由行旅客市

場的崛起，未來泰國也將推出2人成行，搭配酷鳥航與台灣虎航的自由行產品，瞄準年輕旅客市場。

### 巴拉望住新開幕The Hue Hotel 迎賓晚宴自助餐+火舞表演

菲律賓的長灘島與巴拉望近年來入選2017年《Travel+Leisure》票選10大最棒島嶼，趁此波熱潮，喜美旅行社(華泰旅遊)推出巴拉望、宿霧、長灘島等產品。巴拉望推出2款產品，像是「非常渴望巴拉望超級玩家5日」安排入住1島1飯店搭配A級精品旅館，其中還有2017年新開幕的The Hue Hotel(2人成行)。還有入住2晚樹麗登沙灘渡假村的「新尊爵5日遊2人成行」，安排2個特色餐食、迎賓晚宴+烤乳豬和沙灘百匯自助餐+火舞表演。並推出過年早鳥10/31前每人減4千優惠。

喜美旅行社(華泰旅遊)馬新菲線控副理呂靜雯表示，針對宿霧則有長榮的「菲趣宿霧與鯨共游薄荷島+資生堂島



▲在宿霧可以與鯨共游。

雙跳島超級玩家5日(2人成行)」與亞航的「超值5日6人成行」，透過不同價格吸引旅客目光。長灘島運用菲航包裝「菲愛長灘島樂翻天豪華5日」，透過全包式、半自助與自由行的方式做3款包裝，提供旅客依照需求量身訂做，只要2人就能成行。

### 越南吳哥窟4/5星安排 越航中轉富國島享海上假期

透過遠東航空直飛峴港與吳哥窟的優勢，喜美旅行社(華泰旅遊)推出4星的「風華再峴5日」與5星「中越峴港5日」的產品，提供旅客不用舟車勞頓，就能欣賞世界文化遺產的最佳選擇，行程特別安排遊覽峴港+會安古城+順化皇城+漫遊迦南島，感受中越之美。吳哥窟部分也有「亙古深度之旅5日」4/5星的产品，規劃3日券讓旅客深度漫遊古城遺跡。只要2人就能成行，10人安排領隊。

此外，位在越南南部的富國島，是今年越南主推的度假島嶼，旅客少，純淨又美麗，赤足走在星星海灘，細白沙灘浪漫破表。喜美旅行社(華泰旅遊)東南亞線經理張景霞表示，透過越南航空中轉至富國島的優勢，推出「南越富國島+胡志明市5日」4/5星的产品，安排旅客入住珍珠渡假村，渡假村內有主題樂園、水上樂園、媲美聖淘沙的水族館，享受海陸玩樂饗宴。

# 輕戀 PALAWAN 巴拉望



2018 早鳥迎新春



菲航直飛  
非常渴望

## 巴拉望一島一飯店、超級玩家5日遊

出發日: 11/3.10.17.24 12/1.8.15.22.26 1/5.12.19.26  
2/2.9.15.16.23 3/2.9.16.23 **2人成行** 含稅錄 **19,900**起

**東南亞 馬尼拉**  
暹安一馬新雙國吉隆坡高塔自助餐、馬六甲、5D立體藝術館、金沙娛樂城超值5日遊 (新加坡一晚) 含稅錄 **16,888**起  
出發日: 11/21.25.27 12/5.9.12.16.18.19.23.26.30 1/1.6.9.12.16.20.21.27  
2/4.7.19.21.27 3/2.4.8.19.20.23.25

暹不可失一新馬樂高環球、大紅花海上屋、馬六甲、5D立體藝術館5日遊 (新加坡一晚、無購物) 含稅錄 **22,000**起  
出發日: 11/21.25.27 12/2.5.10.12.16.17.19 1/2.7.9.13.16.20.21.27 2/1.5.8.22.28  
3/1.5.8.12.14.19.22.23.25

**東南亞 越南 峴港**  
暹東航空 超值四星一互古吳哥深度之旅5日 (三日券) 含稅錄 **21,300**起  
出發日: 1/26.30 2/3.7.11.15.19.23.27

暹華再續一四星峴港超值5日 (直飛航班) 含稅錄 **18,000**起  
出發日: 1/23.27.31 2/4.8.12.16.20.24.28

**東南亞 峴港**  
龍峇里島5日 出發日: 1/30 2/10.11.13.18 (雙spa、雙下午茶) 含稅錄 **21,800**起

**峇里島**一鑽石灣沙灘俱樂部、美樂滋渡假村all in五日 含稅錄 **29,500**起  
出發日: 1/30 2/10.11.13.18

**東南亞 泰國**  
金喜泰國一金莎美島、精彩人妖秀VIP、河畔夜市泰國五日 (含稅、六人成行、含小童、不走珠寶蛇園) 含稅錄 **24,800**起  
出發日: 10/26 11/1.3.6.10.13.17.19.20.22.24.27.29  
12/4.6.8.13.15.18 1/5.10.12.17

泰國好好玩一暹羅雙主題水陸樂園、高空滑樓、可愛泰迪熊館、丹能莎朵水上市場泰國5日 (含稅) 含稅錄 **18,800**起  
出發日: 10/24.26 11/1.3.6.7.10.13.17.19.20.22.24.27.29  
12/4.6.8.13.15.18.20.22.27.29

悠活華欣一古式按摩、小希臘村、咬錢虎廟5日 (含稅、六人成行、無購物、五星酒店、含導遊小童) 含稅錄 **26,800**起  
出發日: 11/1.3.10.19.24.29 12/6.8.15.20 1/5.10.12.17

橫行關道一泰國水上市場、SPA、泰迪熊館5日 (含稅、帝王蟹吃到飽) 含稅錄 **13,800**起  
出發日: 10/27.29 11/2.5.9.12.16.19.23.26.30 12/3.7.10.14.17.21.24.28.31  
1/7.11.14.18

我的小城故事一聖獅公園、泰式指壓、滑登叢林騎象、夜間動物園、蘭娜古城之旅、清邁5日 含稅錄 **26,300**起  
出發日: 11/8.10.17.22.24 12/8.15.20.22

**東亞 中國大陸**  
仙境天門山、土豪金索道、最美古城鳳凰8日 含稅錄 **12,900**起  
(含稅、無購物、升等一晚五星酒店、霸王餐) 出發日: 11/13.30 12/7.14.21.28

溫州雁蕩山、南溪江、文成百丈漈紅楓古道、土豪宴5日 (入住五星酒店、無購物、無自費) 含稅錄 **15,900**起  
出發日: 10/25 11/15.25 12/6.23.27

東北唯美風情、聖索菲亞教堂、松花江纜車、淨月潭、十里長堤、長白山、鏡泊湖8天 (無購物、無自費) 出發日: 11/4.8 12/2.16 含稅錄 **25,900**起

長江新三峽(上水)、黃鶴樓、金佛山8天 (五星船黃金號) 出發日: 11/13.30 12/7.14.21.28 含稅錄 **26,900**起

**東北亞 日本**  
專假超值玩北陸一童話合掌村、兼六園、戲雪樂、溫泉饗食五日 (小孩不佔6,000) 出發日: 1/25 2/7 含稅錄 **33,800**起

專假超值玩九州一九重夢大吊橋 柳川遊船 湯布院 溫泉饗食五日 (早去晚回、小孩不佔4,000) 出發日: 1/28.31 2/10.11 含稅錄 **30,800**起

專假超值玩東京一歡樂迪士尼世界·輕井澤戲雪·溫泉美食五日 (午去晚回、小孩不佔6,000) 出發日: 2/4.18(年初三) 含稅錄 **35,800**起

北海瀨雪祭一破冰船、旭山動物園、戲雪樂 三大螃蟹溫泉饗食五日 出發日: 2/6(雪祭團一十歲進出) 2/8(雪祭團一帶廣進出) 2/21(千歲進出) (小孩不佔10,000) 含稅錄 **42,800**起

專假玩日本一鬼太郎妖怪村、鳥取砂丘、環球影城、阪神六日 (小孩不佔6,000) 出發日: 2/9 含稅錄 **36,800**起

週年玩九州一浪漫湯布院 天空步道 櫻島 篤姬霧島溫泉饗食五日 (午去晚回、小孩不佔4,000) 出發日: 2/13(團圓除夕夜in日本) 含稅錄 **35,800**起

年除夕暢遊日本四國一小豆島、大步危遊船、名湯饗食五日遊 (高松來回、小孩不佔10,000) 出發日: 2/15(年初夕) 含稅錄 **45,800**起

**東北亞 韓國**  
韓國限定特惠團一N首爾塔、LINE主題館、展望台&自由之橋、樂天世界、塗鴉秀5天 出發日: 10/29 11/16.23 含稅錄 **8,100**起

精選釜慶紅葉一梵魚寺、五六島天空步道、佛國寺、海東龍宮寺賞楓4日 (早去晚回) 出發日: 10/26 11/09.16.30 12/07.14.21 含稅錄 **9,300**起

限量一韓國八色烤肉、冰上釣魚、南怡島、滑雪、愛寶樂園、幻多奇秀5天 (升等飯店、升等餐) 出發日: 1/05.07.12.14.19.21.26 含稅錄 **12,300**起

雙線轉冬雪一韓國特麗愛冰雕雪之城、歡樂滑雪、愛寶樂園、松月洞童話村、HERO塗鴉秀5天 出發日: 12/2.7.9.16.21.23.30 1/4.6.13.18.20.27 2/1.3.10.14.22.24 含稅錄 **9,900**起

### 其他地區 關·帛·紐·澳

黃金海岸6天 出發日: 12/1.5.7 含稅錄 **25,800**起

雪梨歡樂新玩家7天 出發日: 10/25.31 11/7.21 含稅錄 **36,800**起

雪梨超值新玩家6天 出發日: 11/28 12/3.6.7.10.14 含稅錄 **30,900**起

帛琉夢幻海王子4/5天 出發日: 12/28 含稅錄 **23,800**起



# 立足Inbound、展望Outbound 三鼎旅行

## 三鼎旅行社董事長林攸浩現任旅行業公會總會兩岸入境旅遊計劃廣邀台灣入境旅行社及購物店業者召開會議 共同改善



自今年9月份旅行公會總會改選，三鼎旅行社董事長林攸浩接下兩岸入境旅遊總召集人一職，面對陸客團來台持續大幅縮減，林攸浩表示將善用旅行公會總會的資源與平台，召集全台業者團結合作，除了推動新制規範和策略，並加強改善低團費、致力提升優質旅遊行程，方可進一步帶動台灣觀光產業發展。

撰文·攝影／劉彥廷

三鼎旅行社董事長  
林攸浩

三鼎旅行社董事長林攸浩指出，三鼎旅行社深耕台灣入境旅遊市場多年，一直以來秉持著優良品質、用心服務，以專業經驗和態度，接待每位大陸團體旅遊和商務人士，並且規劃台灣深度在地且多元的行程產品，非常願意與業者分享過去的操作經驗，一同改善及提升目前市場困境，並攜手業者帶動觀光產業的轉型與永續發展。

林攸浩也舉例，目前三鼎旅行社入境旅遊購物行程也都有明確寫出來，不會魚目混珠，欺騙消費者，並且也早已實行減少進購物站行程，更不會臨時增加進站，就是要保持優質的旅遊水準，才能獲得旅客及同業信賴。

### 住宿嚴選優質酒店 打造旅遊品質保證

三鼎旅行社常規行程中有一定的品質保證，全程入住4~5星級優質飯店，例如台中安排入住去年新開幕的賀緹酒店、嘉義則入住樺舍集團飯店、台東獨家安排入住全新開幕的娜魯灣銀河酒店等，強調全程使用優質特色飯店，並少用民宿或一般旅行社，堅持給予旅客最好的住宿體驗。

林攸浩認為，作為旅行公會總會兩岸入境旅遊總召集人，有責任為產業盡一份心力，除了做好自己的優質行程與產品，更願意付出所有力量來為旅遊產業打拼，期

# 社以入境市場完美經驗延續布局出境旅遊

總召集人 以豐沛人脈作為利基 協助有需要的同業改善現況  
低團費並提升入境旅遊品質 讓台灣市場走向正面健康成長



▲三鼎旅行社辦公室設計感十足，展現舒適的空間感。

◀三鼎旅行社公司團隊合影。

盼透過旅行公會與品保協會的力量，取得共識大家一起配合，找出最洽當的調整方式，找出商機、推動台灣觀光產業發展，盼盡快回歸到正面及健康的市場，要讓每位業者都獲利、讓每位來台的旅客都覺得不虛此行！

## 今年開始投入出境旅遊市場 落實在地化精神拓展商機

值得一提的是，林攸浩今年也開始布局出境旅遊相關產品，面對競爭激烈的旅遊市場，他認為首先要抓住屬於自己客群與品牌定位，不應跟著市場上許多業者一味參加旅展殺低價格，或是網路上促銷砍價，一來只會破壞市場行情，也影響到同業間的利潤，毫無助益。

三鼎旅行社依循傳統的作業方式，堅持在地化經營，深耕地方社區和鄉里間的基本客群，以延續多年來入境旅遊和台灣本島旅遊的專業與精神，加大做出境遊產品，並持續創新、多元開拓，整合多方資

源，打造專屬客製化的旅遊產品。

## 大陸旅遊行程豐富多元 促使兩岸交流 互送客源

三鼎旅行社鎖定銀髮族、退休族群市場，首先推出多款精彩的大陸旅遊行程，包括西安、貴州、廈門、海南島等，因熟悉了解旅客需求，能有效進一步設計客製化的行程內容。銀髮族要的是「多走、多動、多看」，故在行程安排上，會安排兩岸直航航班，帶旅客輕鬆暢遊當地各大景點，以悠閒的方式走訪著名世界遺產和歷史古蹟。

林攸浩認為，接下來拓展出境旅遊市場，會一步一腳印累積經驗，提升公司作業方式和軟體的配套，累積更多經驗值，為旅客服務到最好。除此之外，更希望做到兩岸交流，互相送客、互推市場、共同發展，打開台灣與大陸的旅遊市場商機，透過這樣的雙向互動模式，才能有效使兩地旅遊事業更繁榮，達到互利雙贏。

## 廣邀操作入境旅遊業者研討 透過資源平台打造優質行程

林攸浩指出，預計將廣邀台灣操作入境旅遊業者來舉辦研討會，並從2方面進行討論：首先從團費開始要求規範，盡可能改善零團費、強迫購物等令人詬病狀況，並制定合理標準，減少低團費行程，不僅能提升旅客對行程的滿意度，也能保障旅客的權益，使產業走向專業化、精緻化，進一步推動旅遊市場的日益規範。

另外，將邀請台灣購物店業者一同開會，制定相關條約與規範，主要針對佣金標準合理化，減少行程中購物上的壓力，不應再走低價團、低成本、削價競爭的回頭路，透過收取合理團費和合理利潤，一來使團體行程不再淪於殺價團，並也讓購物店業者賺到錢，相互合作、相互制衡，一同打造台灣的優質旅遊環境。

**三鼎旅行社出境旅遊產品：**大陸貴州、海南島、福建廈門、西安等，產品多元不設限，提供客製化服務。

# 百威旅遊

## 訂房網登場 讓Inbound、國旅操作更輕鬆

### 訂房網同業版正式上線 協助同業創造全新銷售藍海 建構通路集結酒店、旅館、民宿 6大功能滿足需求

撰文／王政 圖片提供／百威旅遊

#### 百威旅遊訂房系統6大功能

1. 旅宿資料：景點、交通、旅宿介紹及聯繫資料
2. 訂單管理：歷史訂單、一週／月房況查看
3. 房價房量：以每天、週、月、區間的方式調整
4. 統計資料：營運、銷售、各通路單量
5. 促銷活動：旅宿自推促銷、百威官網活動
6. 旅宿個網：免費提供，3種版型選擇。



▲百威旅遊訂房網已於8月份正式上線，提供市場更多元的銷售選擇。



▲在百威旅遊的網站便可以輕鬆找到訂房網站。

看好台灣入境、國旅市場的發展潛力與需求，百威旅遊今年特別集中火力架構起訂房網進軍Inbound市場，期盼為市場帶來更多元的選擇空間。

百威旅遊網路行銷國內部主任陳盈臻表示，由於看好市場潛力，百威旅遊特別於今年成立國內部並架設訂房網站，在8月份期間正式上線，透過更多元的通路，來協助市場突破困境，進而創造商機。

#### 集中、管理、分銷 創造3贏格局

為讓同業能安心使用，百威旅遊除了直接與旅宿進行簽約外，更特別與3大供應商合作，包括今年7月將串接完成的FitRooms，是專服務於B2B的亞洲大型旅遊分銷。9月份百威旅遊則與2001年便創立、目前全球第一大的旅宿銀行Hotelbeds 對接完成。10月份期間將上線專為民宿設計的管理系統一趣遊網，用最充足的房量來服務市場。

值得一提的是，與其它國際OTA、台灣旅行社最大不同之處在於，百威旅遊

整合房型房價不僅僅只在自己的網站銷售，更能提供海內外同業旅行社客源、企業客戶，及海內外平台的串接。

#### 6大功能滿足需求 手機版登場求新求快

為了讓使用者更加便利，百威旅遊提供了精細的分類，以國內旅宿預訂頁資料為基礎，除了訂房外，更提供如旅宿周遭的各類資訊，包括私房景點推薦、巷弄美食、行程推薦、便利加購價、最新活動等，增加操作便利性。同時，除了網站外，百威旅遊也提供手機版的訂房服務，滿足期望隨時取得最新資訊的需求。

未來，百威旅遊將在網站陸續新增如行程票券、餐券、交通等多元的加購項目外，也將整合更多通路的價格，建構B2B、B2C價格多元設定，同時也預計提供旅宿團房線上的功能。

#### 10月份同業版上線 11月結合國際通路打造多選擇

為了讓旅宿網能更加全面，百威旅遊

10月份推出完善的B2B銷售系統給各大旅遊同業，同時與台灣各大公司行號、銀行等企業福委合作，將旅行社、預訂平台、比價導購平台、企業福委通通整合。11月份更將結合國際的通路，包括國際地接社、預訂平台與比價導購平台等，提供對方包裝國際來台的操作選擇。

透過多元的整合，對於旅宿業者而言將更加便利，包括能減少不同通路上架／控房／接單的時間及成本，轉而提供更好的住宿及服務品質；同時能降低一房多賣的爆房率來減少客訴及負評。

陳盈臻指出，所有訂單都將代收轉付，若未完成過卡便無法下單，沒有到付的風險。而百威旅遊與官網的預訂都能接受國旅卡，讓旅客能使用國旅卡的補助，同時也為業者帶來更多元的商機。

#### 歡迎旅宿夥伴踴躍加入

網站：<http://twb.bwt.com.tw/apply/apply.asp>  
 客服專線：02-2751-5775 #1159、#1160  
 信箱：[info@bwt.com.tw](mailto:info@bwt.com.tw)



▲可享受即時訂房服務。



▲旅客依照需求、入住顧客年齡等分類搜尋，將能找到最優惠的房價。



▲網站特別與TripAdvisor合作，旅客能知道最多元的評價。



▲若有訂單問題，百威旅遊也提供客服聯絡的服務。

# 韓國假期PAK



## 華航支持打造精彩韓國遊產品

早去晚回航班玩個過癮 高貴不貴與LCC機位做出市場區隔  
包裝韓劇熱門景點、人氣道地美食 首爾滑雪趣冬季限定

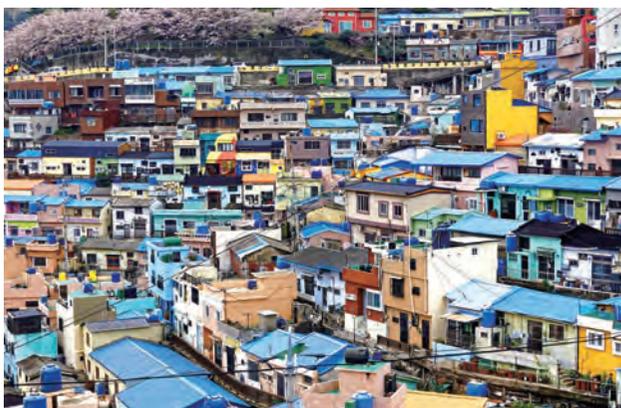
### 產品包裝優勢

1. 搭配華航早去晚回航班打造多元釜山產品與LCC做出市場區隔。
2. 釜山產品涵蓋新穎的熱門景點、海陸饗宴等人氣美食。
3. 首爾產品包裝冬季限量滑雪體驗。

撰文·攝影/林宥蓁 圖片提供/本刊圖庫



▲(左起) 僑華旅行社曹宇漢、富立旅遊潘遠鑫、首安旅行社董事長仲偉芝、逸歡旅遊董事長駱炫宏、京城天下東北亞部協理陳佩芳、現代國際總經理侯鳳婷、林軒旅行社副總經理陳淑鈴、遠捷國際協理謝明宋。



▲甘川洞文化村是釜山的經典地標。

看好韓國旅遊需求，由8家業者共同組成「韓國假期PAK」，以京城天下為PAK操作中心，攜手僑華旅行社、富立旅遊、首安旅行社、逸歡旅遊、現代國際旅行社、林軒旅行社、遠捷國際旅行社，搭配華航早去晚回航班，目前共推出2支首爾、3支釜山的5日產品，結合特色景點和道地美食，兼具價格高貴不貴、極具競爭力的優勢，跟用LCC機位包裝的產品做出市場區隔，為同業打造遊韓的優質行程。

### 釜山玩家入住2晚特一5星 海陸美食餐標最高27,500韓圓

「韓國假期PAK」推出的釜山產品，搭配華航早去晚回航班，去程是早上7:45從桃園出發、11:05抵達釜山金海機場；回程是晚上20:00出發、21:30抵達桃園，停留在釜山的時間最充裕，可安排多元景點讓旅客玩個盡興。

「釜山玩家~2晚特一級·經典美食饗宴5日」強打入住2晚特一5星酒店，餐食囊括機張長腳蟹(2人1隻)+蟹膏炒飯，「善良的豬」燒烤自助吃到飽，「飛天豬牛一家親」可大啖豬肉、牛骨部隊火鍋冷麵、拉麵、火烤PIZZA，還有超豪華「龍蝦一隻雞」，餐標高達韓圓27,500元，滿足旅客對釜山海鮮美饌的想像。

行程安排前往熱門的韓劇、韓綜拍

攝景點，涵蓋Sky Walk天空步道、甘川洞文化村、佛國寺，欣賞釜山夜景的首選—冬柏島、海雲台海濱，而柿子酒莊則是拍照好地方。行程僅安排化妝、土產店等2站購物，不進人蔘店、保肝靈，打造優質旅遊體驗。

### 熱門景點×經典美食 體驗穿韓服、逛韓村

「釜山好好玩~穿韓服逛韓屋·機張長腳蟹·THE BAY101 5日」特別安排旅客穿著韓服逛慶州校村韓屋村60分鐘，並前往Sky Walk天空步道等熱門景點，另有充裕時間讓旅客到西面鬧區、光復洞商街、東城鬧區，享受逛街購物的樂趣。餐食則有機張長腳蟹+蟹膏炒飯+長腳蟹拉麵，以及柳家辣炒雞排，經典美味一次滿足。

「探索釜山~住韓屋·55公分雪花牛·鐵軌腳踏車·汗蒸幕5日」保證入住傳統韓屋2人1間感受韓國文化，並可體驗穿韓服拍照，宛如穿越朝鮮時代，



▲The Bay 101是釜山最具代表性的夜景之一。

玩味韓國的復古時光。此外還安排金海鐵軌腳踏車、葡萄酒洞窟和列車咖啡廳。餐食一舉涵蓋韓國媒體極力推薦的55公分雪花牛壽司飯、石棚燉排骨，讓旅客大快朵頤。

### 享受首爾冬季滑雪樂趣 升等FIT餐廳品味美饌

首爾產品「韓國玩雪趣~樂天世界·LINE主題館·HERO塗鴉秀5日」結合冬季限定的滑雪體驗，包含雪橇、雪杖、雪鞋、防風衣，讓旅客體驗滑雪樂趣。另有超高人氣的主題樂園—樂天世界，加碼1/20之前出發團體免費升等1晚渡假村，餐食特別升等FIT餐廳「豆火」的鐵板韓式黃豆芽烤豬肉。同時保留充裕時間讓旅客前往東大門市場和明洞商圈，當季潮流時尚元素一網打盡。此外還有「韓瘋戲雪~市區特二·樂天雙主題5日」的首爾行程，讓旅客一次暢玩滑雪、水族館、德壽宮，選擇更多元。



▲穿韓服逛韓屋村的體驗深受旅客青睞。

# 西南愛旅遊 魅力溫州食宿大升級

## 市場獨家安排！ 4晚國際5星酒店鉑爾曼或香格里拉 高餐標土豪宴人民幣120元／人 11月新增文城賞楓區

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲西南愛旅遊副總經理劉裕鴻。

大陸8大賞楓勝地之一的雁蕩山，自10月底開始楓紅全面來襲，整片山林換上金、紅秋裝，搶眼的楓紅交織出濃烈的秋天氣息。

西南愛旅遊副總經理劉裕鴻表示，特別感謝華航與國航的機位和票價支持，以及法國雅高集團溫州鉑爾曼大酒店和溫州香格里拉大酒店力挺，特別包裝5星酒店4晚，西南愛旅遊掌握機+酒的優勢，推出高貴不貴、質量兼備的產品，打造尊貴的旅程感受。

劉裕鴻指出，為了提供旅客更優質的大陸賞楓行程，在既有的4~5日溫州產品中，自11月起餐食、住宿再優化！不僅訴求全程購物無自費，餐標自人民幣50元／人起跳，最高為餐標人民幣120元／人

的土豪宴、70元／人的長街宴，當地封街品嚐美食、享受獨家特殊風味，帶給市場最佳的旅遊體驗。

行程規劃走訪超高人氣的大陸劇《琅琊榜》拍攝地—雁蕩山，11月特別納入文城賞楓區，欣賞楓紅、感受秋意，前往靈峰夜景、百丈漈風景區、楠溪江景區、南戲博物館、麗水古街、溫州五馬街，安排南塘水上巴士欣賞兩岸景致。此外，還帶領旅客品嚐當地小吃—溫州餛飩等，讓旅客在輕鬆的行程中，盡情感受溫州的迷人魅力。

- ★ 全程無購物無自費、餐標人民幣50~120元／人。
- ★ 保證入住4晚國際5星酒店。
- ★ 掌握一手航空機位、酒店客房價格優勢。

### 河南旅遊

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱當今中華文明的故鄉

**有獎徵答 月月抽好禮**

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓（旅奇週刊）  
email：event@richmarcom.tw

**河南文創小禮物（一組）**

復古帆布環保袋  
Q版造型隨身碟

**【十月篇】**常回家看看！河南康百萬莊園擁有四百餘年歷史，集農、官、商於一體，展現出中國三大地主莊園之精彩與特色。請問想欣賞莊園之美要前往何處？

**A** 焦作      **B** 安陽      **C** 開封      **D** 鞏義

十月中獎名單，將在11月初統一公佈，或上 [旅奇行銷資訊網](#) 查詢。

## Sabre 自動化攻略說明會

### 分享獨門密技開票機器人 自動換票（秒RE） 機上附加服務EMD及Air Extra功能

撰文·攝影／張偉浩



▲Sabre先啟資訊總經理陳兆麟（左5）、副總經理蔡蕙仔（左8）與同業合影。

Sabre先啟資訊於10/19舉辦針對票務人員的自動化攻略說明會，邀請來賓共進下午茶點心，並分享Sabre獨門密技開票機器人，只要2個步驟就能1分鐘處理400個訂位紀錄的計價開票及Q信箱、email通知。自動換票（秒RE），只要叫出訂位紀錄，彈指之間即可完成自動換票。還有可以更便利購買機上附加服務的EMD以及Air Extra功能，搭配訂位、開票注意事項，提醒與會來賓注意、解決開票遇到的問題，及避免收到航空公司ADM的提醒事項等訂位注意事項，多樣自動化的功能，讓同業更了解Sabre票務解決方案的各項細節。



# 我要當A咖導遊

有感導遊們帶隊時經常面對各式狀況，挑戰日益增加，於是希望藉由集合資深導遊的智慧，分享多元處理導遊事務的經驗，協助解決導遊實務疑異問題，嘉惠廣大的後進導遊。經過多次的整合意見，感謝23位資深導遊們在繁忙的工作中騰出時間，腦力激盪出題、海選、試寫、認養寫作、編輯，藉由文字傳承導遊實務的經驗。本專欄將持續分享23位導遊們的實務經驗，幫助大家一起成為A咖導遊。

《我要當A咖導遊》召集人 李新猷先生

## 帶領特殊主題團時，是否有不同的接待原則？

“我們本著「以客為尊」為接待原則來安排”

旅客千里迢迢來台很不容易，盡可能滿足旅客的要求，也許他們一生一世只有一次訪台機會，我們本著「以客為尊」為接待原則來安排，無論是來台前提出的安排要求，還是來台後提出的要求，我們都應克服萬難予以滿足。

接待特殊主題團隊的導遊人員應有的服務態度，首先應當瞭解旅客的心理動機，並明白其特殊主題的宗旨，探知其需求，依其獨特性來量身製作安排：

- 1.知性學習主題旅遊：**充滿好奇，瞭解異地狀況及異地人民的生活，抱此動機出訪者多，有較多可支配時間，學習先進想法與經驗。
- 2.商務考察主題旅遊：**藉著經商機會順便旅遊，一般而言，他們經商對象早已安排，既使開會也事前有著落，無需我們多管。這些客人平常都是任務出差，所以旅遊和生活水準要求較高，應當盡力去滿足其需要。
- 3.藝術文化主題旅遊：**講解名勝古蹟加入民間傳說、神話故事、趣聞逸事、詩詞楹聯等，能提高講解趣味性、知識性和說服力，豐富景觀的文化內涵。
- 4.購物需求主題旅遊：**購物行為都有個「從眾心理」，只要有人買的東西，也不管自己需要不需要、喜歡不喜歡，一哄而起，都跟著買。具體建議旅客3要：1.要買自己喜歡東西，不從眾。2.要買有開發票的店家，可退稅。3.要買有保單證明的貴重物品，有保障。
- 5.特殊興趣主題旅遊：**探親訪友度假休閒旅遊，盡可能滿足探親訪友。來訪旅客人生地不熟，為安全起見，請親友來下榻飯店見面，其他時間就可安排新鮮感、舒適感，有奇特性的活動，達到放鬆休閒度假目的。

出自《我要當A咖導遊》第三冊「特殊團與導構技巧大公開」



### 小錦囊TIPS

特殊主題團隊特性，跟一般市場完全不一樣，有其獨特性，更需量身訂做。指派導遊人員以專業性為優先，新老導遊的工作經歷不一，故在客人面前表現不盡相同，一般來說新進導遊富有誠意，但缺乏經驗與專業知識；資深導遊有專業知識、經歷豐富，卻經常少些熱情，但通常情況下，旅客更歡迎前者，勤能補拙，往往服務態度決定勝出。新進導遊人員需要我們鼓勵，資深導遊人員需要我們肯定，大家一起加油。

### ABOUT 劉明雄

1987~1992年東南旅行社  
1996~2000年雄獅旅行社  
2002~2009年旅行商業同業公會總會  
2009年至今台北海洋技術學院（現名台北海洋科技大學）海洋休閒觀光系助理教授

### A咖導遊帶團實務學習認證課程 系列活動消息

為了展現新手學員帶團實務的學習成果，千華特別邀請符合資格的優秀學員，於2017年10月24日參加業界交流媒合會，與多家知名且信用卓著的旅行業者面對面。千華將陸續推出新系列課程活動，歡迎前往官方網站、FB粉絲專頁，隨時掌最新活動資訊。



### 導遊有話要說

各位導遊們有難解的疑難雜症嗎？  
或願意分享您的帶團經驗？  
歡迎至《我要當A咖導遊》  
FB粉絲專頁留言  
或E-mail聯絡  
aka@chienhua.com.tw



千華網路書店



facebook 我要當A咖導遊

# 美麗中華—草原絲路蒙台旅遊交

台北市旅行商業同業公會、高雄市旅行商業同業公會、台灣旅行業品質保障協會、台灣優質觀光協會與海峽兩岸旅遊交流協會、內蒙古自治區政府、內蒙古自治區旅遊發展委員會進行交流，台蒙雙方並簽署旅遊合作備忘錄，同時進行精采採線之旅，滿載而歸。

金秋9月尾聲，秋高氣爽之際，台灣和蒙古旅行商及媒體朋友共約150人，齊聚內蒙古，展開「美麗中華—草原絲路」蒙台旅遊交流推廣活動，由台北市旅行商業同業公會、高雄市旅行商業同業公會、台灣旅行業品質保障協會、台灣優質觀光協會與海峽兩岸旅遊交流協會、內蒙古自治區政府、內蒙古自治區旅遊發展委員會進行交流，台蒙雙方並簽署旅遊合作備忘錄，同時進行精采採線之旅，滿載而歸。

蒙台旅遊交流推廣活動貴賓合影



▲(左起)台灣旅行業品質保障協會理事江百松、理事陸一方、新竹市旅行公會理事長張永明、台灣優質觀光協會理事長朱鳳芝、高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良、台北市旅行商業同業公會理事長吳志健、內蒙古自治區旅發委主任鄭宜平、海峽兩岸旅遊交流協會副秘書長張棟、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任任佳燕、旅行業品質保障協會常務副理事長陳善國、海峽兩岸旅遊交流協會高雄辦事處主任陳成忠。



▲(左5起)台灣旅行業品質保障協會秘書長吳美惠、海峽兩岸旅遊交流協會高雄辦事處主任陳成忠、旅行業品質保障協會常務副理事長陳善國、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任任佳燕及台灣優質觀光協會理事長朱鳳芝(右6)等貴賓合影留念。



▲(前排左7起)海峽兩岸旅遊交流協會高雄辦事處主任陳成忠、台北市旅行商業同業公會理事長吳志健、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任任佳燕等貴賓合影留念。



▲(左6起)海峽兩岸旅遊交流協會高雄辦事處主任陳成忠、高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任任佳燕等貴賓合影留念。

望無際的草原、長鬃飛揚的駿馬、浩瀚無垠的沙漠、層層疊疊的胡楊林、九曲蜿蜒的河流……，說到這些，您會想到什麼呢？這就跟著一代天驕成吉思汗的腳步，邁進大草原、大沙漠的故鄉—內蒙古吧。

2017年蒙台旅遊交流推廣活動的主要領導和嘉賓在大陸方面有：海峽兩岸旅遊交流協會秘書長李亞瑩、內蒙古自治區政府辦公廳副主任張瑞懷、內蒙古自治區旅遊發展委員會主任鄭宜平、海峽兩岸旅遊交流協會副秘書長張棟，台灣方面有：台北市旅行商業同業公會理事長吳志健、高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良、旅行業品質保障協會常務副理事長陳善國、台灣優質觀光協會理事長朱鳳芝。

## 兩岸一家親持續深化合作 共同加強行銷宣傳務實發展

此次蒙台旅遊交流推廣活動，台蒙雙邊的公協會和幾家旅行社共同簽署旅遊合作備忘錄，內蒙古自治區旅遊發展委員會也針對內蒙古的旅遊特色和精品旅遊線路做精采的推介。並邀請台灣旅遊達人—台北市旅行公會出境特區召集人、五大旅行社總經理杜立軍上台與大家分享內蒙古旅遊的體驗。

海峽兩岸旅遊交流協會秘書長李亞瑩表示，2016年，旅遊業對大陸經濟和就業綜合貢獻率超過10%。今年上半年，境內旅遊人數25.37億人次；旅遊收入2.17萬億元，保持了良好發展態勢。他希冀與台灣業界一道，秉持「兩岸一家

親」理念，持續深化合作，順勢而為，乘勝而上，共促發展。從共同加強公眾宣傳、共同豐富產品體系、共同培育潛在市場、共同推動產業合作，致力推動各地與台灣方面開展務實合作。

## 內蒙古旅發委推獎勵政策 在台設立旅遊行銷推廣中心

內蒙古自治區政府辦公廳副主任張瑞懷表示，蒙台兩地相距2千多公里，跨越4個緯度，但時空的距離阻擋不了兩地民眾旅遊的熱情，氣候差異、生態產品、草原美食等等為台灣同胞所嚮往。內蒙古針對台灣旅遊客源市場逐年加大市場推廣與宣傳力度，推行兩地旅遊交通便捷化，連續7年開通旅遊直航包機，連續多年在台開展多種旅遊推

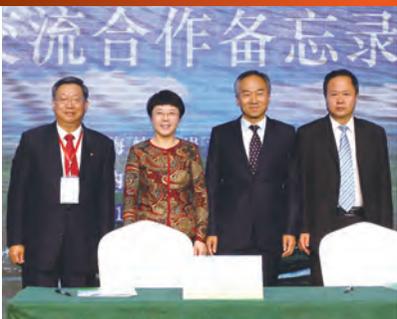
# 流推廣活動150多位嘉賓共襄盛舉

## 業品質保障協會、台灣優質觀光協會前往內蒙古與會及踩線考察 區旅發委簽署旅遊合作備忘錄 並於台灣設立旅遊行銷推廣中心

### 蒙台雙邊簽署旅遊合作備忘錄



▲（左起）旅行業品質保障協會常務副理事長陳善國、台北市旅行商業同業公會理事長吳志健、高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良、台灣優質觀光協會理事長朱鳳芝等台灣和蒙古旅行商共約150人齊聚內蒙古。



▲（左起）台灣旅行業品質保障協會常務副理事長陳善國、海峽兩岸旅遊交流協會秘書長李亞瑩、內蒙古自治區旅發委主任鄭宜平、內蒙古自治區旅發委副巡視員鄭家寧簽署旅遊合作備忘錄。



▲（左起）台北市旅行商業同業公會理事長吳志健、海峽兩岸旅遊交流協會秘書長李亞瑩、內蒙古自治區旅發委主任鄭宜平、內蒙古自治區旅發委副巡視員鄭家寧簽署旅遊合作備忘錄。



▲（左起）高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良、海峽兩岸旅遊交流協會秘書長李亞瑩、內蒙古自治區旅發委主任鄭宜平、內蒙古自治區旅發委副巡視員鄭家寧簽署旅遊合作備忘錄。



▲（左起）台灣鴻鴻旅行社副總經理陸一方、內蒙古線野國際旅行社總經理劉立新、台灣皇牌旅行社總經理陳健、內蒙古中國旅行社總經理孟翠珍、台灣鼎運旅遊集團總經理羅瑪、內蒙古包頭中旅旅行社總經理強榮立簽署客源地送客協定。



▲（左起）台灣運達旅行社總經理陳秀美、內蒙古春秋國際旅行社總經理李亞群、台北東南旅遊副總經理王士豪、內蒙古同源國際旅行社總經理張世新、台灣長汎旅運副總經理陳崇銘、內蒙古眾信國際旅行社總經理曲作武簽署客源地送客協定。



▲內蒙古自治區旅發委副巡視員鄭家寧（右）與台灣鼎運旅遊集團總經理羅瑪（左），共同為台灣內蒙古旅遊行銷推廣展示中心揭牌。  
▲內蒙古自治區旅發委主任鄭宜平頒發「台灣送客最佳旅行社」牌匾給雄獅旅遊代表公會展部經理陳彥羽。

### 蒙台雙邊旅遊商談、推介會



▲「美麗中華—草原絲路」蒙台旅遊交流推廣活動由海峽兩岸旅遊交流協會、內蒙古自治區政府、內蒙古自治區旅遊發展委員會規劃多家內蒙古旅行社與台北市旅行商業同業公會、高雄市旅行商業同業公會、台灣旅行業品質保障協會、台灣優質觀光協會的業者們進行旅遊商談會，促進兩岸旅行業者互送客源，攜手合作推展觀光產業。



▲（左起）台灣優質觀光協會理事長朱鳳芝、旅行業品質保障協會常務副理事長陳善國、台北市旅行商業同業公會理事長吳志健、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任任佳燕、包頭旅遊發展委員會主任張勇東、海峽兩岸旅遊交流協會高雄辦事處主任陳成忠、高雄市旅行商業同業公會理事長吳盈良、高雄市六龜觀光休閒協會理事長楊一癸、台灣優質觀光協會常務理事賴意瑋、理事楊勝凱參與包頭旅遊推介餐敘。



▲（左起）內蒙古旅遊發展委員會旅遊促進處穆偉、旅行業品質保障協會常務副理事長陳善國、海峽兩岸旅遊交流協會台北辦事處主任任佳燕、台北市旅行商業同業公會理事長吳志健、鄂爾多斯旅遊發展委員會副主任蘇永華、海峽兩岸旅遊交流協會高雄辦事處主任陳成忠、海峽兩岸旅遊交流協會理事彭程、內蒙古旅遊發展委員會旅遊促進處張佳辰。

廣，設立內蒙古行銷推廣展示中心，投放宣傳廣告。

2016年台灣已成為內蒙古常規入境旅遊的第2大客源市場，入境旅遊人數突破3.5萬人次，同比增長21.2%。此行特別規劃海峽兩岸旅遊交流協會和台灣旅遊業者們，走訪素有「青色之城」美譽的內蒙古首府呼和浩特、包頭、鄂爾多斯等地進行踩線考察。

內蒙古自治區多年來關注與台灣地區的旅遊交流合作，台灣赴內蒙古旅遊人

數保持穩步增長。內蒙古自治區旅發委每年推出相應獎勵政策，支持鼓勵入境旅遊。自治區旅發委副巡視員鄭家寧公布內蒙古入境旅遊獎勵與扶持政策，為進一步加強與台灣旅遊業界的交流，內蒙古自治區旅遊發展委員會在台灣設立內蒙古旅遊行銷推廣展示中心，作為對當地遊客的行銷展示和業內推廣平台，全方位展示內蒙古旅遊資源和旅遊產品，為台灣遊客提供更加便捷的旅遊諮詢和服務。



▲台灣參訪團在內蒙古包頭市五當召合影留念。

#### 內蒙古精品旅遊線路推介

- 1.草原、沙漠風情體驗遊（呼和浩特—包頭—鄂爾多斯—烏蘭察布）；
- 2.河套民俗體驗遊（包頭—巴彥淖爾）；
- 3.草原民俗地質奇觀遊（赤峰—錫林郭勒—二連浩特）；
- 4.大興安嶺全生態深度遊（呼倫貝爾全境）；
- 5.冰雪民俗風情遊（興安盟—呼倫貝爾—滿洲里）；
- 6.大漠秘境深度體驗遊（烏海—阿拉善）。多樣的行程可感受內蒙古雄渾壯美的草原、大漠風光，一代天驕的恢弘生平，濃郁的蒙古族風情，領略輝煌燦爛的歷史文化。

# 內蒙古怎麼玩？ 旅遊+文化

草原&沙漠風情體驗、河套民俗體驗、草原民俗地質奇觀、大  
不只草原風光！結合當地歷史文化、民族民俗元素 積極推進

提到內蒙古，多數人會聯想到「草原旅遊」，遼闊壯麗的草原風光、豪邁奔放的少數民族，令人心嚮往之，然而，內蒙古的魅力絕對不僅於此，內蒙古自治區近幾年來不斷推出新的旅遊路線，把過去的單一玩法，提升至更豐富多樣化的產品線路，並且結合興安盟、呼倫貝爾、滿洲里等城市，打造冬季限定的冰雪旅遊，從冰雪那達慕，到滑雪節、冬捕節等，一系列精彩的冰雪項目，進一步破除冬季進入淡季的困境，也成功打造出內蒙古四季皆宜的旅遊熱潮。

內蒙古自治區面積約118萬平方公里，橫跨29個經度，擁有全大陸面積最大的草原和森林、規模最大的火山群，以及沙漠、湖泊、溫泉、濕地等，自然資源相當豐富；內蒙古也是草原文明主要的發祥地，保留著蒙元文化、契丹文化、紅山文化等，展現獨一無二的大漠草原文化風情，成為近年來大陸最熱門的旅遊目的地之一。

為進一步提升觀光旅遊產業和景區文化內涵，內蒙古自治區旅遊發展委員會今年推出6大精品旅遊路線，分別為：1·草原、沙漠風情體驗遊（呼和浩特—包頭—鄂爾多斯—烏蘭察布）、2·河套民俗體驗遊（包頭—巴彥淖爾）、3·草原民俗地質奇觀遊（赤峰—錫林郭勒—二連浩特）、4·大興安嶺全生態深度遊（呼倫貝爾全境）、5·冰雪民俗風情遊（興安盟—呼倫貝爾—滿洲里）、6·大漠秘境深度體驗遊（烏海—阿拉善）。



▲來到內蒙古，能感受草原風俗民情和獨特的歷史文化。

從這6條路線中，可見內蒙古不再侷限過去的草原體驗，透過「旅遊+文化」戰略，從旅遊出發，深入在地的風俗民情和歷史文化，發展出多樣性的旅遊產品。例如從旅遊線路中加上王昭君傳說、蒙古族那達慕、傳統戲曲二人台、科爾沁敘事民歌、安代舞、鄂溫克鹿棋、紙偶哈尼卡、蒙古族馬具等，將內蒙古生態、民俗2大特色結合在一起，提升旅遊產品個性。

此外，根據統計，內蒙古入選聯合國教



精品路線 1

精品路線 2

精品路線 3

## 草原、沙漠風情體驗遊

路線：呼和浩特—包頭—鄂爾多斯—烏蘭察布

來到呼和浩特，可參觀大昭寺，是當地最早建成的大型藏傳佛教寺院，豐富的典藏文物：銀佛、龍雕和壁畫，從明代遺留至今，堪稱是大昭寺的三絕。還可前往呼和浩特老牛灣旅遊區270度黃河太極灣觀景台、希拉穆仁、格根塔拉、輝騰錫勒草原、看鄂爾多斯婚禮、拜訪成吉思汗陵等，深度體驗內蒙古的獨特美景及少數民族文化。

此外，位於響沙灣景區的蓮花度假酒店，自去年4月全新開幕至今，話題不斷，獨特的外觀造型，夏日玩沙、冬日玩雪，更成為當地旅遊的一大亮點。



## 河套民俗體驗遊

路線：包頭—巴彥淖爾

包頭位於內蒙古中部、蒙古高原南端，是內蒙古第一大城，在此能遊覽大陸著名藏傳佛教聖殿—五當召、以「林海奇松、瀑布潭泉、雲海幻景、奇峰異石」4絕著稱的梅力更景區、北方兵器城、希拉穆仁草原、趙長城、昆都侖河、賽汗塔拉生態園等熱門景點。往西來到巴彥卓爾，則可走訪世界最早且最大的岩畫群—陰山岩刻、大陸國家4A級景區—河套黃河濕地、大陸西北重要鳥類棲息地—納林湖生態旅遊區、夢幻的烏拉特草原，享受「塞上江南」河套平原的美景與美食。



## 草原民俗地質奇觀遊

路線：赤峰—錫林郭勒—二連浩特

從赤峰出發，可走訪烏蘭布統大草原，距離北京432公里，是離北京最近的草原，過去也是清代皇家獵苑—木蘭圍場的一部分，還有集沙漠、奇峰怪石及溼地湖泊於一體的玉龍沙湖、冰川石林景觀—阿斯哈圖石林等，景區看點相當多。

來到錫林浩特可參觀最著名的「錫林九曲」，在陽光的照射下，碧綠草原上閃耀著九曲灣光芒，美不勝收，是許多攝影團必來景點。還有位於錫林郭勒盟西部的二連浩特，是著名中蒙邊境口岸，可欣賞國門界碑、二連浩特恐龍地質公園、草原石林等景點。



# 6大精品旅遊路線報你知

撰文·攝影／劉彥廷  
圖片提供／本刊圖庫

## 興安嶺全生態深度、冰雪民俗風情、大漠秘境深度體驗 產品轉型升級 同時打造冰雪旅遊 內蒙古冬季「越冷越熱」

科文組織人類非物質文化遺產代表作名錄項目2個，國家級非物質文化遺產代表性項目78個，自治區級項目342個，盟市級項目1,190多個。內蒙古自治區善用非物質文化遺產特色，開創旅遊節慶活動，進一步打造出具有特色的旅遊產品，例如連續舉辦27屆的內蒙古草原旅遊那達慕大會，每年吸引成千上萬遊客前往，成功打造出內蒙古專屬的旅遊品牌。



▲那達慕是內蒙古重要的傳統節慶，也是當地的體育盛會。



精品路線 4

精品路線 5

精品路線 6

### 大興安嶺全生態深度遊

路線：呼倫貝爾全境

大興安嶺山脈全長1,200多公里，幾乎穿越整個內蒙古東部，森林面積達到25平方公里，是台灣的7倍之大，透過此路線，能欣賞到雄渾壯闊的大自然風光、原始的森林面貌、遼闊的大草原，環境幽靜清新，讓人心曠神怡。

此外，還可探訪鄂溫克、鄂倫春、達斡爾等少數民族風情，或是來到中俄蒙3國交界、大陸最大的陸路口岸—滿州里，遊覽充滿異國風情的邊境城市。從大興安嶺路線中，將森林、草原、城市相連，更可感受內蒙古的不同風光。



### 冰雪民俗風情遊

路線：興安盟—呼倫貝爾—滿洲里

一般來說內蒙古的旅遊旺季為5~9月，但這幾年內蒙古自治區積極打造冬季冰雪旅遊，將過去的冰冷劣勢轉為一大特色優勢，因內蒙古冰雪時間長，不少地區覆蓋著厚厚一層大雪，散發著童話故事般的浪漫氣息，與夏日的草原、沙漠風光形成強烈對比。

內蒙古冬季旅遊將冰雪結合民俗，到此可觀賞冬季民族服飾表演、冬季那達慕傳統民族賽事：賽馬、賽駱駝、雪地男兒三藝，以及冰捕垂釣、山地滑雪節等，從豐富的冰雪體驗產品和休閒度假產品，能感受到截然不同的北國風情。



### 大漠秘境深度體驗遊

路線：烏海—阿拉善

在內蒙古除了看草原，還可欣賞多變迷人的地形地貌，走訪烏海至阿拉善路線，能一次感受到巴丹吉林、騰格里、烏蘭布和3大沙漠的壯麗景觀，欣賞沙漠一望無際神秘風光。

此路線還可走往額濟納旗的怪樹林，一大片枯死的胡楊，形成怪異奇幻的景觀，以及被譽為「大陸十大魅力休閒旅遊湖泊」之一的月亮湖、「來沙漠看海」—烏海湖、探訪與寧夏交界的賀蘭山，或是品嚐漢森、金沙臻堡葡萄酒美酒，玩法多樣、特色鮮明。



# 內蒙古春秋國際旅行社

## 內蒙古旅遊地接最佳合作夥伴

最了解內蒙古的旅行社！17年來零投訴、零事故&優質服務  
加大與台灣旅行同業合作 預計年底來台北中南全面深度交流

撰文／劉彥廷 圖片提供／內蒙古春秋國際旅行社



▲內蒙古春秋國際旅行社總經理李亞群。



▲來到內蒙古不僅能感受壯麗遼闊的草原風光，還可體驗到雄渾壯美的沙漠風情。

◀內蒙古春秋國際旅行社全程接待來自台灣78家業者進行考察，獲得極高正面評價。

內蒙古春秋國際旅行社以多年來操作入境市場的豐富經驗，在今年9月份擔任由海峽兩岸旅遊交流協會所主辦的「蒙台旅遊交流推廣活動」指定接待旅行社，共接待了78家台灣業者，並展開為期5天的考察行程，安排前往希拉穆仁草原、五當召、響沙灣、鄂爾多斯市、成吉思汗陵景區、包頭等地，完整帶業者深度了解內蒙古旅遊資源和獨特魅力，獲得極高評價。

### 優質服務&優勢價格 台灣市場成長30%

內蒙古春秋國際旅行社總經理李亞群表示，公司成立於2001年，擁有17年的接待經驗，以「感動客戶、真誠服務、注重信譽、行程可以模仿，但品質絕不雷同」為宗旨，並且強調這17年來零事故、零投訴，優質服務和優勢價格，致力作為同業合作的最佳夥伴。

內蒙古春秋國際旅行社在營運17年中，作為內蒙古自治區旅遊行業龍頭企業，曾連續被內蒙古自治區政府、呼

浩特市政府評為「優秀旅行社」、「首府百姓最滿意旅遊品牌」等，也獲得內蒙古自治區政府的讚賞與肯定。

此外，並與大陸國內外多家旅遊同業建立密切的合作關係和簽訂協議，近年來赴內蒙古入境遊人數逐年攀升，旅遊話題越來越火熱。其中在台灣市場，今年第1~3季，與去年同期成長約30%，成績相當亮眼。

### 長榮航空直飛呼和浩特 蒙台兩地旅遊交流火熱

李亞群強調，目前台灣由長榮航空直飛呼和浩特，每週5班，在直航便利的帶動之下，成功拉近蒙台兩地距離，更促使雙方穩定送客與交流。內蒙古春秋國際旅行社藉此機會不斷推出創新行程線路，打造更多樣化的產品組合，給予台灣業者包裝銷售。例如除了夏季草原旅遊、

沙漠體驗，在冬季更可來一趟獨一無二的冰雪之旅，感受北國民族民俗文化特色。

內蒙古春秋國際旅行社向來重視台灣市場，期盼與台灣業者進一步合作、加大交流，計劃在11~12月份來台，拜訪北中南部的旅行公會及業者，希望透過各家業者攜手合作成長，一同做大內蒙古旅遊市場、迎接龐大商機。

### 專業經營出入境市場 秉持賓客至上、服務第一

內蒙古春秋國際旅行社在內蒙古各盟市設有多家分公司和旅遊諮詢門市部，現有專職導遊68人、國際領隊及赴台領隊52人，展現專業強大的團隊實力。

此外，公司旗下並成立內蒙古春秋航空服務公司、內蒙古春秋會展服務公司等，在業務上優勢互補，打造更完整優質的服務項目。

#### 內蒙古春秋國際旅行社總經理李亞群 聯絡方式

★電話：13604715018、15184737322、13947191059 ★QQ：948913799、2355615502  
★網址：www.nmcqly.com ★地址：內蒙古呼和浩特市賽罕區學苑路綠地領海c座19樓

## 東南旅遊

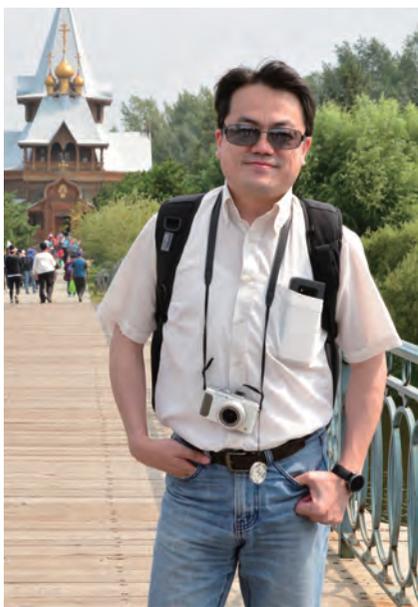
# 內蒙古冬季限時優惠14,800元起

入住響沙灣全新開幕蓮花度假酒店 感受沙漠高大上5星假期  
採取Skytrax 5星長榮航空呼和浩特機位 推出5/6日超優惠產品

### 產品包裝優勢

1. 特別安排入住內蒙全新開幕蓮花酒店。
2. 升等入住5星香格里拉或喜來登酒店。
3. 2人同行，第2位大人14,800元起(含稅)。

撰文·攝影/劉彥廷 圖片提供/東南旅遊、本刊圖庫



▲東南旅遊大陸部內蒙古線控Kelvin。

旅遊業老字號優質品牌—東南旅遊，憑藉著多年來豐富的操作經驗和多元化產品，深受旅客喜愛，擁有極高的評價與信賴。今年在大陸線，更是跳脫舊有框架，重新打造多款特色且價格具競爭力的旅遊產品。

### 升級入住5星級飯店 市場上唯一超值首選

東南旅遊大陸部內蒙古線控Kelvin表示，針對今年冬季，採用Skytrax 5星長榮航空直飛內蒙古呼和浩特機位，推出多款內蒙古產品，並保證入住2016年4月全新開幕的蓮花度假酒店，以及國際5星級香格里拉或喜來登酒店，在飯店上全面升級，給予旅客最高貴舒適的住宿體驗。

Kelvin強調，自今年夏季推出此行程，市場反應相當熱烈，報名踴躍，為此在冬季也特別推出，夏日能感受一望無際的響沙灣沙漠風情，冬季則化身成一片銀白浪漫雪地，景色迷人，令人陶醉。

即日起至11/15止，報名付訂2017/11/1~2018/3/31之間之團型，即



▲2016年4月全新開幕的蓮花度假酒店。



▲蓮花度假酒店外觀造型獨特，自開幕以來詢問度超高。

可享2人同行，第2位省5,000元之早鳥優惠。

### 精心安排蓮花度假酒店 愜意欣賞沙漠雪地風光

蓮花度假酒店位於大陸國家4A級響沙灣旅遊景區，因獨特的造型、地理位置和綠色建築方式，被外媒譽為「2016年全球最期待的度假酒店之一」。酒店擁有沙景房、家庭房、豪華景觀房共383間，以及設有沙之蓮餐廳、靜蓮咖啡廳、靜蓮戶外泳池、蓮沙酒吧、多功能休閒娛樂區等，設施豐富齊全，環境優美，堪稱是內蒙古近年來最受矚目的度假酒店。

東南旅遊特別包裝推出「玩家新選·冬季早鳥·內蒙大漠風情、昭君博物

館、響沙灣騎駱駝體驗5日《入住蓮花酒店1晚》」、「玩家新選·冬季早鳥·內蒙大漠風情、響沙灣騎駱駝入住蓮花酒店6日《入住2晚5星酒店》」等多款行程，帶旅客入住蓮花度假酒店，早晨欣賞沙漠晨曦、夜晚觀看燦爛的漫天星斗，感受前所未有的大漠風光。

### 行程豐富精彩暢遊大漠 入住國際5星品牌飯店

內蒙6日行程中，走訪敕勒川景區、成吉思汗陵、趙長城遺址、包頭、呼和浩特8景之一的昭君墓、內蒙古最早建成的喇嘛教大召寺、內蒙古博物館、大陸首家沙漠休閒度假地—響沙灣（纜車往返、衝浪車、騎駱駝），冬季價格超值，行程內容不縮水。

餐食安排筱面風味、涮羊肉風味、餃子風味等特色餐，餐標人民幣50元以上/人，品嚐最道地的美味料理；住宿部分除了蓮花度假酒店之外，更安排體驗敕勒川蒙古包、呼和浩特國際5星品牌香格里拉或喜來登酒店，以及敕勒川國際酒店等，打造最小資族的價格、享受最高檔精彩的假期。



▲冬季來到內蒙古也能體驗戲雪，相當受到親子團體歡迎。

邀您共赴人間仙境



# 魅力無限

## 精彩中青旅安徽公司

朝霧逐漸散去，微光從白雲間隙探出、照亮於古城的每一吋土地，雲時間世間萬物紛紛甦醒迎接新的一天到來。安徽，一座擁有悠遠歷史的古城，不僅四季分明、氣候宜人、環境優渥，璀璨獨特的文化更是造就了其獨樹一幟的風格。而長年致力於安徽旅遊發展的中青旅安徽國際旅遊有限公司(簡稱：中青旅安徽公司)，至今仍不斷追求創新、積極引進知名旅遊品牌，將最精緻細膩的「徽派文化」發揚光大！



### 追求創新 力求精緻

中青旅安徽公司發展至今已於安徽省15個地市設立100多家分公司、營業部，並於2017年遷址合肥，將繼續依託合肥、南京、杭州、南昌、上海、寧波等出入境口岸城市發展，以安徽省為中心拓展至鄰近周邊地區增加旅遊產品範圍。

除了擴增產品內容外，在旅遊產品創新方面也持續推陳出新、力求獨特。像是針對臺灣市場推薦的「黃山高爾夫暢打5日遊」、「黃山、千島湖、杭州6日遊」、「淮南、宣城、黃山、徽州文化7日遊」、「合肥、黃山、齊雲山8日遊」、「寧波、普陀山、溫州、雁蕩山8日遊」等提供多樣化的旅遊線路，並為台灣遊客提供婚俗、喜宴、賞花、採摘等各種參與體驗活動，讓遊客能去自由挑選喜愛的行程。

### 快時代 黃金旅遊圈形成

擁有豐富旅遊資源的安徽省，不僅群山環

繞、景色優美，交通也十分便捷。例如「台北-高雄-合肥」與「台北-黃山」飛機直航、「北京-合肥-黃山-福州」高鐵、橫貫安徽南北的高速公路網等交通規劃，讓旅遊線路以安徽省合肥市、黃山市為核心向外拓展。

自古就是「三省通衢」的黃山市，近年來交通狀況得到極大的改善，目前「北京-合肥-黃山-福州」高鐵車程為2至4個小時，2018年「黃山-杭州-上海」高鐵通車以後，車程也將縮短至2個小時，提高效率並節省旅客乘車時間。

除此之外，橫貫安徽南北的高速公路網規劃，已經與黃山市周邊旅遊的景區、景點高速公路網無縫接軌，形成2~3小時黃金旅遊循環圈，遊客可以從合肥、南京、杭州、南昌、上海、寧波等口岸城市快捷進入黃山市及周邊地區，讓前去遊玩的旅客便利性大幅增加！



### 多樣化選擇 台灣遊客首選！

近年來，為追求更良好的旅遊品質，安徽省加強了服務、配套、設施與建設，不僅讓旅遊交通更為便捷、設施也更趨於完善，更將安徽旅遊環境打造得安全可靠，也因此成

為近年不少台灣遊客前去旅遊的熱門選擇。

位於黃山市內的黃山風景旖旎、生態環境極佳，明朝旅行家徐霞客登臨黃山時曾道：「薄海內外之名山，無如徽之黃山。」讚嘆黃山美麗之餘，也不忘享受在旅遊的樂趣中，這點正與年輕遊客想法不謀而合，許多人選擇像徐霞客以自助方式遊徽州，其中有不少是台灣的年輕族群；獲得台灣高爾夫愛好者一致好評的黃山松柏高爾夫彩虹穀/翡翠穀、黃山太平臥虎高爾夫等三個球場，是近期推廣黃山高爾夫球團以來，得到最熱烈的迴響！為了方便台灣遊客到安徽省及周邊地區來旅遊，合肥口岸、黃山口岸對台灣遊客提供實行落地簽便利。



### 擴大合作 期待共創亮眼成績

中青旅安徽公司近20年的經營，在安徽旅遊業界取得相當亮眼的成績，先後獲得安徽省AAAA級旅行社、安徽省優秀國際旅行社、安徽省10大貢獻旅行社、安徽省國際旅行社10強社等各式殊榮外，每年的各項經濟指標在安徽省旅遊業界中更是名列前茅，並期待與全台灣同業擴大合作機會，讓更多台灣遊客能體驗到安徽之美！歡迎台灣同業來電諮詢。

中青旅安徽國際旅遊有限公司 | 中青旅安徽公司黃山分公司

地址：安徽省黃山市屯溪區長干中路49號4樓 電話：+86-559-2538803 2530011

董事長／洪琛／QQ 804684695  
+86-18905590639 / 13905590639

董事副總經理／王江明／QQ 2880617660  
+86-18905597629 / 13805597629



Huangshan City  
TOURISM  
黃山市旅遊

# 中國黃山人間仙境



## 黃山高爾夫暢打5日遊

**安排景點** 黃山-黃山松柏高爾夫(彩虹谷+翡翠谷)、太平臥虎高爾夫、徽州文化藝術館、湖邊古村落、黟縣西遞古民居等

**風味安排** 新安風味、徽菜風味、農家風味、軒轅茶香宴等

**酒店安排** 屯溪-黃山高爾夫或同級 太平-軒轅國際大酒店或同級

## 黃山徽州文淵獅城奇景5日遊

**安排景點** 黃山-黃山風景區、黟縣西遞古民居、歙縣徽州古城、徽州唐模村、黃山溫泉、徽州文化藝術館、徽韻歌舞秀、文淵獅城等

**風味安排** 黃山徽菜風味、福地宴(或養生宴)、徽風宴(或玉屏宴)農家宴、潭梅風情宴、獅城江百味風味等

**酒店安排** 屯溪-天都國際或同級 黃山風景區-獅林或同級、白雲或玉屏樓 淳安-文淵獅城藝宿酒店

## 合肥鳳陽蚌埠亳州徐州5日遊

**安排景點** 鳳陽-明中都鼓樓、明皇陵 蚌埠-海上升明月、南北分界線等 亳州-華佗故里、曹操地下運兵道、中藥材市場等 徐州-雲龍湖景區、龜山漢墓、漢文化景區等

**風味安排** 鳳陽洪武宴、蚌埠江鮮風味、徐州地鍋雞、亳州藥膳風味等

**酒店安排** 合肥-融橋皇冠或同級 蚌埠-南山豪生或同級 徐州-開元名都或同級 亳州-亳州賓館或同級

## 黃山千島湖杭州6日遊

**安排景點** 黃山-黃山風景區、歙縣徽州古城、徽州唐模村、湖邊古村落、徽韻歌舞秀等 千島湖-中心湖區及梅峰島景區等 杭州-中心湖區及梅峰島景區等 杭州-西溪濕地、明清河坊街、船遊西湖、最憶是杭州等

**風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、千島湖魚宴、杭州西湖風味等

**酒店安排** 屯溪-昱城皇冠或同級 黃山風景區-西海或同級 千島湖-綠城喜來登或同級 杭州-武林萬怡或同級



## 淮南宣城黃山徽州文化7日遊

**安排景點** 淮南-八公山風景區、天寶雙遺文化園等 宣城-宣紙文化園、宣酒文化園、敬亭山森林公園、弘願寺等 壽縣-壽縣古城牆、古城牆博物館等 黃山-黃山風景區、黃山溫泉、黟縣西遞古民居等 合肥-李鴻章故居、淮海路步行街等

**風味安排** 淮南豆腐風味、黃山徽菜風味、福地宴(或養生宴)、徽風宴(或玉屏宴)、農家宴等

**酒店安排** 淮南-古陽國際或同級 宣城-敬亭湖賓館或同級 黃山風景區-獅林或同級、白雲或玉屏樓 合肥-融橋皇冠或同級

## 合肥黃山齊雲山西遞8日遊

**安排景點** 合肥-包公祠、李鴻章故居、淮河路步行街、三河古鎮等 黃山-黃山風景區、黟縣西遞古民居、齊雲山風景區、歙縣徽州古城等

**風味安排** 合肥皖菜風味、廬陽風味、福地宴(或養生宴)、徽風宴(或玉屏宴)、狀元瓊林宴、齊雲養生風味

**酒店安排** 合肥-融橋皇冠假日酒店 黃山風景區-北海或同級 屯溪-松柏高爾夫或同級 黟縣-奇墅湖中坤或同級 休寧-祥富瑞精品客棧或同級

## 黃山婺源景德鎮8日遊

**安排景點** 黃山-黃山風景區、黟縣西遞古民居、守拙園、梓露寺等 婺源-江灣、曉起、李坑、汪口等 景德鎮-皇窯、瓷器一條街等

**風味安排** 黃山徽菜風味、新安風味、福地宴(或養生宴)、農家宴等

**酒店安排** 屯溪-國際大酒店或同級 黃山風景區-北海或同級 黟縣-奇墅湖中坤或同級 婺源-叢溪山莊或同級 景德鎮-西山湖凱萊或同級

CYTS 中青旅 中旅安旅安徽公司策劃  
(電話: +86-559-2538803)



感謝

黟縣徽黃旅遊發展(集團)有限公司  
淳安縣千島湖風景旅遊委員會

歙縣旅遊景區管理有限公司  
杭州印象西湖文化發展有限公司

黃山茶博園投資有限公司

2017 ITF旅展 必敗好康 搶先GO 2017 ITF旅展 必敗好康 搶先GO

# 2017 ITF旅展

# 天天有驚喜線

北京·蘇杭·江西·山東



## 【一口價 特惠團】

經典老北京·居庸關長城·三輪車胡同遊·什剎海5日  
(無購物+無自費、全程五星酒店+雙秀) **13,900元起**

銀色北京 冰雕 滑雪 溫泉五星5日  
(滑雪含一對一教練教學、金面王朝秀、後海八爺三輪車胡同遊、無購物+無自費) **17,900元起**

好康江南 上蘇杭 烏鎮雙水鄉·五星住宿+VIP三排座椅5日  
(早去晚回+無購物無自費、烏鎮西柵+品茶+ERA時空秀) 保證不進帥元紫砂壺博物館 & 圓潤珠寶展覽館 **19,900元起**

中華好萊塢 上蘇杭 無錫 雙水鄉·希爾頓+金陵旗鑑5日  
(無購物+無自費、大鬧蟹宴+上海雜技秀) 保證不進帥元紫砂壺博物館 & 圓潤珠寶展覽館 **14,900元起**

《私人訂製》呆呆島+水晶聖殿森林公園5日  
(全程三亞段行程、山頂天涯山城夜景自助晚餐、無購物、三亞進出) **16,900元起**

絕美江西三清山2晚國際品牌酒店+三排椅VIP、婺源景德鎮徽韻秀6日  
(贈送希爾頓下午茶+無購物、無自費) **16,900元起**

桂林陽朔·龍脊梯田·漓江精華·含雙秀5日  
(喜來登酒店2晚、無購物+無自費、喜來登自助晚餐、VIP三排座椅) **16,900元起**

麗江·香格里拉中甸石卡雪山6日  
(雙古城、無購物+無自費) **17,900元起**

《晉美山西》雲岡石窟、平遙古城、五臺山8日  
(懸空寺、常家莊園、雙林寺、平遙下午茶、無購物+無自費) **16,900元起**

**山富旅遊**  
www.travel4u.com.tw

台北 (02)2551-8866  
台中 (04)2322-4032

中壢 (03)422-7070  
彰化 (04)713-9777

桃園 (03)280-6555  
嘉義 (05)222-7700

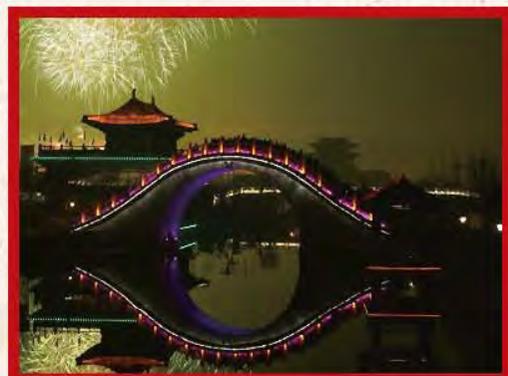


# 河南

精彩不斷

## 緋色古都迎新春

大街巷弄中閃爍著爆竹紅光、霹靂聲響不斷，  
家家戶戶門前佈滿紅色春聯與大紅燈籠，  
頓時間過節歡樂的氣氛渲染整座古都，與您一同慶祝新春到來。  
千年歷史之久的河南保留許多傳統文化，  
一進古都就能感受到濃厚過節氛圍，  
無論是新春特有的廟會、耀眼奪目的花燈、沾滿喜氣的剪紙工藝、  
各地傳統民俗表演都將展現出河南獨有的過節文化特色，  
想體驗河南獨特的新春傳統就千萬不能錯過！



## 必遊！河南新春經典

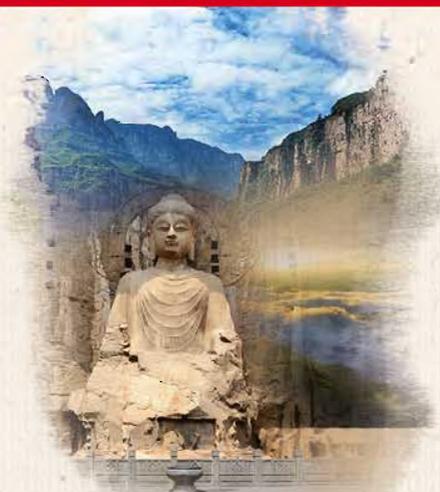


### 龍門石窟

中國三大石窟之一的龍門石窟，從北魏開鑿至北宋歷時四百餘年，至今仍存有窟龕2100多個，造像10萬餘尊，碑刻題記3600餘品，規模相當宏大、雕刻精湛、題材豐富，其數量位居於中國石窟之首，因而被列入世界文化遺產。逢新春之際，龍門石窟會舉辦活動，像是新年福道、猜燈謎、賞各式各樣的火紅花卉等，都將為您帶來不一樣的過節氣氛。

### 清明上河園

身為AAAAA級景區的清明上河園，是一座以宋代歷史文化為主的主題公園，參照宋代著名畫家張擇端作品《清明上河圖》，園區內設有驛站、民俗文化、特色美食、宋文化展示中心、繁華京城等區域，完美再現的大宋絕代風華！此外春節特別舉辦的民俗文化旅游節也將在園內進行展演，並邀請海內外表演團隊一同共襄盛舉、快樂迎新春！



### 少林寺

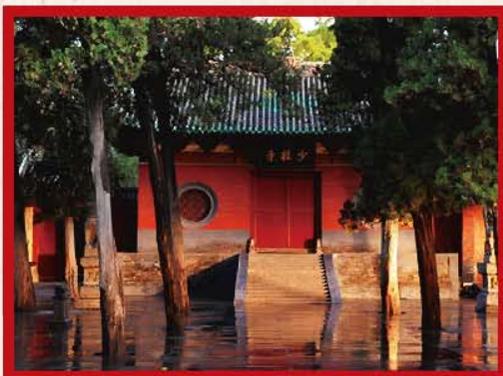
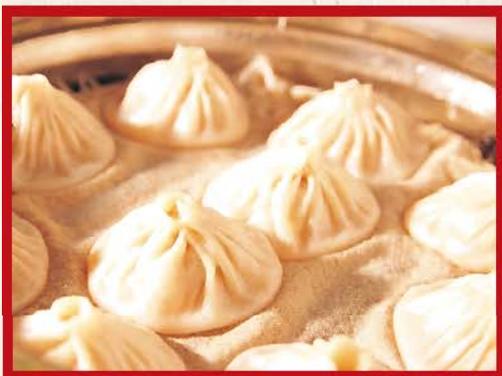
號稱「天下第一名剎」的少林寺，始於北魏時期，距今已有1500餘年，不僅保有千年的少林功夫，其出色的佛寺建築藝術也蘊含了無限價值與魅力，並吸引不少海內外人士前來觀光、拜訪與朝聖。此外每逢春節，不少人會前往少林寺拜佛祈福，像是除夕晚間的新年祈福法會與敲鐘儀式，讓每位前來參拜的人都能沾染好福氣、開心過節。

### 雲台山

屬於太行山系的雲台山，因常年雲霧繚繞而得此美名，景區內有著豐富的自然資源與生態，為AAAAA級景區，而又因其「北方岩溶地貌」特色而被列入首批世界地質公園名錄中，像是景區內著名的紅石峽、青龍峽、茱萸峰、獼猴谷、子房湖等景點，受到不少遊客的喜愛。而在春節期間內，雲台山風景區中將能欣賞到各種精彩表演，例如雜技與民俗表演，讓景區更是熱鬧非凡。

### 天堂·明堂

於隋唐洛陽城國家遺址公園上重建的天堂、明堂，是唐代重要的建築代表。當年唐高宗與武則天登基時，曾在明堂共掌管國政；明堂建立後，武則天下令打造天堂安放大佛，展現出唐朝盛世的輝煌。而每年一到新春，這裡將舉辦唐風廟會，現場設有蹴鞠、投壺等趣味選關，同時還能欣賞到唐風宮廷演藝、武皇巡遊，帶您穿越回神都洛陽，一覽盛唐風采！



## 必嘗！河南美食大蒐羅



### 灌湯包

到開封必嘗的著名美食，皮輕薄內餡料實在，靈巧的外型就像含苞待放的花朵，咬下去湯汁綻放於口中、唇齒留香，讓人欲罷不能。

### 漿麵條

又稱為酸麵條，是洛陽一種風味小吃，整碗麵呈現稠糊狀，有青豆、芹菜、蔥花、韭菜、辣椒油和鹽等配料，吃起來味道酸酸鹹鹹，令人食慾大開！

### 糖畫

如藝術品般的糖畫是一種民間傳統技藝，運用食糖加水蒸製成的糖稀，透過匠人靈巧的雙手在平坦的鐵板上用刀片、竹籤、印模等工具，畫出各種美麗的圖案與符號。



# 河南

## 最美的悸動 盡在河南

每逢新春，紅紅火火的燈籠、春聯、煙火，將古都染上一層緋色；從遠處飄來的茶香勾勒出旅人對古都的想像，面對河南的大好山河與悠悠歷史，就如同品茗一杯好茶，只要放慢步調、靜下心來，方能領略其精彩奧妙之處。

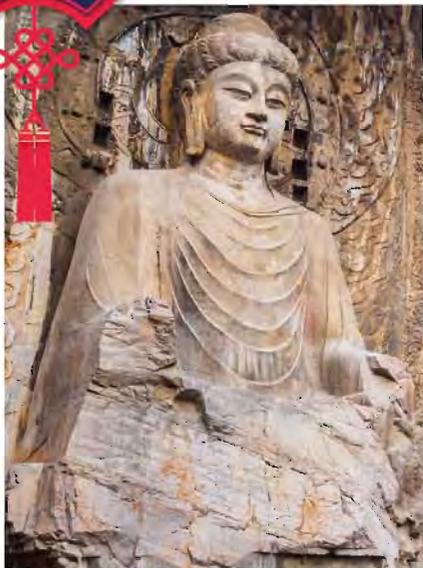
千年以來，河南如詩詞般優雅動人，無論是令風流雅士們驚艷的景色、各朝代重要的都城建築、宗教文化、精湛的傳統藝術、特色美食等，就像是欣賞一幅幅筆墨揮毫下的山水美景，風韻獨到、層次分明，透過壯麗絕美的雲台山、如夢似幻的清明上河園、精緻宏偉的龍門石窟藝術，感受河南古往今來的演進與多變風采，共譜河南浪漫詩篇。

### 可樂旅遊 02-2567-6601



### 雄獅旅遊

02-8793-5488



旅展折\$2000《經典河南、少林寺、雲台山、龍門石窟、康百萬莊園、清明上河園5日

◆國際五星酒店、三排椅VIP車、無購物 \$18,500元起

特賣會《嵩山少林寺、洛陽龍門石窟、雲台山玻璃橋、開封府精選8日

◆國際五星酒店、無購物 \$18,500元起

河南三山全覽《少林寺、龍門石窟、雲台山、萬仙山郭亮村、太行山峽谷、殷墟開封8日

◆國際五星2晚、下午茶、功夫秀、三排椅、無購物 \$25,900元起

### 行家旅遊

02-2515-9002



【中原古都】雲台山、萬仙山、郭亮村六日

含稅、無購物、無自費

\$13,800元起

常回家看看 **關** 老家河南

# 浪漫詩篇迎 2017 台北旅展

# 新春



## 山富旅遊

02-2551-8866

《河南發燒星》兩晚希爾頓、功夫少林寺、龍門石窟、清明上河園五日

含稅、無購物 \$13,888元起

《年終特賣GO》升等乙晚五星、功夫少林寺、龍門石窟、雲台山六日

含稅、無購物、無自費 \$13,900元起

《豫見河南》雲台紅石峽、回龍天界山、太行大峽谷、開封文化客廳八日

含稅、無購物 \$25,300元起



精選河南、少林寺、紅石峽、萬仙山郭亮村超值6日

升等乙晚五星 \$17,900元起

河南四大古都、甲古文之鄉殷墟、大峽谷雲台山、清明上河園8日

\$21,900元起

## 喜鴻假期

02-2542-2288



河南、開封、洛陽、少林寺、雲台山、萬仙山郭亮村美景八日

含稅、無購物、無自費 \$17,800元起



【年終清倉】河南小確幸~清明上河園、龍門石窟、少林寺五日

無購物、升等乙晚五 ★國際飯店、稅外 \$9,300元起

心動河南~北宋清明上河園、南太行雲台山玻璃棧道、龍門石窟大佛之美七日

無購物 \$12,800元起

【預購第2人省3,000元】河南過年趣~康百萬莊園、清明上河園、龍門石窟、少林寺六日

無購物、無自費、五星國際飯店 \$26,800元起

# 大漠尋奇

台北 直航班機  銀川

醉美  
秋韻

## 六盤山國家森林公園

### 寧夏旅遊發展委員會推薦13大風景區

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1.大陸王牌景區-沙湖     | 8.黃河金岸-中華黃河壇       |
| 2.沙漠旅遊基地-沙坡頭    | 9.十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3.時空隧道-水洞溝      | 10.最美沙漠草原-通湖草原     |
| 4.東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11.絲路明珠-須彌山石窟      |
| 5.回鄉風情-中華回鄉文化園  | 12.醉美秋韻-六盤山國家森林公園  |
| 6.東方金字塔-西夏王陵    | 13.塞外大地上的曠世美景-火石寨  |
| 7.人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 |                    |



### 只給最好的 寧夏行程

- ◆ 行程內容最豐富
- ◆ 銀川升等準五星金宇伊泰酒店
- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 中衛升等準五星禹都麗茲酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 12月起行程特別安排搭乘「樂鹿拉車」，感受歐洲才有的濃濃的聖誕氣氛

寧夏回族自治區旅遊



## 中安旅行社

TEL : (02)2561-0785

FAX : (02)2561-0739

台北市吉林路24號8樓 [www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw)

交觀甲0881 品保北0432

絲路驛站

# 神奇寧夏

NINGXIA



12月~2月早鳥優惠60天前報名收訂第二人減3000

- 冬遊神奇寧夏東方金字塔精選 8日 NET 18900起
- 神奇寧夏沙湖冰雪節豪華五星 8日 NET 21900起
- 神奇寧夏東方金字塔黃河石林豪華 8日 NET 22900起

發展委員會 / 台灣營銷中心

感謝



## 寧夏回族自治州旅遊發展委員會



中國東方航空  
CHINA EASTERN



上海航空公司  
SHANGHAI AIRLINES



FAT  
THE EASTERN AIR TRANSPORT  
遠東航空

全力贊助

# 大韓航空 A380 台北-首爾 天天飛

乘載繽紛夢想啟航



10/29 冬季啟航 每日執飛 感受A380無盡魅力

班號	航線	起飛/抵達
KE692	台北(TPE)－仁川(ICN)	12:20 - 15:45
KE691	仁川(ICN)－台北(TPE)	09:00 - 11:00

Excellence in Flight

**KOREAN AIR** 

[www.koreanair.com](http://www.koreanair.com)

大韓航空 訂位票務：02-2518-2200